

DreamWear Silicone Pillows Mask Instructions for Use

1 Safety Information

Intended Use

This mask is intended to provide an interface for application of CPAP or bi-level therapy to patients. The mask is for single patient use in the home or multi-patient use in the hospital/institutional environment. The mask is to be used on patients (>66 lbs/30 kg) for whom CPAP or bi-level therapy has been prescribed.

Notes:

- An electronic copy of these instructions is available at www.philips.com/IFU.
 - This mask is not made with natural rubber latex or DEHP.
-

Warning: Indicates the possibility of danger to the user or operator.

Caution: Indicates the possibility of damage to the device.

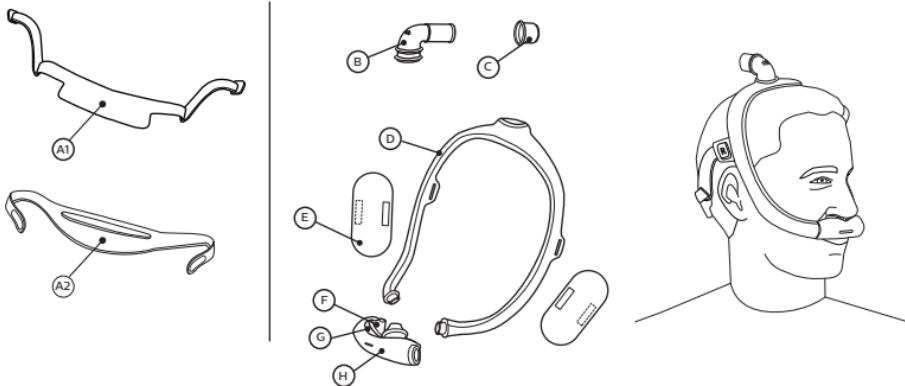
⚠ Warnings

- This mask is not intended for patients who are dependent on mechanical ventilation for their life support.
- Use of this mask while the system is not on and operating may cause rebreathing of exhaled air. Rebreathing of exhaled air for longer than several minutes can in some circumstances lead to suffocation.
- Discontinue use and contact your healthcare professional if any of the following symptoms occur: skin redness, irritation, discomfort, blurred vision, or drying of the eyes.
- Discontinue use and consult your healthcare professional if any of the following symptoms occur: unusual chest discomfort, shortness of breath, severe headache, eye pain, or eye infections.

- Discontinue use and consult your healthcare professional if any of the following symptoms occur: tooth, gum, or jaw soreness. Use of a mask may aggravate an existing dental condition.
- Do not overtighten the headgear straps. Watch for signs of over-tightening, such as excessive redness, sores, or bulging skin around the edges of the mask. Loosen the headgear straps to alleviate symptoms.
- Do not block or seal off the exhalation ports.

Note: Any serious incident that has occurred in relation to this device should be reported to Philips and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

2 What's in the Package



Headgear

(A1) Headgear with arms (included)

(A2) Headgear (contact your provider)

Note: The (A2) headgear is optional. Contact your healthcare provider for more information. These instructions refer to both (A1) and (A2) as "headgear" unless otherwise specified.

Other Components

(B) Elbow with built-in exhalation (Do not block.)

(C) Tubing quick release (may remain in the CPAP hose)

(D) Mask frame (available in small (SM), medium (MED), large (LG))

- (E) Fabric sleeves (optional)
 - (F) Pillows cushion tip
 - (G) Pillows cushion base (Do not insert into nostrils.)
 - (H) Pillows cushion platform (available in multiple sizes) with built-in exhalation (Do not block.)
-

Accessories

The following accessories are available for use with this mask. Contact Philips Respiration or your healthcare provider for additional information.

Part #	Description
1006085	Deluxe Chin Strap
1012911	Premium Chin Strap

3 Before Use

- Hand wash the entire mask before use (see **Mask Care** section).
- Inspect the entire mask. Discard and replace any damaged or worn parts.

⚠ Caution: Wash your face. Do not use moisturizer or lotion on your hands or face.

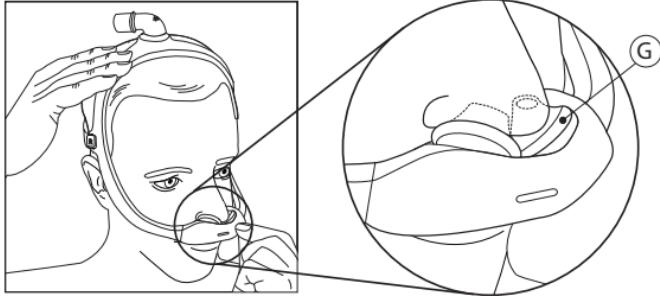
4 Achieving the Right Fit

Cushion Sizing

Multiple cushion sizes are available.

1. Place the pillows cushion tips into your nostrils.
2. Choose the cushion so the pillows cushion bases sit comfortably under your nose without any gaps. (See (G) in the figure below.)

Note: Do not push the pillows cushion bases into your nostrils.



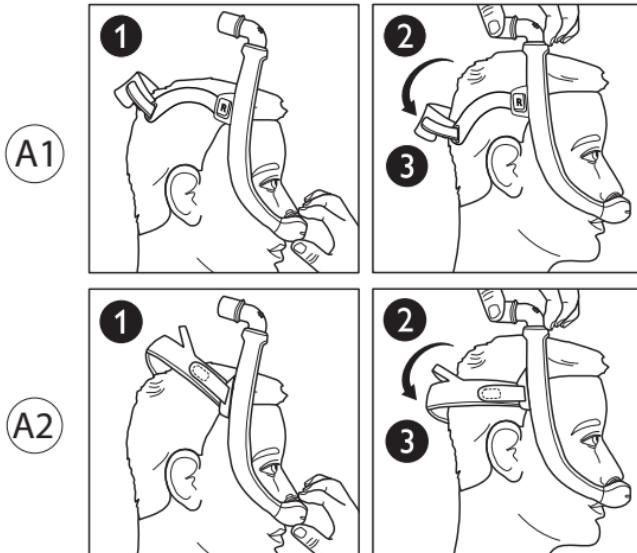
⑥ Pillows cushion base

Putting on the Mask

- ① As shown in the figure below, with the mask assembled (see **Assembly** section), place the cushion under your nose and insert the pillows cushion tips into your nostrils.
- ② Position the frame on the top of your head.

Tip: For proper sizing, see **Cushion Sizing** and **Mask Frame Sizing** sections.

- ③ Pull the headgear over the back of your head.



Adjusting the Mask

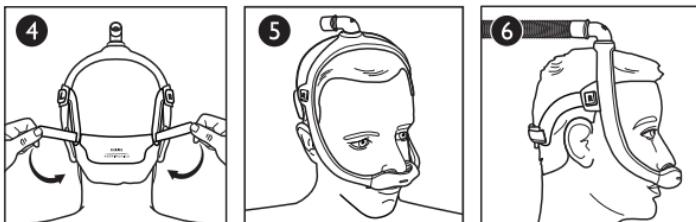
- ④ Peel the headgear tabs away from the fabric. Adjust the length of the straps.

Press the tabs back against the fabric to reattach.

Note: Do not overtighten the headgear. Signs of overtightening include redness, sores, or bulging skin around the edges of the mask.

- ⑤ Position the mask until it fits comfortably.

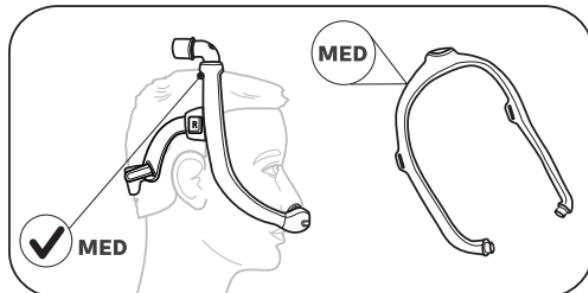
- ⑥ When the mask is worn correctly, the elbow should rest on the top of your head.



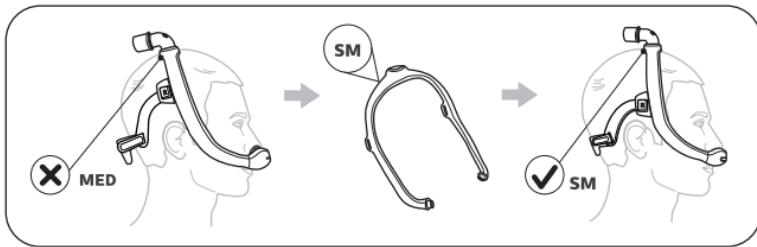
Mask Frame Sizing

The mask frame is available in Small (SM), Medium (MED), or Large (LG) sizes.

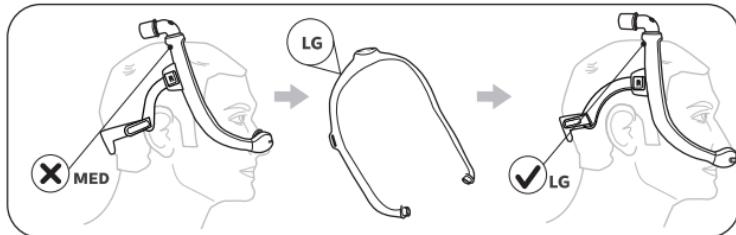
The MED mask frame will comfortably fit most faces. If the MED frame does not fit your face, contact your healthcare provider to see if a SM or LG mask frame would better suit your needs.



Tip: If the mask frame falls backward and is too close to your ears as shown in the figure below, you may need a smaller mask frame.



Tip: If the mask frame falls forward on your head and is too close to your eyes as shown in the figure below, you may need a larger mask frame.

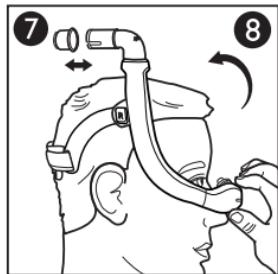


Using the Mask

1. Connect the CPAP tubing (included with the CPAP device) to the tubing quick release on the elbow.
2. Turn the therapy device on, lie down, and breathe normally.
3. Assume different sleeping positions and move around until you are comfortable. Some air leaking is normal, but if you notice excessive air leaks, make final adjustments.

Tubing Quick Release

The elbow is equipped with a tubing quick release. Pull on the tubing quick release and it will disengage from the elbow and come loose with the tubing. ⑦



Removing the Mask

To keep your mask adjustments intact, remove the mask by grasping the cushion and pulling it forward, away from your nose. Then pull the cushion and mask up and off your head. ⑧

5 Mask Care

Cleaning Instructions

⚠ Cautions:

- Any deviation from these instructions may impact the performance of the product.
- Do not use bleach, alcohol, cleaning solutions containing bleach or alcohol, or cleaning solutions containing conditioners or moisturizers.
- Do not place the headgear or the fabric sleeves into a clothes dryer.

Hand wash the mask cushion, frame, elbow, and tubing quick release daily. Hand wash the headgear and fabric sleeves weekly, or as needed.

1. Disassemble the mask (see **Disassembly** section).
2. Inspect the entire mask for damage or wear (cracking, crazing, tears, damage resulting in gel exposure, etc.). Discard and replace components as necessary.
3. Submerge and hand wash the mask in warm water (80–90°F) with liquid dishwashing detergent.

Note: Ensure no air pockets are present inside the mask parts while they are submerged.

4. Rinse thoroughly.
5. Lay the headgear and fabric sleeves flat or line dry. Make sure the entire mask is dry before use.

Dishwashing Instructions

⚠ Cautions:

- Use only a mild liquid dishwashing detergent to wash the mask.
- Do not use the heated drying cycle on the dishwasher.
- Do not use bleach, alcohol, cleaning solutions containing bleach or alcohol, or cleaning solutions containing conditioners or moisturizers.

In addition to hand washing, the mask may be cleaned in the dishwasher once a week.

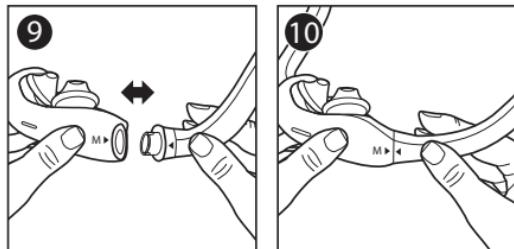
1. Remove the headgear and the fabric sleeves. Do not wash these parts in the dishwasher.
2. Disassemble the mask (see **Disassembly** section).
3. Wash in the top shelf of the dishwasher.
4. Air dry. Make sure the mask is dry before use.

6 Assembly and Disassembly

Assembly

1. Align the triangles on the cushion and mask frame. Press the cushion into the frame until it clicks into place. **9** **10**

Note: The end of the cushion and the opening in the mask frame are “D” shaped. The cushion end should match the frame.



2. Insert the elbow into the top of the mask frame.
3. Push the tubing quick release onto the elbow until it clicks into place.
4. Wrap the fabric sleeves around the mask frame and press the strips together.

Note: The sleeve seams should be on the outside of the frame.

5. Headgear assembly:

- Headgear with arms (A1):

a. Push the end of the right headgear arm (marked with an "R") through the right mask frame loop. Repeat on the left side with the left ("L") headgear arm and left frame loop.

b. Slide the fabric tabs into the slots on the arms and fold backwards.

Note: Once the mask is on, the letters should face outward with the "L" on the left side of your head and the "R" on the right side.

- Headgear (A2): Slide the tabs into the slots on the mask frame and fold backwards.

Note: The Philips Respirationics logo will be on the outside and facing up when correctly assembled.

Disassembly

1. Headgear disassembly:

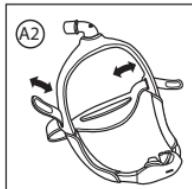
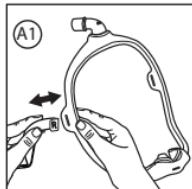
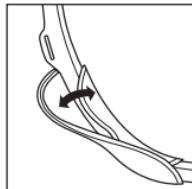
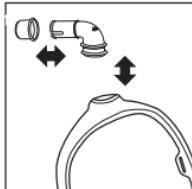
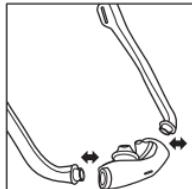
- Headgear with arms (A1): Gently pull each headgear arm out of the mask frame loop.
- Headgear (A2): Undo the headgear tabs and pull through the slots in the mask frame.

2. Undo the strips on the fabric sleeves and remove from the mask frame.

3. Pull the tubing quick release from the elbow.

4. Pull the elbow from the top of the frame.

5. Pull the cushion from the mask frame.



7 Health Care Provider & Clinician Information

Useful Life

The useful life of the mask depends on the use conditions and maintenance (cleaning, institutional disinfection, and component replacement) of the device. Inspect the mask parts regularly for damage or wear. Replace components as deemed necessary.

Multi-Patient Use

Clean and disinfect the mask daily and between patients when in use in a clinical setting. For multi-patient use in the hospital/institutional environment, use the Disinfection Guide to reprocess the mask between patients. These instructions can be obtained online at www.philips.com/IFU, or by contacting Philips Respironics Customer Service at 1-800-345-6443 (USA or Canada), at +1-724-387-4000, or go to www.respironics.com to find your local customer service contact information.

Philips Respironics DreamStation Mask Type and System One Resistance Control Settings

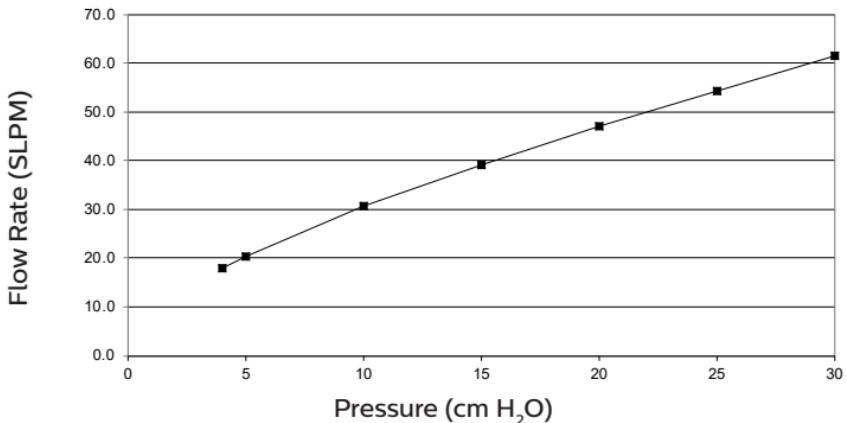
Using the mask with a Philips Respironics DreamStation or System One device provides optimal comfort. The provider sets this value (X1) on the device.

Specifications

The technical specifications of the mask are provided for your healthcare professional to determine if it is compatible with your CPAP or bi-level therapy device.

⚠ Warning: Use outside of these specifications may result in ineffective therapy. The pressure flow curve shown below is an approximation of expected performance. Exact measurements may vary.

Pressure Flow Curve



Resistance

Drop in Pressure (cm H ₂ O)	at 50 SLPM	at 100 SLPM
All cushion sizes	1.2	4.2

Deadspace

84 mL

Note: This value represents largest deadspace of the mask.

Sound Levels

DECLARED DUAL-NUMBER NOISE EMISSION VALUES in accordance with ISO 4871

A-weighted sound pressure level @ 1 m: 19 dB(A) with an uncertainty of 2 dB

A-weighted sound power level: 27 dB(A) with an uncertainty of 2 dB

Values determined according to noise test code given in ISO 17510, using the basic standards ISO 3744 and ISO 4871.

NOTE: The sum of a measured noise emission value and its associated uncertainty represents an upper boundary of the range of values which is likely to occur in measurements.

Disposal

Dispose of the mask and headgear annually.

Dispose of this device in accordance with local collections and recycling regulations. For more information, visit www.philips.com/recycling.

Storage Conditions

Temperature: -4° F to 140° F (-20° C to 60° C)

Relative Humidity: 15% to 95%

8 Symbols Glossary

Symbol	Description	Symbol	Description
	Caution, consult accompanying documents		Not Made with Natural Rubber Latex - Indicates that this mask is not made with natural rubber latex.
	Unique Device Identifier - Indicates the Unique Device Identifier information.		Batch code - Indicates the manufacturer's batch code so that the batch or lot can be identified.
	Humidity limitation - Indicates the range of humidity to which the medical device can be safely exposed.		Temperature limit - Indicates the temperature limits to which the medical device can be safely exposed.
	Catalogue number - Indicates the manufacturer's catalogue number so that the medical device can be identified.		Philips Resironics System One Resistance Control Value - Indicates the therapy device comfort setting.

Symbol	Description	Symbol	Description
	Medical Device - Indicates that the item is a medical device.		Date of manufacture - Indicates the date when the medical device was manufactured.
	Authorized representative in the European Community		Country of manufacture - Indicates the country of manufacture of the product. Note: When applied to the label, "CC" is replaced by the country code.
	Importer - Indicates the entity importing the medical device into the locale.		
	Manufacturer - Indicates the medical device manufacturer		Packaging unit - Indicates the number of pieces in the package.
 www.philips.com/IFU	Electronic instructions for use - Indicates that relevant information for use of the product is available in electronic form.		

Limited Warranty

Respironics, Inc., a Philips company (“Philips Respiration”) provides this non-transferable, limited warranty for the DreamWear Silicone Pillows Mask (“Product”) to the customer who originally purchased the Product directly from Philips Respiration.

What this Warranty Covers: Philips Respiration warrants each new Product will be free from defects in materials and workmanship and will perform in accordance with the Product specifications under normal and proper use and maintenance in accordance with applicable instructions, subject to the exclusions below.

How Long does this Warranty Last: For the product, ninety (90) days from the longer of the date of shipment to the purchaser or date of setup by purchaser for the end user. The warranty period for accessories, replacement parts, and disposables including, but not limited to, chin straps is ninety (90) days from the date of shipment to the original purchaser.

What this Warranty does not cover: This warranty does not apply to any software included with the Product as the software warranty is included in the software license. This warranty does not cover damage or injury whether to the Products, personal property, or persons caused by accident, misuse, abuse, Acts of God, water ingress, repair or alteration by anyone other than Philips Respiration or its authorized service center, failure to operate in accordance with the terms of the operating manual and instructions, lack of reasonable care, the discontinuance of a network (e.g. 2G, 3G, etc.) by a carrier (e.g. ATT, Verizon, etc., or other defects not related to material or workmanship. This warranty is not transferable. If Philips Respiration finds that a Product returned for service or the issue raised is not covered under this limited warranty, Philips Respiration may charge an evaluation fee and return shipping.

What Philips Respiration will do: If a Product fails to conform to the warranties set forth above during the applicable warranty period, Philips Respiration will repair or replace the Product or refund the original purchase price, in Philips Respiration sole discretion. Philips Respiration may use new or remanufactured assemblies, components, and parts in repair and new or recertified refurbished devices for replacement. The balance of the original warranty period will apply to any Product or component of a Product repaired or replaced under this warranty.

Warranty Disclaimer; Limitation of Liability: EXCEPT AS SET FORTH IN THIS LIMITED WARRANTY, PHILIPS RESPIRONICS MAKES NO WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, STATUTORY OR OTHERWISE, REGARDING THE PRODUCT OR ITS QUALITY OR PERFORMANCE. PHILIPS RESPIRONICS SPECIFICALLY DISCLAIMS THE IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY AND THE IMPLIED WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT WILL PHILIPS RESPIRONICS MAXIMUM LIABILITY UNDER THESE WARRANTIES EXCEED THE ORIGINAL PURCHASE PRICE OR WILL PHILIPS RESPIRONICS BE LIABLE FOR ANY ECONOMIC LOSS, LOSS OF PROFITS, OVERHEAD, OR SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. Repair, replacement, or return of purchase price by Philips Respiration is the original purchaser's sole and exclusive remedy under this warranty.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights that vary from state to state. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above exclusion and limitations may not apply to you.

How to get warranty support: Patients contact your local authorized Philips Respiration dealer and dealers contact Respiration, Inc. at:

1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, Pennsylvania 15668-8550 USA
+1-724-387-4000
Deutschland
Gewerbestrasse 17
82211 Herrsching, Germany
+49 8152 93060

Masker Bantal Silikon DreamWear

Petunjuk Penggunaan

1 Informasi Keselamatan

Tujuan Penggunaan

Masker ini ditujukan untuk menyediakan antarmuka untuk aplikasi terapi CPAP atau terapi bi-level bagi pasien. Masker ini untuk digunakan oleh satu pasien di rumah atau digunakan oleh beberapa pasien di lingkungan rumah sakit/institusi. Masker ini ditujukan untuk digunakan oleh pasien (> 30 kg) yang telah menerima resep untuk menjalani terapi CPAP atau terapi bi-level.

Catatan:

- Salinan elektronik petunjuk ini tersedia di www.philips.com/IFU.
 - Masker ini tidak dibuat dari lateks karet alam atau DEHP.
-

Peringatan: Menandakan adanya kemungkinan bahaya pada pengguna atau operator.

Perhatian: Menandakan kemungkinan terjadinya kerusakan pada perangkat.

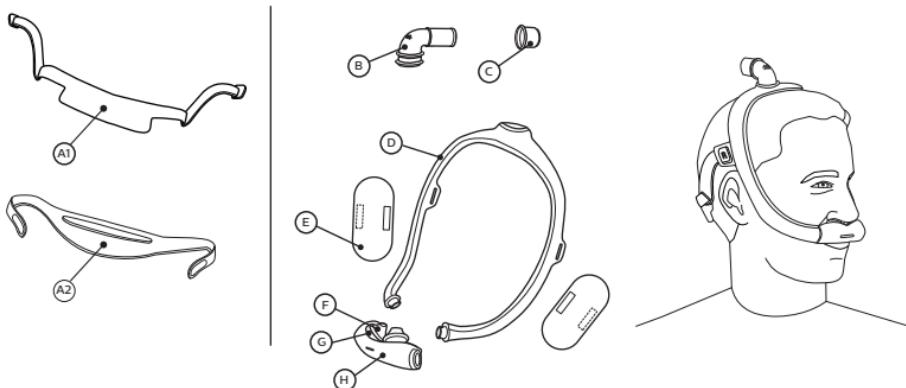
⚠ Peringatan

- Masker ini tidak ditujukan untuk digunakan pada pasien yang bergantung pada ventilasi mekanik untuk mendukung hidup pasien.
- Penggunaan masker ini saat sistem tidak menyala dan beroperasi dapat menyebabkan udara yang diembuskan menjadi terhirup kembali. Dalam situasi tertentu, menghirup kembali udara yang telah diembuskan selama lebih dari beberapa menit dapat menyebabkan sesak napas.
- Hentikan penggunaan dan hubungi tenaga kesehatan profesional jika terjadi salah satu gejala berikut: kemerahan pada kulit, iritasi, ketidaknyamanan, penglihatan kabur, atau mata kering.

- Hentikan penggunaan dan hubungi tenaga kesehatan profesional jika terjadi salah satu gejala berikut: rasa tidak nyaman di dada yang tidak biasa terjadi, sesak napas, sakit kepala berat, nyeri di mata, atau infeksi mata.
- Hentikan penggunaan dan hubungi tenaga kesehatan profesional jika terjadi salah satu gejala berikut: rasa sakit di gigi, gusi, atau rahang. Penggunaan masker dapat memperparah kondisi masalah gigi yang ada.
- Jangan memasang sabuk headgear (penyangga kepala) terlalu kencang. Amati adanya tanda pemasangan yang terlalu kencang, seperti kulit yang berwarna sangat kemerahan, terasa sakit, atau menggembung di sekitar pinggiran masker. Longgarkan sabuk headgear untuk meredakan gejala-gejala tersebut.
- Jangan menyumbat atau menyeigel port ekshalasi.

Catatan: Setiap insiden serius yang terjadi terkait dengan perangkat ini sebaiknya dilaporkan kepada Philips dan pihak berwenang di Negara Anggota tempat pengguna dan/atau pasien berada.

2 Isi Kemasan



Headgear

(A1) Headgear dengan lengan (disertakan dalam kemasan)

(A2) Headgear (hubungi penyedia layanan Anda)

Catatan: Headgear (A2) bersifat opsional. Hubungi penyedia layanan perawatan kesehatan Anda untuk mendapatkan informasi selengkapnya. Petunjuk ini menyebut baik (A1) maupun (A2) sebagai "headgear", kecuali disebutkan lain.

Komponen Lain

- (B) Konektor siku dengan lubang ekshalasi bawaan (Jangan disumbat.)
 - (C) Pelepas cepat selang (dapat tetap berada dalam selang CPAP)
 - (D) Kerangka masker (tersedia dalam ukuran kecil (SM), sedang (MED), besar (LG))
 - (E) Kain pelapis (opsional)
 - (F) Bagian atas bantalan
 - (G) Bagian bawah bantalan (Jangan masukkan ke dalam lubang hidung.)
 - (H) Platform bantalan (tersedia dalam berbagai ukuran) dengan lubang ekshalasi bawaan (Jangan disumbat.)
-

Aksesoris

Aksesoris berikut tersedia untuk digunakan dengan masker ini. Hubungi Philips Respironics atau penyedia layanan perawatan kesehatan Anda untuk mendapatkan informasi tambahan.

No. Komponen	Keterangan
1006085	Tali Dagu Deluks
1012911	Tali Dagu Premium

3 Sebelum Penggunaan

- Cuci seluruh masker menggunakan tangan sebelum digunakan (lihat bagian **Perawatan Masker**).
- Periksa seluruh bagian masker. Buang dan ganti bagian yang rusak atau aus.

⚠ Perhatian: Cuci wajah Anda. Jangan gunakan pelembab atau losion di tangan atau wajah Anda.

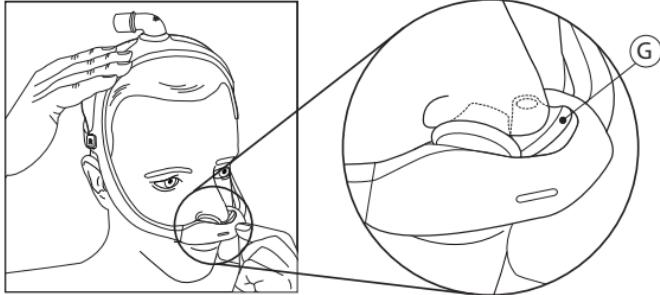
4 Cara Memasang dengan Benar

Penentuan Ukuran Bantalan

Beberapa ukuran bantalan tersedia.

1. Tempatkan bagian atas bantalan ke dalam lubang hidung Anda.
2. Pilih bantalan agar bagian bawah bantalan berada pas dan nyaman di bawah hidung Anda tanpa celah sedikit pun (Lihat (G) dalam gambar di bawah.).

Catatan: Jangan mendorong bagian bawah bantalan ke dalam lubang hidung.



⑥ Bagian bawah bantalan

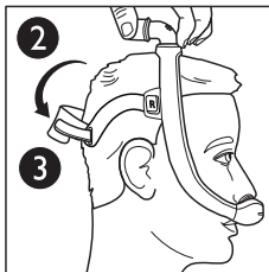
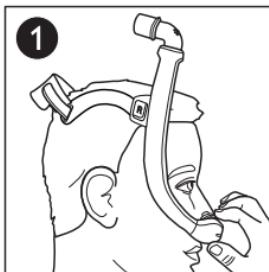
Mengenakan Masker

- ① Seperti ditunjukkan dalam gambar di bawah, dengan masker yang telah dirakit (lihat bagian **Merakit**), tempatkan bantalan di bawah hidung Anda dan masukkan bagian atas bantalan ke dalam lubang hidung Anda.
- ② Posisikan kerangka masker di bagian atas kepala Anda.

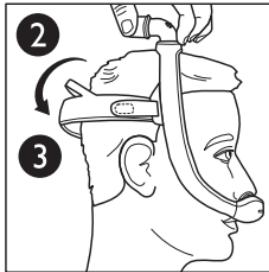
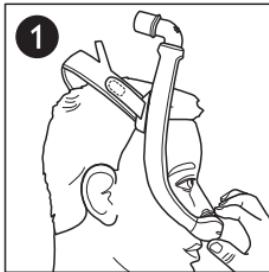
Kiat: Untuk penentuan ukuran yang benar, lihat bagian **Penentuan Ukuran Bantalan** dan **Penentuan Ukuran Kerangka Masker**.

- ③ Tarik headgear hingga berada di bagian belakang kepala Anda.

A1

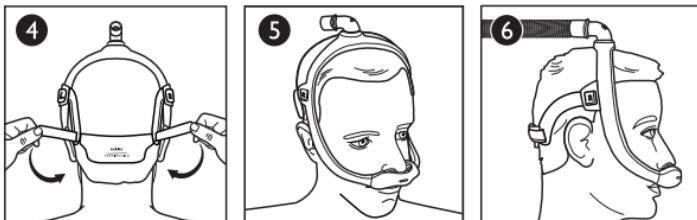


A2



Menyesuaikan Masker

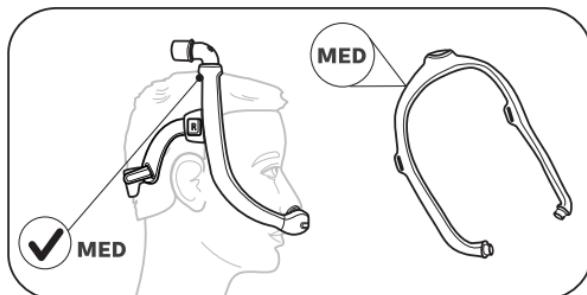
- ④ Lepaskan perekat headgear dari kain. Sesuaikan panjang sabuk. Tekan kembali perekat tersebut ke kain untuk merekatkannya kembali.
- ⑤ Posisikan masker hingga terasa pas dan nyaman.
- ⑥ Ketika masker dikenakan dengan benar, konektor siku seharusnya berada di bagian atas kepala Anda.



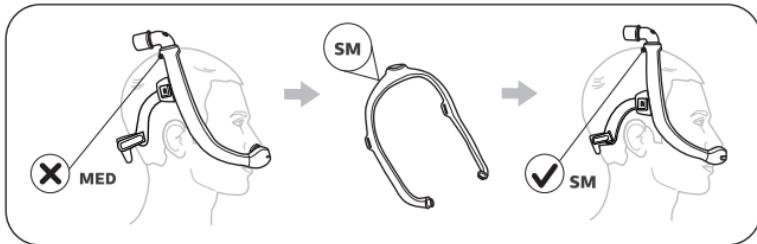
Penentuan Ukuran Kerangka Masker

Kerangka masker tersedia dalam ukuran Kecil (SM), Sedang (MED), atau Besar (LG).

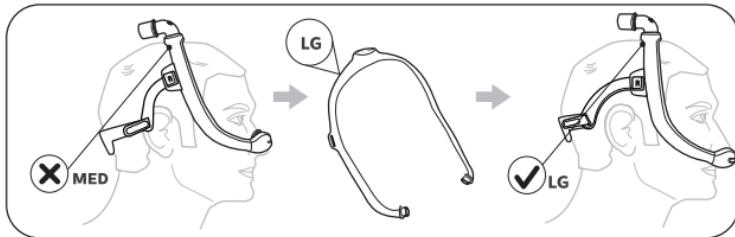
Kerangka masker ukuran MED akan terasa pas dan nyaman di sebagian besar wajah. Jika kerangka ukuran MED tidak pas di wajah Anda, hubungi penyedia layanan perawatan kesehatan Anda untuk memastikan apakah kerangka masker ukuran SM atau LG akan lebih pas untuk kebutuhan Anda.



Kiat: Jika posisi kerangka masker berada terlalu jauh ke belakang dan terlalu dekat dengan telinga seperti ditunjukkan dalam gambar di bawah, maka Anda memerlukan kerangka masker yang lebih kecil.



Kiat: Jika posisi kerangka masker berada terlalu jauh ke depan dan terlalu dekat dengan mata seperti ditunjukkan dalam gambar di bawah, maka Anda memerlukan kerangka masker yang lebih besar.

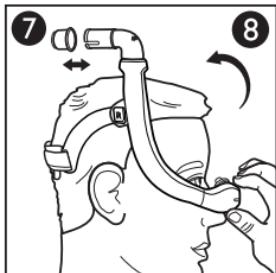


Menggunakan Masker

1. Sambungkan selang CPAP (disertakan dengan perangkat CPAP) ke pelepas cepat selang pada konektor siku.
2. Nyalakan perangkat terapi, berbaringlah, lalu bernapaslah seperti biasa.
3. Coba lakukan beberapa posisi tidur yang berbeda dan bergeraklah hingga Anda merasa nyaman. Sedikit kebocoran udara normal terjadi, namun jika Anda menyadari adanya kebocoran udara yang berlebihan, lakukan penyesuaian akhir pada perakitan masker.

Pelepas Cepat Selang

Konektor siku dilengkapi dengan pelepas cepat selang. Tarik pelepas cepat selang dan pelepas tersebut akan terlepas dari konektor siku dan terlepas bersama selang. ⑦



Melepaskan Masker

Untuk mempertahankan penyesuaian pada masker Anda, lepaskan masker dengan cara memegang bantalan dan menariknya ke depan, menjauh dari hidung Anda. Kemudian tarik bantalan dan masker ke atas, lalu lepaskan dari kepala Anda. ⑧

5 Perawatan Masker

Petunjuk Pembersihan

⚠ Perhatian:

- Ketidakpatuhan terhadap petunjuk ini dapat memengaruhi kinerja produk.
- Jangan gunakan pemutih, alkohol, larutan pembersih yang mengandung pemutih atau alkohol, atau larutan pembersih yang mengandung kondisioner atau pelembab.
- Jangan masukkan headgear atau kain pelapis ke mesin pengering pakaian.

Cuci bantalan masker, kerangka, konektor siku, dan pelepas cepat selang menggunakan tangan setiap hari. Cuci headgear dan kain pelapis setiap minggu, atau sesuai kebutuhan.

1. Bongkar masker (lihat bagian **Membongkar**).
2. Periksa seluruh bagian masker untuk melihat apakah terdapat kerusakan atau aus (belah, retak di permukaan, robek, kerusakan yang menyebabkan gel keluar, dll.). Buang dan ganti komponen sesuai kebutuhan.
3. Rendam dan cuci masker dengan tangan menggunakan air hangat (27–32 °C) dan detergen pencuci piring cair.
4. Bilas hingga bersih.
5. Letakkan headgear dan kain pelapis di permukaan yang datar atau gantung hingga kering. Pastikan seluruh bagian masker sudah kering sebelum digunakan.

Petunjuk Pencucian dengan Mesin Pencuci Piring

⚠ Perhatian:

- Hanya gunakan detergen pencuci piring cair yang ringan untuk mencuci masker.
- Jangan gunakan siklus pengeringan dengan pemanasan (heated drying) pada mesin pencuci piring.
- Jangan gunakan pemutih, alkohol, larutan pembersih yang mengandung pemutih atau alkohol, atau larutan pembersih yang mengandung kondisioner atau pelembap.

Selain dicuci dengan tangan, masker dapat dibersihkan menggunakan mesin pencuci piring seminggu sekali.

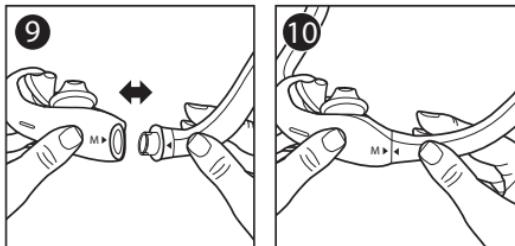
1. Lepaskan headgear dan kain pelapis. Jangan cuci bagian-bagian ini dengan mesin pencuci piring.
2. Bongkar masker (lihat bagian **Membongkar**).
3. Cuci di rak paling atas di mesin pencuci piring.
4. Angin-anginkan hingga kering. Pastikan masker sudah kering sebelum digunakan.

6 Merakit dan Membongkar

Merakit

1. Sejajarkan tanda segitiga pada bantalan dan kerangka masker. Dorong bantalan ke dalam kerangka hingga terdengar bunyi klik. **9 10**

Catatan: Ujung bantalan dan rongga pada kerangka masker berbentuk huruf “D”. Ujung bantalan seharusnya cocok dengan kerangka.



2. Masukkan konektor siku ke dalam bagian atas kerangka masker.
3. Dorong pelepas cepat selang ke konektor siku hingga terdengar bunyi klik.
4. Pasang kain pelapis untuk membungkus kerangka masker, lalu tekan perekatnya agar menyatu.

Catatan: Sambungan antara perekat kain pelapis seharusnya berada di bagian luar kerangka.

5. Perakitan headgear:

- Headgear dengan lengan (A1):

- a. Dorong ujung lengan headgear kanan (ditandai dengan huruf "R") melewati lubang di kerangka masker bagian kanan. Ulangi pada sisi kiri dengan lengan headgear kiri ("L") melewati lubang di kerangka bagian kiri.
- b. Masukkan kain perekat ke dalam slotnya pada lengan dan lipat ke belakang.

Catatan: Setelah masker terpasang, huruf harus menghadap ke luar dengan tanda "L" di sisi kiri kepala dan "R" di sisi kanan kepala.

- Headgear (A2): Masukkan perekat ke dalam slotnya pada kerangka masker dan lipat ke belakang.

Catatan: Logo Philips Respironics akan berada di bagian luar dan menghadap ke atas jika masker dirakit dengan benar.

Membongkar

1. Pembongkaran headgear:

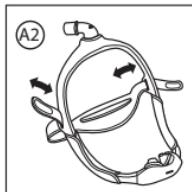
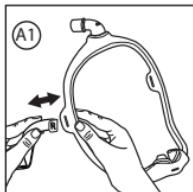
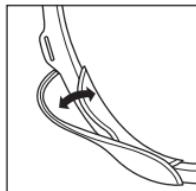
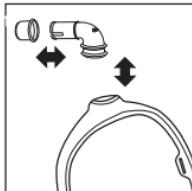
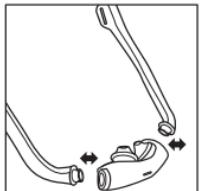
- Headgear dengan lengan (A1): Tarik keluar masing-masing lengan headgear secara perlahan dari lubang di kerangka masker.
- Headgear (A2): Lepaskan perekat headgear dan tarik melewati slot pada kerangka masker.

2. Lepaskan perekat pada kain pelapis dan lepaskan dari kerangka masker.

3. Tarik pelepas cepat selang dari konektor siku.

4. Tarik konektor siku dari bagian atas kerangka.

5. Tarik bantalan dari kerangka masker.



7 Informasi Dokter & Penyedia Layanan Perawatan Kesehatan

Masa Pakai

Masa pakai masker tergantung pada kondisi penggunaan dan pemeliharaan (pembersihan, disinfeksi institusional, dan penggantian komponen) perangkat. Periksa adanya kerusakan atau aus pada bagian-bagian masker secara rutin. Ganti komponen jika dianggap perlu.

Penggunaan Beberapa Pasien

Lakukan pembersihan dan disinfeksi masker setiap hari dan sebelum digunakan oleh pasien berikutnya di lingkungan klinis. Untuk penggunaan oleh beberapa pasien di lingkungan rumah sakit/institusi, gunakan Panduan Disinfeksi untuk memproses ulang masker sebelum digunakan oleh pasien berikutnya. Petunjuk ini dapat diperoleh secara online di www.philips.com/IFU, atau dengan menghubungi Layanan Pelanggan Philips Resironics di +1-724-387-4000, atau kunjungi www.respironics.com untuk mencari informasi kontak layanan pelanggan di lokasi Anda.

Tipe Masker DreamStation Philips Resironics dan Pengaturan Kontrol Resistansi System One

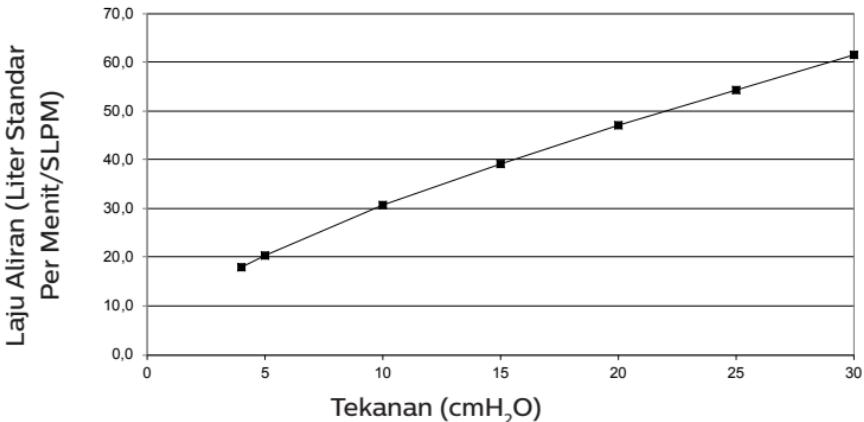
Penggunaan masker dengan perangkat DreamStation atau System One Philips Resironics akan memberikan kenyamanan yang optimal. Penyedia layanan mengatur nilai ini (X1) pada perangkat.

Spesifikasi

Spesifikasi teknis masker disediakan bagi tenaga kesehatan profesional Anda untuk menentukan apakah masker tersebut kompatibel dengan perangkat terapi CPAP atau bi-level Anda.

⚠ Peringatan: Penggunaan di luar spesifikasi ini dapat mengakibatkan terapi yang tidak efektif. Kurva tekanan-aliran yang ditunjukkan di bawah ini adalah perkiraan kinerja yang diharapkan. Hasil pengukuran yang presisi dapat bervariasi.

Kurva Tekanan-Aliran



Resistansi

Penurunan Tekanan (cmH ₂ O)	pada 50 SLPM	pada 100 SLPM
Semua ukuran bantalan	1,2	4,2

Ruang Rugi

84 mL

Catatan: Nilai ini adalah ruang rugi terbesar dari masker.

Tingkat Suara

PERNYATAAN NILAI EMISI KEBISINGAN ANGKA GANDA sesuai dengan ISO 4871

Tingkat tekanan suara berbobot A @ 1 m: 19 dB(A) dengan ketidakpastian sebesar 2 dB

Tingkat daya suara berbobot A: 27 dB(A) dengan ketidakpastian sebesar 2 dB

Nilai ditentukan sesuai dengan kode uji kebisingan yang disebutkan dalam ISO 17510, yang menggunakan standar dasar ISO 3744 dan ISO 4871.

CATATAN: Jumlah nilai emisi kebisingan terukur dan ketidakpastian terkait menyatakan batas atas rentang nilai yang kemungkinan terjadi dalam pengukuran.

Pembuangan

Buang masker dan headgear setiap tahun.

Buang perangkat ini sesuai dengan peraturan penampungan dan daur ulang setempat. Untuk mendapatkan informasi selengkapnya, kunjungi www.philips.com/recycling.

Kondisi Penyimpanan

Suhu: -20 °C hingga 60 °C

Kelembapan Relatif: 15% hingga 95%

8 Glosarium Simbol

Simbol	Keterangan	Simbol	Keterangan
	Perhatian, baca dokumen yang disertakan		Tidak Dibuat dari Lateks Karet Alam – Menunjukkan bahwa masker ini tidak dibuat dari lateks karet alam.
	Pengidentifikasi Unik Perangkat – Menunjukkan informasi Pengidentifikasi Unik Perangkat (Unique Device Identifier/UDI).		Kode batch – Menunjukkan kode batch produsen agar batch atau lot dapat diidentifikasi.
	Batasan kelembapan – Menunjukkan rentang kelembapan yang aman bagi perangkat medis untuk terpapar.		Batasan suhu – Menunjukkan batas paparan suhu yang aman bagi perangkat medis.
	Nomor katalog – Menunjukkan nomor katalog produsen agar perangkat medis dapat diidentifikasi.	X1	Nilai Kontrol Resistansi System One Philips Respironics – Menunjukkan pengaturan kenyamanan perangkat terapi.

Simbol	Keterangan	Simbol	Keterangan
	Perangkat Medis - Menunjukkan bahwa barang ini adalah perangkat medis.		Tanggal produksi - Menunjukkan tanggal produksi perangkat medis.
	Perwakilan resmi di Masyarakat Eropa		Negara produsen - Menunjukkan negara tempat produk dibuat. Catatan: Ketika diterapkan pada label, "CC" diganti dengan kode negara.
	Importir - Menunjukkan entitas yang mengimpor perangkat medis ke dalam negeri.		
	Produsen - Menunjukkan produsen perangkat medis		Unit dalam kemasan - Menunjukkan jumlah item di dalam kemasan.
	Petunjuk penggunaan elektronik - Menunjukkan bahwa informasi yang relevan untuk penggunaan produk tersedia dalam bentuk elektronik.		

Garansi Terbatas

Respironics, Inc., perusahaan milik Philips (“Philips Respiration”) memberikan garansi terbatas yang tidak dapat dipindah tanggalkan atas Masker Bantal Silikon DreamWear (“Produk”) kepada pelanggan pertama yang membeli Produk secara langsung dari Philips Respiration.

Cakupan Garansi: Philips Respiration menjamin bahwa setiap Produk baru terbebas dari cacat material dan penggeraan, dan akan bekerja sesuai dengan spesifikasi Produk selama digunakan serta dirawat secara normal dan benar sesuai dengan petunjuk yang berlaku, dengan pengecualian yang tercantum di bawah.

Masa Berlaku Garansi: Untuk produk ini, sembilan puluh (90) hari sejak yang lebih lama antara tanggal pengiriman kepada pembeli atau tanggal penyiapan oleh pembeli untuk pengguna akhir. Periode garansi untuk aksesoris, komponen pengganti, dan komponen habis pakai yang meliputi, tetapi tidak terbatas pada, tali dagu adalah sembilan puluh (90) hari sejak tanggal pengiriman kepada pembeli pertama.

Pengecualian Garansi: Garansi ini tidak berlaku untuk perangkat lunak apa pun yang disertakan dengan Produk karena garansi perangkat lunak sudah disertakan dalam lisensi perangkat lunak. Garansi ini tidak mencakup kerusakan pada Produk, harta benda pribadi, atau cedera pada orang yang disebabkan oleh kecelakaan, kesalahan penggunaan, penyalahgunaan, bencana alam, rembesan air, perbaikan, atau perubahan oleh siapa pun selain Philips Respiration atau pusat servis resminya, pengoperasian yang tidak sesuai dengan ketentuan dalam panduan dan petunjuk pengoperasian, kurangnya perawatan yang sepantasnya, terputusnya jaringan (misalnya, 2G, 3G, dsb.) oleh operator (misalnya ATT, Verizon, dsb.), atau kerusakan lain yang tidak terkait dengan cacat material atau penggeraan. Garansi ini tidak dapat dipindah tanggalkan. Jika Philips Respiration menemukan bahwa Produk yang dikembalikan untuk diperbaiki atau masalah yang dikeluhkan tidak termasuk dalam garansi terbatas ini, Philips Respiration dapat membebankan biaya evaluasi dan pengiriman kembali.

Tindakan Philips Respiration: Jika suatu Produk tidak memenuhi jaminan yang telah dikemukakan di atas selama berlakunya periode garansi, Philips Respiration akan memperbaiki atau mengganti Produk tersebut atau mengembalikan dana sebesar harga beli awal, berdasarkan kebijakan Philips Respiration semata-mata. Philips Respiration dapat menggunakan

rakitan, komponen, dan suku cadang baru atau rekondisi untuk perbaikan tersebut, serta perangkat baru atau perangkat yang telah diperbarui dan disertifikasi kembali untuk penggantian. Sisa periode garansi semula akan diberlakukan terhadap Produk atau komponen Produk apa pun yang diperbaiki atau diganti melalui garansi ini.

Penafian Garansi; Batasan Tanggung Jawab: KECUALI DINYATAKAN DALAM GARANSI TERBATAS INI, PHILIPS RESPIRONICS TIDAK MEMBERI JAMINAN, BAIK TERSURAT MAUPUN TERSIRAT, SECARA HUKUM ATAU LAINNYA, PERIHAL PRODUK ATAU KUALITAS ATAU KINERJANYA. PHILIPS RESPIRONICS SECARA KHUSUS MENAFIKAN JAMINAN TERSIRAT TENTANG KESESUAIAN UNTUK DIPERJUALBELIKAN DAN JAMINAN TERSIRAT TENTANG KESESUAIAN UNTUK TUJUAN TERTENTU. DALAM KEADAAN APA PUN, TANGGUNG JAWAB MAKSIMAL PHILIPS RESPIRONICS BERDASARKAN JAMINAN INI TIDAK MELEBIHI HARGA BELI AWAL DAN PHILIPS RESPIRONICS TIDAK BERTANGGUNG JAWAB ATAS KERUGIAN EKONOMI, KEHILANGAN KEUNTUNGAN, OVERHEAD, ATAU KERUGIAN KHUSUS, INSIDENTAL, ATAU KONSEKUENSIAL. Perbaikan, penggantian, atau pengembalian harga beli oleh Philips Respiration dalam garansi ini merupakan ganti rugi eksklusif yang hanya diberikan kepada pembeli pertama.

Garansi ini memberi Anda hak hukum tertentu, dan Anda mungkin juga memiliki hak lain yang berbeda di setiap negara. Beberapa negara tidak memperbolehkan pengecualian atau pembatasan ganti rugi insidental atau konsekuensial sehingga pembatasan dan pengecualian di atas mungkin tidak berlaku bagi Anda.

Cara mendapat dukungan garansi: Pasien dapat menghubungi dealer resmi Philips Respiration setempat, sedangkan dealer dapat menghubungi Respiration, Inc. di:

1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, Pennsylvania 15668-8550, AS
+1-724-387-4000
Deutschland
Gewerbestrasse 17
82211 Herrsching, Jerman
+49 8152 93060

Topeng Bantal Silikon DreamWear

Arahan untuk Penggunaan

1 Maklumat Keselamatan

Tujuan Penggunaan

Topeng ini bertujuan untuk digunakan sebagai antara muka bagi penggunaan CPAP atau terapi dwiperingkat kepada pesakit. Topeng ini adalah untuk kegunaan seorang pesakit di rumah atau berbilang pesakit di persekitaran hospital/institusi. Topeng ini hendaklah digunakan pada pesakit (>30 kg) yang telah dipreskripsikan terapi CPAP atau terapi dwiperingkat.

Perhatian:

- Salinan elektronik untuk arahan ini tersedia di www.philips.com/IFU.
 - Topeng ini tidak diperbuat dengan lateks getah asli atau DEHP.
-

Amaran: Menandakan kemungkinan bahaya pada pengguna atau pengendali.

Awas: Menandakan kemungkinan berlakunya kerosakan pada alat.

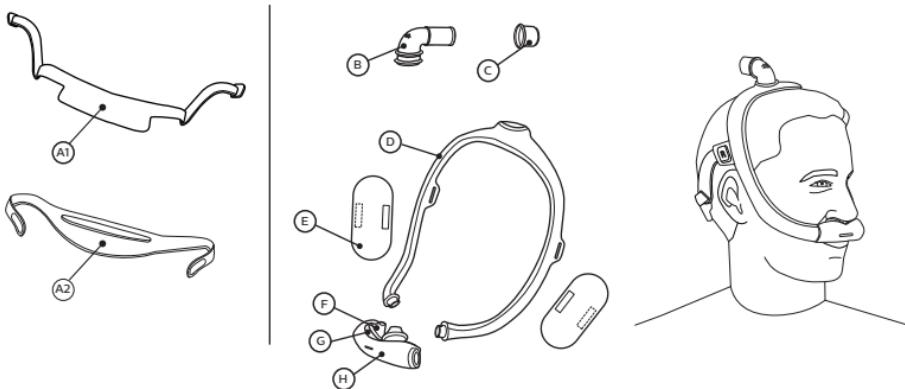
⚠ Amaran

- Topeng ini bukan bertujuan untuk pesakit yang bergantung pada pengalihudaraan mekanikal untuk sokongan hayat mereka.
- Penggunaan topeng ini semasa sistem ini belum dihidupkan dan beroperasi boleh menyebabkan penyedutan semula udara hembusan. Dalam sesetengah keadaan, penyedutan semula udara hembusan selama lebih daripada beberapa minit boleh menyebabkan sesak nafas.
- Hentikan penggunaan dan hubungi pakar penjagaan kesihatan anda jika mana-mana simptom berikut berlaku: kemerah-merahan kulit, kerengsaan, ketidakselesaan, penglihatan kabur atau mata menjadi kering.
- Hentikan penggunaan dan berunding dengan pakar penjagaan kesihatan anda jika mana-mana simptom berikut berlaku: ketidakselesaan dada yang luar biasa, sesak nafas, sakit kepala yang teruk, sakit mata atau jangkitan mata.

- Hentikan penggunaan dan berunding dengan pakar penjagaan kesihatan anda jika mana-mana simptom berikut berlaku: sakit gigi, gusi atau rahang. Penggunaan topeng boleh memburukkan lagi sakit gigi yang sedang dialami.
- Jangan ikat tali pengikat pelindung kepala terlalu ketat. Perhatikan tanda-tanda ikatan yang terlalu ketat, seperti kemerah-merahan berlebihan, sakit atau kulit membonjol di sekeliling hujung topeng. Longgarkan tali pengikat pelindung kepala untuk mengurangkan simptom.
- Jangan sekat atau tutup port penghembusan nafas.

Nota: Sebarang kejadian serius yang berlaku berhubung dengan peranti ini harus dilaporkan kepada Philips dan pihak berkuasa yang berwibawa bagi Negara Anggota tempat pengguna dan/atau pesakit berada.

2 Kandungan dalam Pakej



Pelindung kepala

- (A1) Pelindung kepala dengan lengan (disertakan)
 (A2) Pelindung kepala (hubungi penyedia anda)

Nota: Pelindung (A2) kepala ialah pilihan. Hubungi penyedia penjagaan kesihatan anda untuk maklumat lanjut. Arahan ini merujuk kepada (A1) dan juga (A2) sebagai "pelindung kepala" kecuali dinyatakan sebaliknya.

Lain-lain Komponen

- (B) Siku dengan penghembusan nafas terbina dalam (Jangan sekat.)
 - (C) Pelepas pantas tiub (boleh kekal berada dalam hos CPAP)
 - (D) Bingkai topeng (tersedia dalam saiz kecil (SM), sederhana (MED), besar (LG))
 - (E) Lengan fabrik (pilihan)
 - (F) Hujung kusyen bantal
 - (G) Tapak kusyen bantal (Jangan masukkan ke dalam hidung.)
 - (H) Platform kusyen bantal (tersedia dalam pelbagai saiz) dengan penghembusan nafas terbina dalam (Jangan sekat.)
-

Aksesori

Aksesori berikut tersedia untuk digunakan dengan topeng ini. Hubungi Philips Respironics atau penyedia penjagaan kesihatan anda untuk mendapatkan maklumat tambahan.

# Alat ganti	Penerangan
1006085	Deluxe Chin Strap (Tali Pengikat Dagu Deluxe)
1012911	Premium Chin Strap (Tali Pengikat Dagu Premium)

3 Sebelum Penggunaan

- Cuci seluruh topeng dengan tangan sebelum penggunaan (lihat bahagian **Penjagaan Topeng**).
- Periksa seluruh topeng. Buang dan gantikan sebarang bahagian yang rosak atau lusuh.

⚠ Awas: Basuh muka anda. Jangan gunakan pelembap atau losen pada tangan atau muka anda.

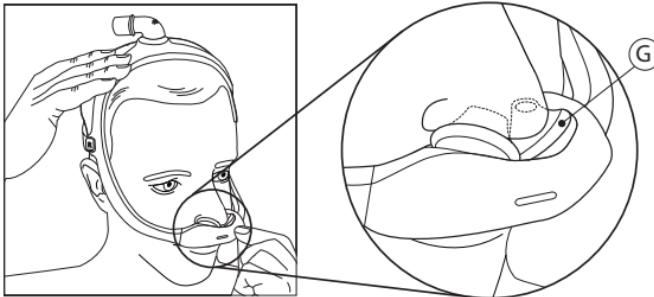
4 Mendapatkan Saiz yang Sesuai

Pensaizan Kusyen

Pelbagai saiz kusyen tersedia.

1. Letakkan hujung kusyen bantal topeng ke dalam hidung anda.
2. Pilih kusyen supaya tapak kusyen bantal topeng terletak dengan selesa di bawah hidung tanpa sebarang ruang. (Lihat ⑥ dalam rajah di bawah.)

Nota: Jangan tolak tapak kusyen bantal topeng ke dalam hidung anda.



⑥ Tapak kusyen bantal topeng

Memakai Topeng

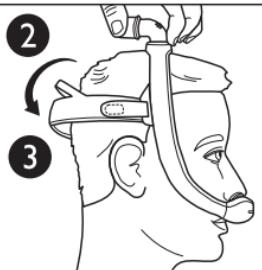
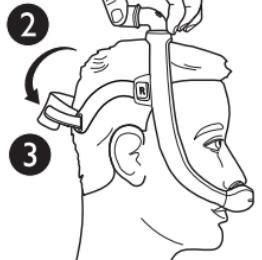
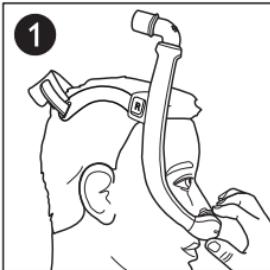
1 Seperti yang ditunjukkan dalam rajah di bawah, dengan topeng dipasang (lihat **bahagian** Pemasangan), letakkan kusyen di bawah hidung anda dan masukkan hujung kusyen bantal topeng ke dalam hidung anda.

2 Letakkan bingkai di atas kepala anda.

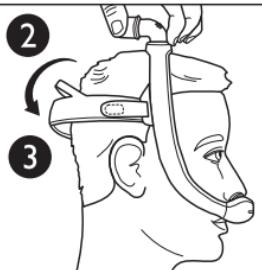
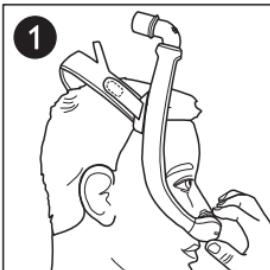
Petua: Bagi pensaizan yang betul, lihat bahagian **Pensaizan Kusyen** dan **Pensaizan Bingkai** Topeng.

3 Tarik pelindung kepala ke belakang kepala anda.

A1



A2



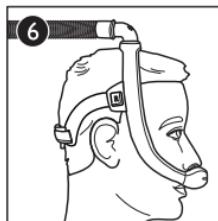
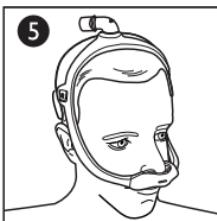
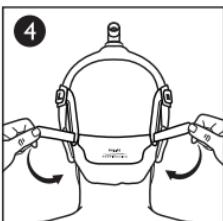
Melaraskan Topeng

- 4 Tarik keluar tab pelindung kepala dari fabrik. Laraskan panjang tali pengikat. Tekan tab kembali pada fabrik untuk melekatkannya semula.

Nota: Jangan ikat pelindung kepala terlalu ketat. Tanda-tanda ikatan yang terlalu ketat termasuk kemerah-merahan, sakit atau kulit membonjol di sekeliling hujung topeng.

- 5 Letakkan topeng sehingga muat dengan selesa.

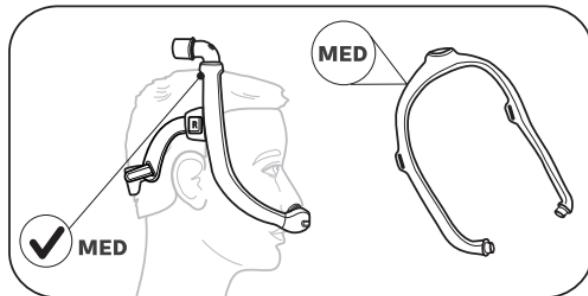
- 6 Apabila topeng dipakai dengan betul, siku perlu berada di atas kepala anda.



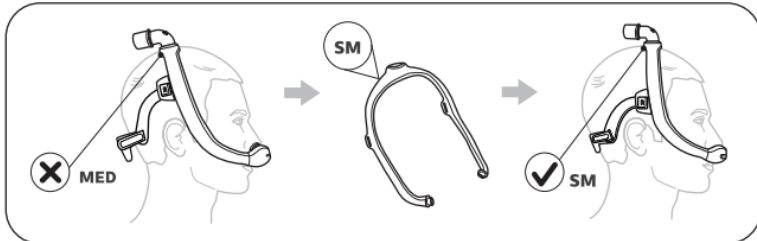
Pensaizan Bingkai Topeng

Bingkai topeng tersedia dalam saiz Kecil (SM), Sederhana (MED) atau Besar (LG).

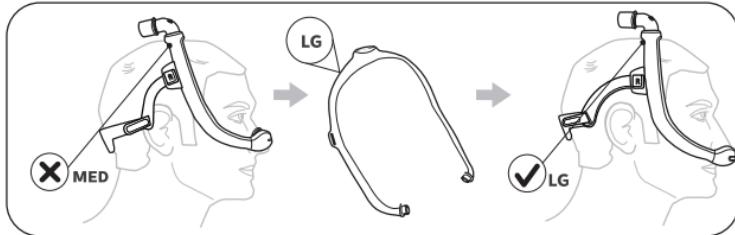
Bingkai topeng MED akan muat dengan selesa pada kebanyakan muka. Jika bingkai MED tidak muat dengan muka anda, hubungi penyedia penjagaan kesihatan anda untuk memeriksa sama ada bingkai topeng SM atau LG lebih sesuai mengikut keperluan anda.



Petua: Jika bingkai topeng jatuh ke belakang dan terlalu dekat dengan telinga anda seperti yang ditunjukkan dalam rajah di bawah, anda mungkin memerlukan bingkai topeng yang lebih kecil.



Petua: Jika bingkai topeng jatuh ke depan kepala anda dan terlalu dekat dengan mata anda seperti yang ditunjukkan dalam rajah di bawah, anda mungkin memerlukan bingkai topeng yang lebih besar.



Menggunakan Topeng

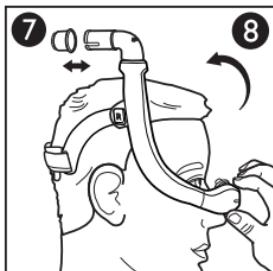
1. Sambungkan tiub CPAP (disertakan dengan peranti CPAP) pada pelepas pantas tiub pada siku.
2. Hidupkan peranti terapi, berbaring dan bernafas secara normal.
3. Cuba kedudukan tidur yang berbeza dan bergerak di sekitar sehingga anda selesa. Sedikit kebocoran udara adalah perkara biasa, tetapi jika anda mendapati kebocoran udara yang berlebihan, lakukan pelarasan terakhir.

Pelepas Pantas Tiub

Siku dilengkapi dengan pelepas pantas tiub. Tarik tiub pelepasan pantas dan ia akan tercabut dari siku dan akan tertanggall bersama tiub. ⑦

Menanggalkan Topeng

Untuk mengekalkan pelarasan topeng anda, tanggalkan topeng dengan menggenggam kusyen dan tariknya ke arah hadapan jauh dari hidung anda. Kemudian, tarik kusyen dan topeng ke arah atas serta keluarkan dari kepala anda. ⑧



5 Penjagaan Topeng

Arahan Pencucian

⚠ Awas:

- Sebarang ketidakpatuhan arahan ini boleh menjaskan prestasi produk.
- Jangan gunakan peluntur, alkohol, larutan pencuci yang mengandungi peluntur atau alkohol, atau larutan pencuci yang mengandungi perapi atau pelembap.
- Jangan letakkan pelindung kepala atau sarung fabrik ke dalam pengering pakaian.

Cuci dengan tangan kusyen topeng, bingkai, siku dan pelepas pantas tiub setiap hari. Cuci tangan pelindung kepala dan lengan fabrik setiap minggu, atau mengikut keperluan.

1. Ceraikan topeng (lihat **bahagian** Penceraian).
2. Periksa seluruh topeng untuk kerosakan atau kelusuhan (retakan, krazing, koyak, kerosakan yang disebabkan oleh pendedahan gel, dll.). Buang dan gantikan komponen jika perlu.
3. Rendam dan cuci topeng dengan tangan dalam air suam (27-32°C) dengan bahan cuci pinggan mangkuk cecair.
4. Bilas dengan bersih.
5. Baringkan pelindung kepala dan sarung fabrik atau sangkutkannya pada ampaian. Pastikan seluruh topeng kering sebelum digunakan.

Arahan Pencucian Menggunakan Mesin Basuh Pinggan Mangkuk

⚠ Awas:

- Gunakan hanya bahan cuci pinggan mangkuk cecair ringan untuk mencuci topeng.
- Jangan gunakan kitaran pengeringan yang dipanaskan pada mesin basuh pinggan mangkuk.
- Jangan gunakan peluntur, alkohol, larutan pencuci yang mengandungi peluntur atau alkohol, atau larutan pencuci yang mengandungi perapi atau pelembap.

Selain cucian tangan, topeng boleh dicuci dalam pencuci pinggan mangkuk sekali seminggu.

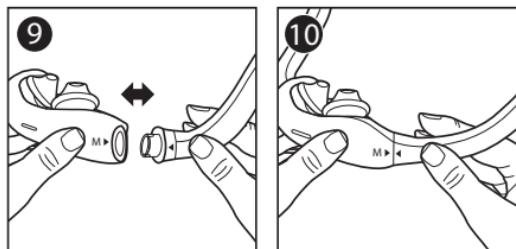
1. Tanggalkan pelindung kepala dan sarung fabrik. Jangan cuci bahagian ini dalam mesin basuh pinggan mangkuk.
2. Ceraikan topeng (lihat **bahagian** Penceraihan).
3. Cuci di bahagian rak atas mesin basuh pinggan mangkuk.
4. Keringkan. Pastikan topeng kering sebelum digunakan.

6 Pemasangan dan Penceraihan

Pemasangan

1. Sejajarkan segitiga pada kusyen dan bingkai topeng. Tekan kusyen ke dalam bingkai sehingga ia klik pada tempatnya. 9 10

Nota: Hujung kusyen dan pembukaan pada bingkai topeng berbentuk “D”. Hujung kusyen hendaklah padan dengan bingkai.



2. Masukkan siku ke dalam bahagian atas bingkai topeng.
3. Tekan pelepas pantas tiub ke atas siku sehingga ia berada pada tempatnya.
4. Balut lengan fabrik mengelilingi bingkai topeng dan tekan jalur bersama-sama.

Nota: Kelim sarung hendaklah berada di luar bingkai.

5. Pemasangan pelindung kepala:

- Pelindung kepala dengan lengan A1:
 - a. Tolak hujung lengan pelindung kepala kanan (yang ditandakan dengan “R”) melalui gelung bingkai topeng kanan. Ulangi bahagian sebelah kiri dengan lengan pelindung kepala kiri (“L”) dan gelung bingkai kiri.

b. Gelongsorkan tab fabrik ke dalam slot pada lengan dan lipat ke belakang.

Nota: Apabila topeng disarungkan, huruf harus menghadap ke luar dengan “L” di sebelah kiri kepala anda dan “R” di sebelah kanan.

- Pelindung kepala (A2): Gelongsorkan tab ke dalam slot pada bingkai topeng dan lipat ke belakang.

Nota: Logo Philips Respiration akan berada di luar dan menghadap ke atas apabila dipasang dengan betul.

Penceraian

1. Penceraian pelindung kepala:

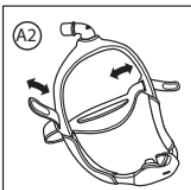
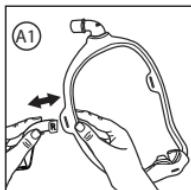
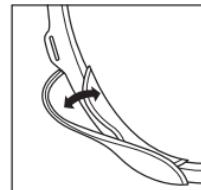
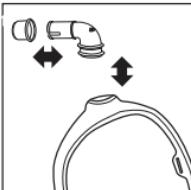
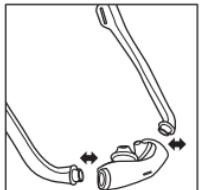
- Pelindung kepala dengan lengan (A1): Tarik perlahan-lahan setiap lengan pelindung kepala dari gelung bingkai topeng.
- Pelindung kepala (A2): Buka tab pelindung kepala dan tarik melalui slot pada bingkai topeng.

2. Buka jalur pada lengan fabrik dan tanggalkan dari bingkai topeng.

3. Tarik pelepas pantas tiub dari siku.

4. Tarik siku dari bahagian atas bingkai.

5. Tarik kusyen dari bingkai topeng.



7 Maklumat Penyedia Penjagaan Kesihatan & Klinisian

Hayat Berguna

Hayat berguna topeng bergantung pada keadaan penggunaan dan penyelenggaraan (pencucian, penyahjangkitan institusi dan penggantian komponen) peranti. Periksa bahagian topeng dengan kerap untuk memastikan tiada kerosakan atau kelusuhan. Gantikan komponen mengikut keperluan.

Kegunaan Berbilang Pesakit

Bersihkan dan nyahjangkit topeng setiap hari dan antara pesakit apabila digunakan dalam persekitaran klinikal. Untuk kegunaan berbilang pesakit dalam persekitaran hospital/institusi, gunakan Panduan Penyahjangkitan untuk memproses semula topeng selepas penggunaan oleh setiap pesakit. Arahan ini boleh diperoleh dalam talian di www.philips.com/IFU atau dengan menghubungi Philips Respiration Customer Service di +1-724-387-4000 atau pergi ke www.respirronics.com untuk mendapatkan maklumat hubungan perkhidmatan pelanggan tempatan anda.

Tetapan Kawalan Rintangan Jenis Topeng Philips Respiration DreamStation and System One

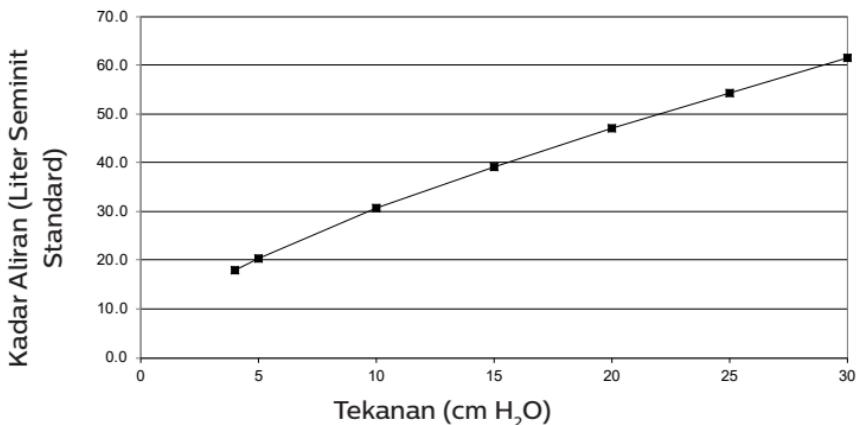
Menggunakan topeng dengan peranti Philips Respiration DreamStation atau System One memberikan keselesaan optimum. Penyedia menetapkan nilai (X1) ini pada peranti anda.

Spesifikasi

Spesifikasi teknikal topeng disediakan untuk pakar penjagaan kesihatan anda bagi menentukan sama ada ia serasi dengan alat terapi CPAP atau alat terapi dwiperingkat anda.

⚠ Amaran: Penggunaan di luar spesifikasi ini mungkin menyebabkan terapi tidak berkesan. Lengkung aliran tekanan yang ditunjukkan di bawah merupakan anggaran prestasi yang dijangkakan. Ukuran yang tepat mungkin berbeza.

Lengkung Aliran Tekanan



Rintangan

Penurunan Tekanan (cm H ₂ O)	pada 50 SLPM	pada 100 SLPM
Semua saiz kusyen	1.2	4.2

Ruang mati

84 mL

Nota: Nilai ini mewakili ruang mati terbesar dalam topeng.

Paras Bunyi

NILAI PELEPASAN HINGAR DWI-NOMBOR YANG DIISYTIHARKAN selaras dengan ISO 4871

Paras tekanan bunyi pemberat A @ 1 m: 19 dB(A) dengan ketidakpastian 2 dB.

Paras kuasa bunyi pemberat A: 27 dB(A) dengan ketidakpastian 2 dB.

Nilai ditentukan mengikut kod ujian hinggar yang diberikan dalam ISO 17510, menggunakan standard asas ISO 3744 dan ISO 4871.

NOTA: Jumlah nilai pelepasan hinggar yang diukur dan ketidakpastian yang berkaitan dengannya mewakili sempadan atas julat nilai yang berkemungkinan berlaku dalam pengukuran.

Pelupusan

Lupuskan topeng dan pelindung kepala tiap-tiap tahun.

Lupuskan alat ini mengikut peraturan pengumpulan dan kitar semula tempatan. Untuk mendapatkan maklumat lanjut, lawati www.philips.com/recycling.

Keadaan Penyimpanan

Suhu: -20°C hingga 60°C

Kelembapan Relatif: 15% hingga 95%

8 Glosari Simbol

Simbol	Penerangan	Simbol	Penerangan
	Langkah berjaga-jaga, rujuk dokumen yang disertakan.		Tidak Diperbuat dengan Lateks Getah Asli - Menunjukkan bahawa topeng ini tidak diperbuat dengan lateks getah asli.
	Pengecam Peranti Unik - Menunjukkan maklumat Pengecam Peranti Unik.		Kod kelompok - Menunjukkan kod kelompok pengilang supaya kelompok atau lot boleh dikenal pasti.
	Pengehadan kelembapan - Menunjukkan julat kelembapan yang peranti perubatan boleh terdedah dengan selamat.		Had Suhu - Menunjukkan had suhu penyimpanan yang peranti perubatan boleh terdedah dengan selamat.
	Nombor Katalog - Menunjukkan nombor katalog pengilang supaya peranti perubatan boleh dikenal pasti.		Nilai Kawalan Rintangan Philips Resironics System One - Menunjukkan tetapan keselesaan peranti terapi.

Simbol	Penerangan	Simbol	Penerangan
	Peranti Perubatan - Menunjukkan bahawa item itu ialah peranti perubatan.		Tarikh pengeluaran - Menunjukkan tarikh bila peranti perubatan dikeluarkan.
	Wakil yang diberi kuasa dalam Komuniti Eropah.		Negara pengilang - Menunjukkan negara pengilangan produk.
	Pengimport - Menunjukkan entiti yang mengimport peranti perubatan ke negara tersebut.		Nota: Apabila digunakan pada label, "CC" digantikan oleh kod negara.
	Pengilang - Menunjukkan pengilang peranti perubatan.		Unit pembungkusan - Menunjukkan bilangan unit dalam bungkusan.
 www.philips.com/IFU	Arahan elektronik untuk penggunaan - Menunjukkan bahawa maklumat relevan untuk penggunaan produk tersedia dalam bentuk elektronik.		

Waranti Terhad

Respirronics, Inc., sebuah syarikat Philips ("Philips Respirationics") menyediakan waranti yang tidak boleh dipindah milik dan terhad ini untuk Topeng Bantal Silikon DreamWear ("Produk") kepada pelanggan yang pada asalnya membeli Produk secara langsung daripada Philips Respirationics.

Perkara yang Diliputi Waranti ini: Philips Respirationics menjamin setiap Produk baharu akan bebas daripada kerosakan dalam bahan dan mutu kerja dan akan berfungsi mengikut spesifikasi Produk di bawah penggunaan dan penyelenggaraan yang normal dan wajar mengikut arahan yang berkenaan, tertakluk kepada pengecualian di bawah.

Tempoh Waranti ini: Bagi produk, sembilan puluh (90) hari dari tarikh penghantaran yang lebih lama kepada pembeli atau tarikh persediaan oleh pembeli untuk pengguna akhir. Tempoh waranti bagi aksesori, alat ganti dan bahan pakai buang termasuk, tetapi tidak terhad kepada, tali pengikat dagu adalah sembilan puluh (90) hari dari tarikh penghantaran kepada pembeli asal.

Perkara yang tidak diliputi oleh Waranti ini: Waranti ini tidak terpakai kepada mana-mana perisian yang disertakan dengan Produk kerana waranti perisian disertakan dalam lesen perisian. Waranti ini tidak meliputi kerosakan atau kecederaan sama ada kepada Produk, harta peribadi atau orang yang disebabkan oleh kemalangan, penyalahgunaan, Tindakan Tuhan, kemasukan air, pemberaan atau perubahan oleh sesiapa selain daripada Philips Respirationics atau pusat perkhidmatan sahnya, kegagalan beroperasi mengikut terma manual dan arahan operasi, kekurangan penjagaan yang munasabah, pemberhentian rangkaian (contohnya 2G, 3G, dll.) oleh pembawa (contohnya ATT, Verizon, dll.), atau kerosakan lain yang tidak berkaitan dengan bahan atau mutu kerja. Waranti ini tidak boleh dipindah milik. Jika Philips Respirationics mendapati bahawa Produk yang dikembalikan untuk perkhidmatan atau isu yang dibangkitkan tidak diliputi di bawah waranti terhad ini, Philips Respirationics mungkin mengenakan bayaran penilaian dan penghantaran pulangan.

Perkara yang akan dilakukan oleh Philips Respirationics: Jika Produk gagal untuk mematuhi waranti yang dinyatakan di atas semasa tempoh waranti yang berkenaan, Philips Respirationics akan memperbaiki atau menggantikan Produk atau membayar balik harga pembelian asal, mengikut budi bicara mutlak Philips Respirationics. Philips Respirationics boleh menggunakan pemasangan, komponen, dan alat ganti yang baharu atau dibuat semula

untuk pembaikan, dan peranti baharu atau diperbaharui yang dijamin semula untuk penggantian. Baki tempoh waranti asal akan terpakai kepada Produk atau komponen Produk yang diperbaiki atau diganti di bawah waranti ini.

Penafian Waranti; Had Liabiliti: KECUALI DINYATAKAN DALAM WARANTI TERHAD INI, PHILIPS RESPIRONICS TIDAK MEMBERI WARANTI, TERUNGKAP ATAU TERSIRAT, BERKANUN ATAU SELAINNYA, BERKENAAN PRODUK ATAU KUALITI ATAU PRESTASINYA. PHILIPS RESPIRONICS SECARA KHUSUS MENAFIKAN WARANTI TERSIRAT BAGI KEBOLEHDAGANGAN DAN WARANTI TERSIRAT BAGI KESESUAIAN UNTUK TUJUAN TERTENTU. DALAM APA KEADAAN SEKALIPUN, LIABILITI MAKSIMUM PHILIPS RESPIRONICS DI BAWAH WARANTI INI TIDAK AKAN MELEBIHI HARGA PEMBELIAN ASAL ATAU PHILIPS RESPIRONICS TIDAK AKAN BERTANGGUNGJAWAB UNTUK APA-APA KERUGIAN EKONOMI, KEHILANGAN KEUNTUNGAN, OVERHEAD, KEROSAKAN KHAS, SAMPINGAN, ATAU TURUTAN. Pembaikan, penggantian, atau pemulangan harga pembelian oleh Philips Respiration adalah remedi tunggal dan eksklusif pembeli asal di bawah waranti ini.

Waranti ini memberi anda hak undang-undang yang khusus dan anda juga mungkin mempunyai hak lain yang berbeza mengikut negara. Sesetengah negara tidak membenarkan pengecualian atau pengehadan terhadap kerosakan sampingan atau turutan, oleh itu, pengecualian dan pengehadan di atas mungkin tidak berkaitan dengan anda.

Cara mendapatkan sokongan waranti: Pesakit menghubungi pengedar Philips Respiration tempatan yang sah dan pengedar menghubungi Respiration, Inc. di:

1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, Pennsylvania 15668-8550 AS
+1-724-387-4000
Deutschland
Gewerbestrasse 17
82211 Herrsching, Jerman
+49 8152 93060

DreamWear Silicone Pillows Mask

คำแนะนำสำหรับการใช้งาน

1 ข้อมูลด้านความปลอดภัย

จุดประสงค์การใช้งาน

หน้ากากนี้ถูกออกแบบมาเพื่อจัดให้มีส่วนเชื่อมต่อสำหรับการใช้ในการรักษาด้วยเครื่อง CPAP หรือเครื่องเป่าความดันลมสองระดับ (bi-level) ให้กับผู้ป่วย หน้ากากนี้สามารถใช้กับผู้ป่วยเพียงรายเดียวที่อยู่ที่บ้านหรือใช้กับผู้ป่วยทั้งชายและหญิงในโรงพยาบาล/สถาบันทางการแพทย์ หน้ากากนี้มีไว้ใช้กับผู้ป่วย (มากกว่า 30 กก.) ที่แพทย์กำหนดให้รักษาด้วยเครื่อง CPAP หรือเครื่องเป่าความดันลมสองระดับ

หมายเหตุ:

- สามารถดูคำแนะนำเหล่านี้ในรูปแบบอิเล็กทรอนิกส์ได้ที่ www.philips.com/IFU
- หน้ากากนี้ไม่ได้ผลิตจากน้ำยาองธรรมชาติหรือ DEHP

คำเตือน: ระบุถึงอันตรายที่อาจจะเกิดขึ้นต่อผู้ใช้หรือผู้ปฏิบัติงาน

ข้อควรระวัง: ระบุถึงความเสียหายที่อาจจะเกิดขึ้นต่ออุปกรณ์

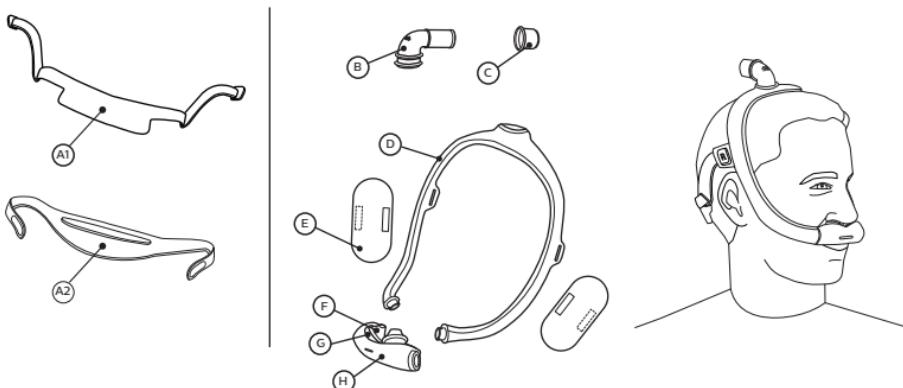
⚠ คำเตือน

- หน้ากากนี้ไม่ได้มีไว้ใช้กับผู้ป่วยที่ต้องพึ่งพาเครื่องช่วยหายใจเพื่อยื้อชีวิต
- การใช้หน้ากากนี้ในขณะที่ระบบไม่ได้เปิดและไม่ได้ทำงานอยู่อาจทำให้ผู้ป่วยสูดເเอกสาร หายใจออกกลับเข้าไป การสูดເเอกสารหายใจออกกลับเข้าไปเป็นระยะเวลาชั่วขณะหนึ่ง อาจนำไปสู่ภาวะหายใจไม่ออกในบางกรณี
- หยุดใช้งานและติดต่อบุคลากรทางการแพทย์ หากมีอาการใด ๆ ต่อไปนี้เกิดขึ้น เช่น รอยแดงบนผิวหนัง อาการระคายเคือง ไม่สบายด้วย สายตาพร่ามัว หรือตาแห้ง
- หยุดใช้งานและปรึกษาบุคลากรทางการแพทย์ หากมีอาการใด ๆ ต่อไปนี้เกิดขึ้น เช่น รู้สึกแน่นหน้าอกผิดปกติ หายใจลำบาก ปอดศีรษะอย่างรุนแรง ปวดตามหัวหรือมีการติดเชื้อที่ดวงตา

- หยุดใช้งานและปรึกษาบุคลากรทางการแพทย์ หากมีอาการใด ๆ ต่อไปนี้เกิดขึ้น เช่น อาการปวดฟัน เหงื่อก หรือกรรม การใช้น้ำากอาจทำให้ภาวะความผิดปกติเกี่ยวกับช่องปากที่เป็นอยู่รุนแรงขึ้น
- ห้ามรัดสายรัดศีรษะแน่นจนเกินไป ตรวจสอบร่องรอยของการรัดสายรัดที่แน่นเกินไป เช่น มีรอยแดงมากเกินไป อาการเจ็บ หรือผิวน้ำบวมรอบ ๆ ขอบของหน้ากาก คลายสายรัด ศีรษะออกเพื่อบรเทาอาการเหล่านี้
- ห้ามอุดหรือปิดพนักช่องส่าหรับหายใจออก

หมายเหตุ: ควรรายงานเหตุการณ์รายแรงได ๆ ที่เกิดขึ้นซึ่งเกี่ยวข้องกับอุปกรณ์นี้ให้ Philips และหน่วยงานที่มีอำนาจของภาครัฐที่ผู้ใช้และ/หรือผู้ป่วยอาศัยอยู่ทราบ

2 ชุดอุปกรณ์ที่ให้มา



สายรัดศีรษะ

(A1) สายรัดศีรษะพร้อมสายเกี่ยว (รวมอยู่ด้วย)

(A2) สายรัดศีรษะ (โปรดติดต่อผู้ให้บริการ)

หมายเหตุ: สามารถเลือกสวม (A2) สายรัดศีรษะหรือไม่ก็ได้ ติดต่อผู้ให้บริการดูแลสุขภาพของคุณเพื่อขอข้อมูลเพิ่มเติม คำแนะนำนั้นกล่าวถึง (A1) และ (A2) ว่าเป็น “สายรัดศีรษะ” เว้นแต่จะระบุเป็นอื่น

ชิ้นส่วนอื่น ๆ

(B) ข้อต่อที่มีช่องหายใจออกในตัว (ห้ามมิสั่งอุดตัน)

(C) ตัวปลดหัวตัว (เสียงทึบไว้กับสายของเครื่อง CPAP ได้)

(D) โครงหน้ากาก (มีให้เลือกไข่ในขนาดเล็ก (SM), กลาง (MED) และใหญ่ (LG))

- (E) ปลอกผ้า (มีหรือไม่มีก็ได้)
- (F) ปลายประบณจมูก
- (G) ฐานที่ประบณจมูก (ห้ามสอดเข้าโพรงจมูก)
- (H) แท่นประบณจมูก (มีให้เลือกหลายขนาด) พร้อมช่องหายใจออกในตัว (ห้ามมีลิ้งอุดตัน)

อุปกรณ์เสริม

มีอุปกรณ์เสริมต่อไปนี้สำหรับการใช้งานร่วมกับหน้ากาก ติดต่อ Philips Resironics หรือผู้ให้บริการดูแลสุขภาพของคุณเพื่อขอข้อมูลเพิ่มเติม

ชิ้นส่วน #	คำอธิบาย
1006085	สายรัดคาดพิเศษ
1012911	สายรัดคาดพรีเมี่ยม

3 ก่อนเริ่มใช้งาน

- ล้างหน้ากากทั้งหมดด้วยมือก่อนใช้งาน (ดูหัวข้อ การดูแลรักษาหน้ากาก)
- ตรวจสอบหน้ากากให้ทั่ว ทึ้งและเปลี่ยนชิ้นส่วนที่ชำรุดหรือลึกหรือ
⚠ ข้อควรระวัง: ล้างหน้าของคุณ ห้ามทามอยส์เจลไวเรซอร์หรือโลชั่นที่มีอหิือที่หน้าของคุณ

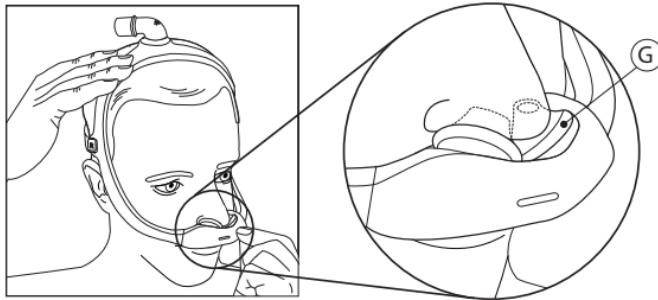
4 การปรับรัดให้เหมาะสม

การเลือกขนาดชิ้นส่วนประบณจมูก

มีชิ้นส่วนประบณจมูกให้เลือกหลายขนาด

1. สอดปลายประบณจมูกเข้าสู่โพรงจมูก
2. เลือกชิ้นส่วนประบณจมูกที่กระชับเพื่อให้ไม่มีช่องว่างระหว่างฐานที่ประบณได้จมูก (ดูที่ (G) ในรูปภาพด้านล่าง)

หมายเหตุ: ห้ามดันฐานประบณจมูกเข้าไปในโพรงจมูก



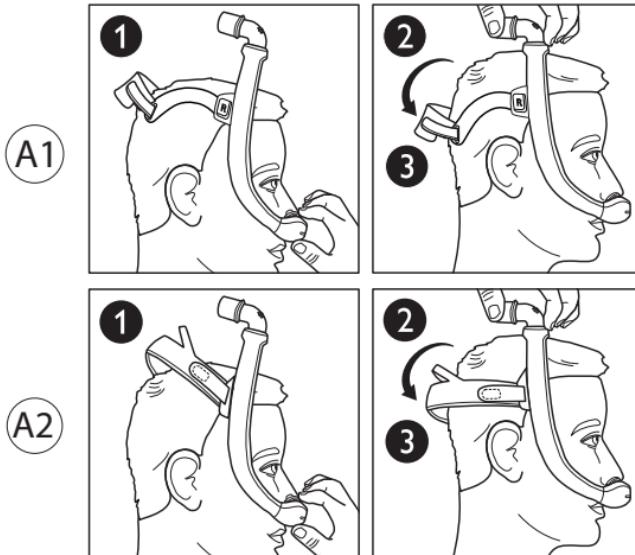
Ⓐ ฐานประกับจมูก

การสวมหน้ากาก

- ① ตามที่แสดงในภาพด้านล่าง ด้วยหน้ากากที่ประกอบแล้ว (ดูที่ ส่วนการประกอบ) วางฐานประกับไว้ที่ใต้จมูก และสอดปลายประกับจมูกเข้าสู่โพรงจมูก
- ② จัดตัวแหงนโครงที่ด้านบนของศีรษะ

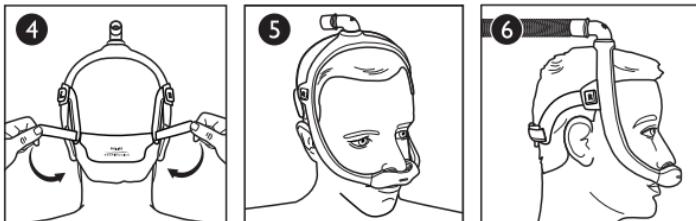
เคล็ดลับ: เพื่อการเลือกขนาดที่เหมาะสม ให้ดูหัวข้อการเลือกขนาดขึ้นส่วนประกับจมูก และหัวข้อการเลือกขนาดของโครงหน้ากาก

- ③ ดึงสายรัดศีรษะไปทางด้านหลังของศีรษะ



การปรับหน้ากาก

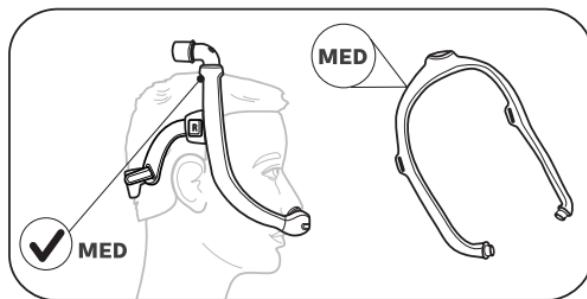
- ④ ตึงแคนหนามเดยของสายรัดศีรษะออกจากผ้า ปรับความยาวของสายรัด
ประกนแคนหนามเดยลงบนผ้าเพื่อยืดให้สนิท
- หมายเหตุ: ห้ามดึงสายรัดศีรษะจนแน่นเกินไป ลักษณะที่บ่งบอกว่ารัดสายรัดแน่นเกินไป
ได้แก่ รอยแดง อาการเจ็บ หรือผิวนองบวมรอบ ๆ ขอบของหน้ากาก
- ⑤ จัดต่าແນ່ງหน้ากากจนกว่าหน้ากากจะส่วนใส่ได้อย่างสบาย
- ⑥ เมื่อส่วนใส่หน้ากากอย่างถูกต้องแล้ว - ข้อต่อควรจะอยู่ด้านบนของศีรษะของคุณ



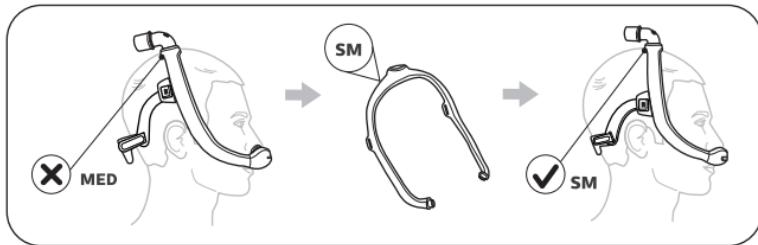
การเลือกขนาดของโครงหน้ากาก

โครงหน้ากากมีให้เลือกใช้แบบขนาดเล็ก (SM), กลาง (MED) และใหญ่ (LG)

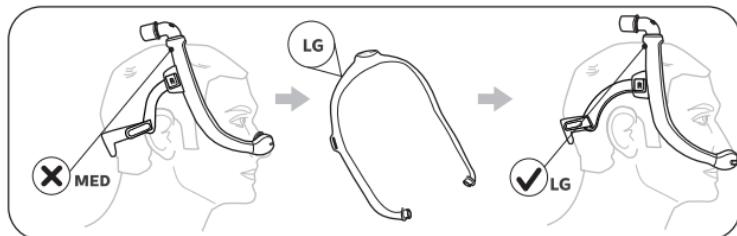
โครงหน้ากากขนาด MED จะส่วนใส่ได้สบายกับใบหน้าของคนส่วนใหญ่ หากโครงขนาด MED ไม่พอดีกับใบหน้าของคุณ โปรดติดต่อผู้ให้บริการทางการแพทย์ของคุณเพื่อดูว่า
โครงหน้ากากขนาด SM หรือขนาด LG ที่เหมาะสมกับใบหน้าของคุณมากกว่ากัน



เคล็ดลับ: หากโครงหน้ากากเอียงไปด้านหลังและอยู่ใกล้กันทุกของคุณมากเกินไปดังที่ปรากฏในภาพด้านล่าง คุณอาจจำเป็นต้องใช้โครงหน้ากากที่เล็กลง



เคล็ดลับ: หากโครงหน้ากากเอียงไปด้านหน้าของศีรษะและอยู่ใกล้กับดวงตาของคุณมากเกินไปดังที่ปรากฏในภาพด้านล่าง คุณอาจจำเป็นต้องใช้โครงหน้ากากที่ใหญ่ขึ้น

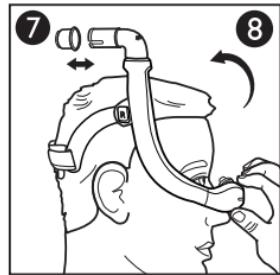


การใช้หน้ากาก

1. ต่อสายเครื่อง CPAP (ที่ให้น้ำพร้อมกับเครื่อง CPAP) เข้ากับตัวปลดท่อด่วนที่ข้อต่อ
2. เปิดเครื่องมือรักษา เอ็นตัวลงนอน และหายใจตามปกติ
3. ลองนอนในท่าต่าง ๆ และขยับท่าทางจนกว่าคุณจะรู้สึกสบาย การที่มีอาการครรวไหหลอกามาเป็นเรื่องปกติ แต่หากสังเกตเห็นว่ามีอาการครรวไหหลอกามาก ให้ปรับขนาดครั้งสุดท้าย

ตัวปลดท่อด่วน

ข้อต่อจะติดตั้งมาพร้อมกับตัวปลดท่อด่วน ดึงตัวปลดท่อด่วน จากนั้นตัวปลดท่อด่วนจะหลุดออกจาก ข้อต่อ และติดอยู่กับท่อแบบหลวม ๆ ⑦



การถอดหน้ากาก

เพื่อรักษาขนาดของหน้ากากที่ปรับเอาไว้ให้คงเดิม ให้ถอดหน้ากากออกโดยการจับที่ชิ้นส่วนประบกจนมูก และดึงออกตามตรง ๆ จากจมูก จากนั้นดึงชิ้นส่วนประบกจนมูกพร้อมกับหน้ากากขึ้นเพื่อนำออกจากศีรษะ ⑧

5 การดูแลรักษาหน้ากาก

คำแนะนำสำหรับการทำความสะอาด

⚠️ ข้อควรระวัง:

- การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำเหล่านี้อาจส่งผลกระทบต่อประสิทธิภาพการทำงานของผลิตภัณฑ์
- ห้ามใช้น้ำยาฟอกขาว แอลกอฮอล์ น้ำยาทำความสะอาดที่มีส่วนผสมของสารฟอกขาว หรือแอลกอฮอล์ หรือน้ำยาทำความสะอาดที่มีส่วนผสมของสารปรับผ้านุ่มหรือมอยส์เจอไรเซอร์
- ห้ามใส่สายรัดศีรษะหรือปลอกผ้าลงไปในเครื่องอบผ้า

ล้างชิ้นส่วนประบกจนมูก โครงหน้ากาก ข้อต่อ และตัวปลดท่อด่วนด้วยมือเป็นประจำทุกวัน ทำความสะอาดสายรัดศีรษะและปลอกผ้าด้วยมือทุกสัปดาห์ หรือตามความเหมาะสม

- ถอดแยกชิ้นส่วนของหน้ากาก (ดูวิธีการถอดแยกชิ้นส่วน)
- ตรวจสอบให้ทั่วหน้ากากเพื่อดูว่ามีร่องรอยการชำรุดหรือการเสื่อมสภาพใด ๆ หรือไม่ (รอยแตก รอยร้าว การฉีกขาด ความเสียหายที่เป็นผลมาจากการสัมผัสกับเจล และอื่น ๆ) ทึบและเปลี่ยนอุปกรณ์ใหม่ตามความเหมาะสม
- จุ่มน้ำากกลงในน้ำอุ่น (ประมาณ 27-32 องศาเซลเซียส) ที่ผสมน้ำยาล้างจาน และทำความสะอาดด้วยมือ
- หมายเหตุ: ระวังไม่ให้มีฟองอากาศอยู่ด้านในชิ้นส่วนหน้ากากเมื่อจุ่มน้ำากกลงในน้ำ
4. ล้างน้ำเปล่าให้สะอาดจนหมด
5. ผิงสายรัดหน้ากากและปลอกผ้าบนพื้นเรียบหรือแขวนไว้บนราวตาก ตรวจสอบให้แน่ใจว่าหน้ากากแห้งสนิทแล้วก่อนใช้งาน

คำแนะนำสำหรับการใช้เครื่องล้างจาน

△ ข้อควรระวัง:

- ใช้น้ำยาล้างจานที่อ่อนโยนในการทำความสะอาดหัวกากระเท่านั้น
- ห้ามใช้ร้อนการอบแห้งด้วยความร้อนของเครื่องล้างจาน
- ห้ามใช้น้ำยาฟอกขาว และกลอสโซล์ น้ำยาทำความสะอาดที่มีส่วนผสมของสารฟอกขาว หรือแอลกอฮอล์ หรือน้ำยาทำความสะอาดที่มีส่วนผสมของสารปรับผ้าบุ่มหรือมอยส์เจอไรเซอร์

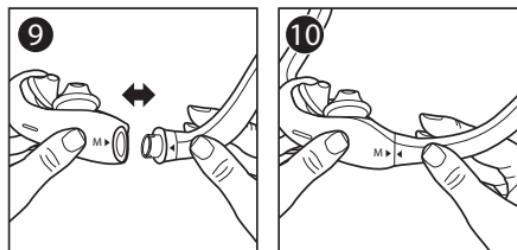
นอกจากจะทำความสะอาดด้วยมือแล้ว อาจจะทำความสะอาดหัวกากระดับด้วยเครื่องล้างจาน สัปดาห์ละครั้ง

- ถอดสายรัดศีรษะและปลอกผ้า ห้ามทำความสะอาดชิ้นส่วนเหล่านี้ด้วยเครื่องล้างจาน
- ถอดแยกชิ้นส่วนของหน้ากากร (ดูหัวข้อการถอดแยกชิ้นส่วน)
- ใส่ไว้ที่ชั้นบนสุดของเครื่องล้างจาน
- ผึ่งลมให้แห้ง ตรวจสอบให้แน่ใจว่าหน้ากากรแห้งสนิทก่อนใช้งาน

6 การประกอบและการถอดแยกชิ้นส่วน

การประกอบ

- วางช้อนต่อของส่วนประกบจมูกและโครงหน้ากากรให้ตรงกัน เสียบส่วนประกบจมูกเข้ากับโครงหน้ากากรจนเข้าที่และมีเสียงคลิก 9 10
หมายเหตุ: ที่ปลายของชิ้นส่วนประกบปากและจมูกและช่องในโครงของหน้ากากรจะเป็นรูปตัว "D" ปลายชิ้นส่วนประกบจมูกควรเข้าคู่กับโครงหน้ากากร



- เสียบช้อนต่อเข้าไปที่ด้านบนสุดของโครงหน้ากากร
 - ตันดัวปลดท่อตัวน้ำเข้าไปในช้อนต่อจนกระแท็บตัวปลดท่อตัวน้ำเข้าที่และมีเสียงคลิก
 - พันปลอกผ้ารอบโครงหน้ากากรแล้วกดสายรัดเข้าด้วยกัน
- หมายเหตุ:** ตะเข็บของปลอกควรอยู่ด้านนอกของโครง

5. การประกอบสายรัดศีรษะ:

- สายรัดศีรษะพร้อมสายเกี่ยว (A1)

A. คล้องส่วนปลายของสายเกี่ยวที่รัดศีรษะฝั่งขวา (สัญลักษณ์ตัว "R") เข้ากับช่องคล้องหน้ากากฝั่งขวา ทำเช่นเดียวกันกับด้านซ้าย โดยคล้องสายรัดศีรษะฝั่งซ้าย ("L") เข้ากับช่องคล้องหน้ากากฝั่งซ้าย

- สอดแคนบนตามเดียเข้าไปในช่องของสายเกี่ยวแล้วพับไปด้านหลัง

หมายเหตุ: เมื่อสวมใส่หน้ากาก ตัวอักษรครัวหันออกโดย "L" อยู่บนข้างซ้ายของศีรษะ และ "R" อยู่บนข้างขวา

- สายรัดศีรษะ (A2) สอดแคนบนตามเดียเข้าไปในโครงหน้ากากแล้วพับไปด้านหลัง
หมายเหตุ: โลโก้ Philips Respiration จะอยู่ที่ด้านนอกและหายใจขึ้นเมื่อประกอบอย่างถูกต้อง

การถอดแยกชิ้นส่วน

1. การถอดแยกชิ้นส่วนสายรัดศีรษะ:

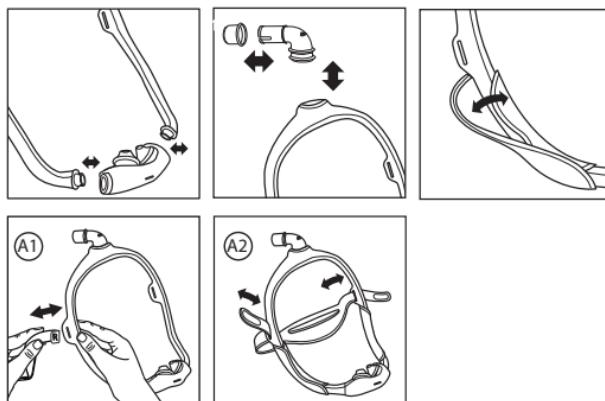
- สายรัดศีรษะพร้อมสายเกี่ยว (A1) ค่อย ๆ ดึงสายเกี่ยวออกจากช่องคล้องหน้ากาก
- สายรัดศีรษะ (A2) ปลดแคนบนตามเดียของสายรัดหน้ากากแล้วดึงออกจากช่องคล้องหน้ากาก

2. ปลดแคนบนตามเดียที่ปลอกผ้าแล้วถอดออกจากโครงหน้ากาก

3. ดึงตัวปลอกท่อตวนออกจากช่องต่อ

4. ดึง ข้อต่อออกจากด้านบนสุดของโครงหน้ากาก

5. ดึงชิ้นส่วนประกอบจมูกออกจากโครงหน้ากาก



7 ข้อมูลสำหรับผู้ให้บริการด้านสุขภาพและการแพทย์

อายุการใช้งาน

อายุการใช้งานของหน้ากากขึ้นอยู่กับสภาพการใช้งานและการดูแลรักษา (การทำความสะอาด การซ่อมบำรุงที่สถาบันกำหนด และการเปลี่ยนชิ้นส่วน) อุปกรณ์ ตรวจสอบชิ้นส่วนต่าง ๆ ของหน้ากากเป็นประจำเพื่อดูส่วนที่ชำรุดหรือเสื่อมสภาพ เปลี่ยนชิ้นส่วนต่าง ๆ ตามความเหมาะสม

การใช้งานกับผู้ป่วยหลายคน

ทำความสะอาดแล้วซ้ำเชือดหน้ากากทุกวัน และหลังจากใช้งานกับผู้ป่วยคนหนึ่งก่อนนำไปใช้กับผู้ป่วยอีกราย เมื่อมีการใช้งานในสถานพยาบาล ส่าหรับการใช้งานกับผู้ป่วยหลายคนในโรงพยาบาล/สถาบันการแพทย์ โปรดอ้างอิงจากค่าแนะนำในการซ่อมบำรุงเพื่อทำให้หน้ากากสามารถกลับมาใช้กับผู้ป่วยแต่ละคน สามารถดูค่าแนะนำได้ทางออนไลน์ที่ www.philips.com/IFU หรือติดต่อไปยังฝ่ายลูกค้าสัมพันธ์ของ Philips Respirationics ที่หมายเลข +1-724-387-4000 หรือไปที่ www.respirionics.com เพื่อดูข้อมูลติดต่อฝ่ายลูกค้าสัมพันธ์ ในประเทศของคุณ

ประเภทของหน้ากาก Philips Respirationics DreamStation และการตั้งค่า ค่าควบคุมความดันท่านของ System One

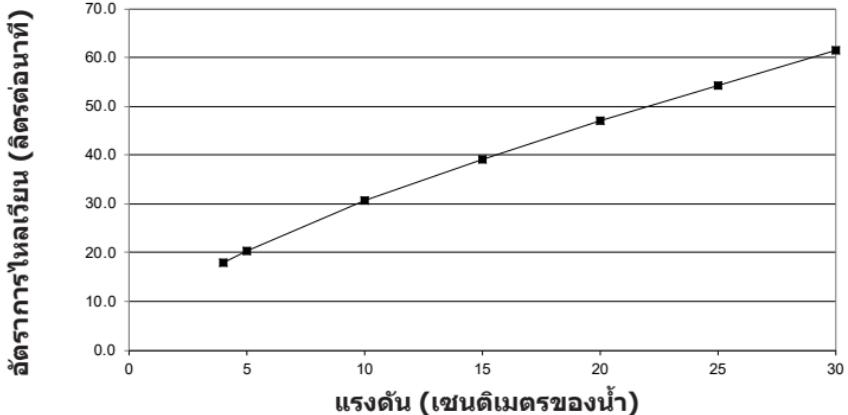
การใช้หน้ากากของคุณกับอุปกรณ์ Philips Respirationics DreamStation หรือ System One จะทำให้คุณสะดวกสบายอย่างถึงที่สุด ผู้ให้บริการตั้งค่า (X1) ไว้ในอุปกรณ์ของคุณ

ข้อมูลจำเพาะ

ข้อมูลจำเพาะทางเทคนิคของหน้ากากมีไว้เพื่อให้บุคลากรทางการแพทย์พิจารณาว่า อุปกรณ์สามารถใช้ได้กับเครื่อง CPAP หรือเครื่องเป่าความดันลมสองระดับหรือไม่

⚠️ คำเตือน: การใช้งานนอกเหนือจากข้อมูลจำเพาะนี้อาจส่งผลให้การรักษาไม่มีประสิทธิภาพ กราฟแสดงอัตราการไหลเวียนของแรงดันที่ด้านล่างคือการประมาณ ประสิทธิภาพโดยคาดการณ์ ค่าที่วัดได้ตามจริงอาจแตกต่างกันไป

กราฟแสดงอัตราการไหลเวียนของแรงดัน



ค่าความต้านทาน

การลดลงของแรงดัน (cm H ₂ O)	ที่ 50 ลิตรต่อนาที	ที่ 100 ลิตรต่อนาที
ขึ้นส่วนประกอบจมูกทุกขนาด	1.2	4.2

ปริมาตรสูญเปล่า

84 มล.

หมายเหตุ: ค่านี้แทนปริมาตรสูญเปล่าที่มากที่สุดของหน้ากาก

ระดับเสียง

ค่าการส่งเสียงในหน่วยเลขคู่ที่แจ้งไว้ตามมาตรฐาน ISO 4871

ระดับแรงดันของเสียงที่ถ่วงน้ำหนักแบบ A ที่ 1 เมตร 19 dB(A) โดยแบร์เซ็นประมาณ 2 dB

ระดับพลังเสียงที่ถ่วงน้ำหนักแบบ A 27 dB(A) โดยแบร์เซ็นประมาณ 2 dB

กำหนดค่าตามรหัสการทดสอบเสียงใน ISO 17510 โดยใช้มาตรฐานของ ISO 3744 และ ISO 4871

หมายเหตุ: ผลรวมของการส่งเสียงที่วัดได้และ ค่าความผันแปรที่เกี่ยวข้องกันแสดงให้เห็นถึงขอบเขตขั้นสูงของช่วง ค่าที่มีแนวโน้มจะเกิดขึ้นเมื่อตรวจวัด

การกำจัดทิ้ง

ทิ้งนำากาและสายรัดศีรษะเมื่อครบทุกหนึ่งปี

การกำจัดอุปกรณ์นี้ทิ้งจะเป็นไปตามกฎหมายดังของห้องถินว่าด้วยการรวบรวมและการรีไซเคิลของ สภาหันข้อมูลเพิ่มเติม โปรดไปยังเว็บไซต์ www.philips.com/recycling

สภาวะการจัดเก็บ

อุณหภูมิ: -20 องศาเซลเซียส ถึง 60 องศาเซลเซียส

ความชื้นสัมพันธ์: 15% ถึง 95%

8 อภิธานศัพท์สัญลักษณ์

สัญลักษณ์	คำอธิบาย	สัญลักษณ์	คำอธิบาย
	ข้อควรระวัง โปรดดูเอกสารที่ให้มาด้วย		ไม่ได้มาจากพาราธรรมชาติ หมายถึง หน้ากากนี้ไม่ได้ผลิตจากยางพาราธรรมชาติ
	หมายเลขประจำเครื่อง หมายถึง ข้อมูลหมายเลขประจำเครื่อง		เลขที่แบบชุด หมายถึง เลขแบบชุดของผู้ผลิตเพื่อให้สามารถบันทึกหรือล็อกผลิตได้
	ความชื้นสูงสุด หมายถึง ช่วงความชื้นที่เครื่องมือทางการแพทย์สามารถรับได้โดยไม่ก่อความเสียหายต่ออุปกรณ์		ชีดจำกัดอุณหภูมิ หมายถึง ชีดจำกัดด้านอุณหภูมิที่เครื่องมือทางการแพทย์สามารถรับได้โดยไม่ก่อความเสียหายต่ออุปกรณ์
	เลขแค๊ดตากลอก หมายถึง เลขแค๊ดตากลอกของผู้ผลิตเพื่อรับเครื่องมือทางการแพทย์	X1	ค่าควบคุมความด้านท่านของ Philips Respiration System One หมายถึง การดังค่าเครื่องมือการรักษาให้ใช้งานได้อย่างสะดวกสบาย

สัญลักษณ์	คำอธิบาย	สัญลักษณ์	คำอธิบาย
	เครื่องมือทางการแพทย์ หมายถึง อุปกรณ์ที่เป็นเครื่องมือทางการแพทย์		
	ผู้ที่ได้รับอนุญาตในประเทศยุโรป		วันที่ผลิต หมายถึง วันที่ซึ่งเครื่องมือทางการแพทย์ถูกผลิตขึ้น ประเทศไทยผู้ผลิต หมายถึง ประเทศไทยที่ผลิตสินค้านั้น ๆ หมายเหตุ: เมื่อนำไปปรับใช้กับป้ายฉลากสินค้า "CC" จะถูกแทนที่ด้วยรหัสประเทศ
	ผู้นำเข้า หมายถึง นิติบุคคลที่นำเข้าอุปกรณ์ทางการแพทย์		หน่วยบรรจุภัณฑ์ หมายถึง จำนวนชิ้นที่มีในบรรจุภัณฑ์
	ข้อมูลอิเล็กทรอนิกส์สำหรับการใช้งาน หมายถึง ข้อมูลที่เกี่ยวข้องสำหรับการใช้งานผลิตภัณฑ์สินค้านี้มีให้บริการในรูปแบบอิเล็กทรอนิกส์		

การรับประกันแบบมีเงื่อนไข

Respironics, Inc. หรือบริษัท Philips ("Philips Respiration") ให้การรับประกันแบบมีเงื่อนไขที่ส่วนใหญ่ในการคืนเงินสำหรับ ("ผลิตภัณฑ์") DreamWear Silicone Pillows Mask แก่ลูกค้าที่ซื้อผลิตภัณฑ์นี้จาก Philips Respiration โดยตรง

การรับประกันครอบคลุมสิ่งใด: Philips Respiration รับประกันว่าผลิตภัณฑ์ใหม่ทุกชิ้น นั้นปราศจากข้อบกพร่องที่รั่วสูญและการลัด และสามารถทำงานได้ตรงตามข้อมูลจำเพาะ ของผลิตภัณฑ์เมื่อใช้งานโดยทั่วไปและใช้อย่างเหมาะสม รวมถึงการบำรุงรักษาที่เป็นไปตามค่าแนะนำการใช้งาน โดยมีข้อยกเว้นตามที่ระบุด้านล่าง

การรับประกันมีอายุเท่าใด: สำหรับสินค้า มีการรับประกันเก่าสิบ (90) วันนับตั้งแต่วัน จัดส่งไปยังผู้ซื้อ หรือวันที่ผู้ซื้อตั้งค่าสินค้าให้กับผู้ใช้ปลายทาง ระยะเวลาที่รับประกันสินค้า สำหรับอุปกรณ์เสริม ขึ้นส่วนทดสอบ และขึ้นส่วนใช้แล้วทั้งซึ่งประกอบไปด้วยแต่ไม่ได้ จำกัดเพียงสายรัดความนั้นเดียว เก่าสิบ (90) วันนับตั้งแต่วันที่จัดส่งไปให้ผู้ซื้อต้นทาง

การรับประกันนี้ไม่ครอบคลุมสิ่งใด: การรับประกันนี้ไม่ครอบคลุมซอฟต์แวร์ที่มาพร้อม กับผลิตภัณฑ์ เนื่องจากการรับประกันซอฟต์แวร์นั้นรวมอยู่ในสัญญาอนุญาตซอฟต์แวร์แล้ว การรับประกันนี้ไม่ครอบคลุมความเสียหายหรือบาดเจ็บไม่ว่าจะเกิดกับผลิตภัณฑ์ ทรัพย์สิน ส่วนตัว หรือบุคคล ซึ่งเกิดขึ้นโดยอุบัติเหตุ การใช้งานผิด การละเมิด เหตุสุดวิสัยตาม ธรรมชาติ น้ำเชื้อ การซ้อมแข่งหรือเปลี่ยนแปลงผลิตภัณฑ์โดยผู้อื่นนอกเหนือจาก Philips Respiration หรือศูนย์ให้บริการที่รับรอง ความล้มเหลวในการใช้งานให้สอดคล้องกับ เงื่อนไขในคู่มือและค่าแนะนำการใช้งาน การไม่บำรุงรักษาอย่างเหมาะสม ความไม่เสถียร ของเครือข่ายสัญญาณ (เช่น 2G และ 3G เป็นต้น) ที่เกิดจากผู้ให้บริการ (เช่น ATT และ Verizon เป็นต้น) หรือข้อบกพร่องอื่น ๆ ที่ไม่เกี่ยวข้องกับรั่วสูญและการลัด ไม่สามารถโอน ถ่ายการรับประกันนี้ได้ หาก Philips Respiration พบว่าผลิตภัณฑ์ถูกส่งคืนเพื่อรับบริการ หรือปัญหาที่แจ้งนั้นไม่อยู่ในการครอบคลุมของประกันแบบมีเงื่อนไขนี้ Philips Respiration จะเรียกเก็บค่าใช้จ่ายในการประเมินและจัดส่งผลิตภัณฑ์คืน

สิ่งที่ Philips Respiration จะกระทำ: หากผลิตภัณฑ์ไม่เป็นไปตามการรับประกันที่ แจ้งไว้ข้างต้นในระยะเวลาหนึ่งปี Philips Respiration จะซ่อมแซมหรือทดแทนผลิตภัณฑ์ หรือมอบเงินคืนในราคาราคาที่จ่าน่ายไป โดยเป็นไปตามดุลยพินิจของ Philips Respiration แต่เพียงผู้เดียว Philips Respiration มีสิทธิ์ที่จะเลือกใช้ส่วนประกอบ องค์ประกอบ และชิ้น ส่วนใหม่หรือที่ผลิตขึ้นในการซ่อมแซม หรืออุปกรณ์ใหม่หรือที่ได้รับการตรวจสอบและแก้ไข ข้ามๆ กันในกระบวนการทดสอบได้ โดยภายใต้การรับประกันนี้ ประกันของผลิตภัณฑ์ที่ได้รับการ ซ่อมแซมและทดแทนแล้วจะเท่ากับระยะเวลาคงเหลือของการรับประกันเดิม

ข้อความปฏิเสธความรับผิดชอบและเงินจำนวนจำกัดความรับผิดชอบของการรับประกันนี้: ยกเว้นแต่ที่ได้กล่าวไว้ข้างต้นในการรับประกันแบบมีเงื่อนไขนี้ PHILIPS RESPIRONICS ไม่ให้การรับประกันไม่ว่าโดยชัดเจนหรือมีนัยยะ ตามกฎหมายหรือไม่ตามกฎหมายที่เกี่ยวเนื่องกับผลิตภัณฑ์ คุณภาพของผลิตภัณฑ์ หรือประสิทธิภาพการทำงานของผลิตภัณฑ์ PHILIPS RESPIRONICS ของปฏิเสธความรับผิดชอบในการรับประกันที่เกี่ยวข้องกับการขายและการรับประกันจะไม่มีการชดเชยเงินจำนวนจำกัดความรับผิดชอบของ PHILIPS RESPIRONICS ไม่ว่าในกรณีใด ๆ โดยวงเงินมีมูลค่าเท่ากับราคาของผลิตภัณฑ์เมื่อซื้อ หรือ PHILIPS RESPIRONICS จะไม่มีหนี้สินผูกพันอันเกิดจากการสูญเสียทางการเงิน การสูญเสียผลกำไรค่าใช้จ่ายในการดำเนินธุรกิจ หรือค่าใช้จ่ายเฉพาะกิจ ค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นโดยมิได้ตั้งใจ หรือความเสียหายอันเป็นผลสืบเนื่อง การซ่อมแซม ทดแทน หรือให้ Philips Respirationics คืนเงินในราคาราคาที่ซื้อเดิมเป็นคุดลพิ妮จของผู้ซื้อต้นทางโดยผู้เดียว และเป็นวิธีการชดเชยชี้งอยุ่นอกเหนือการรับประกันนี้

การรับประกันนี้ให้สิทธิ์ตามกฎหมายที่เฉพาะเจาะจงแก่คุณ และคุณอาจมีสิทธิ์อื่น ๆ ตามกฎหมายที่ต่างกันไปในแต่ละเขต บางเขตไม่อนุญาตให้มีการยกเว้นหรือการจำกัดความเสียหายที่เกิดขึ้นโดยบังเอิญหรือความเสียหายที่เป็นผลสืบเนื่อง ดังนั้นข้อยกเว้นหรือข้อจำกัดข้างต้นอาจไม่มีผลบังคับใช้กับคุณ

วิธีการรับความช่วยเหลือจากประกัน: ผู้ป่วยโปรดติดต่อผู้จัดจ้างหน่วย Philips Respirationics ที่ได้รับอนุมัติในเขตพื้นที่ของคุณ และผู้จัดจ้างหน่วยติดต่อ Respirationics, Inc. ที่:

1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, Pennsylvania 15668-8550 ประเทศสหรัฐอเมริกา
+1-724-387-4000
Deutschland
Gewerbestrasse 17
82211 Herrsching ประเทศเยอรมนี
+49 8152 93060

DreamWear 실리콘 필로우 마스크 사용 지침

1 안전 정보

사용 목적

이 마스크는 환자에게 CPAP 또는 이중 레벨 요법을 적용하기 위한 인터페이스를 제공하기 위해 고안되었습니다. 이 마스크는 가정에서 한 명의 환자에게 사용되거나 병원/의료기관 환경에서 여러 환자에게 사용됩니다. 이 마스크는 CPAP 또는 이중 레벨 요법이 처방된 30kg이 넘는 환자에게 사용됩니다.

참고:

- 본 지침의 전자 사본은 www.philips.com/IFU에서 찾을 수 있습니다.
- 이 마스크는 천연 고무 라텍스 또는 DEHP로 제조되지 않았습니다.

경고: 사용자 또는 작동자에게 위험할 수 있는 사항.

주의: 장치에 손상이 갈 수 있는 사항.

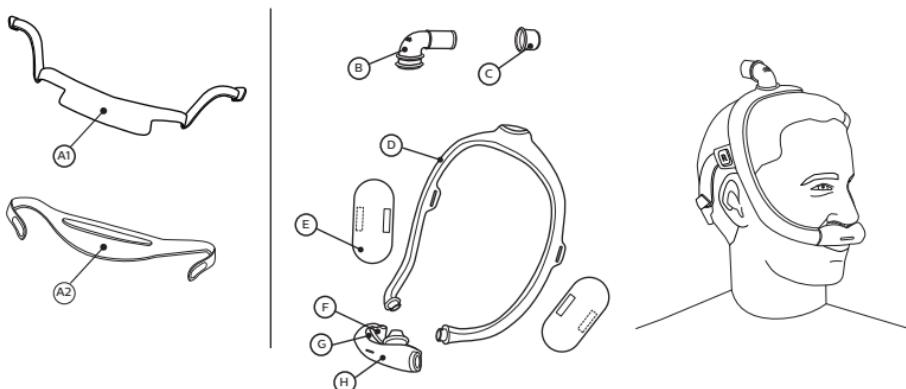
△ 경고

- 이 마스크는 생명 유지를 위해 기계적 환기에 의존하고 있는 환자에게 사용하도록 고안되지 않았습니다.
- 시스템이 켜져 있지 않고 작동 중이지 않은 경우 이 마스크를 사용하면 내뱉은 공기를 다시 들이마시게 될 수 있습니다. 수 분 이상 내뱉은 공기를 다시 들이마실 경우 일부 상황에서는 질식이 유발될 수 있습니다.
- 피부 발적, 자극, 불쾌감, 시야 흐림 또는 안구 건조와 같은 증상이 나타날 경우 사용을 중지하고 의료 전문가에게 문의하십시오.
- 비정상적 흉부 불편감, 숨가쁨, 심한 두통, 안통 또는 안구 감염과 같은 증상이 나타날 경우 사용을 중지하고 의료 전문가에게 문의하십시오.

- 치아, 잇몸 또는 턱이 아플 경우 사용을 중지하고 의료 전문가에게 문의하십시오. 마스크 사용이 기존의 치과적 상태를 악화시킬 수 있습니다.
- 헤드기어 스트랩을 너무 세게 조이지 마십시오. 마스크 가장자리 주변의 과도한 흥반, 통증 또는 불룩한 피부와 같이 너무 세게 조인 흔적이 있는지 확인하십시오. 헤드기어 스트랩을 느슨하게 하여 증상을 완화시키십시오.
- 호기 포트를 막거나 밀봉하지 마십시오.

참고: 이 장치와 관련하여 발생한 모든 심각한 사고는 Philips와 사용자 및/또는 환자의 거주 국가의 관계 당국에 보고해야 합니다.

2 패키지 구성품



헤드기어

(A1) 암이 달린 헤드기어(포함)

(A2) 헤드기어(제공자에게 문의)

참고: 헤드기어는 (A2) 선택사항입니다. 자세한 내용은 의료 제공자에게 문의하십시오. 이 지침에서는 달리 명시되지 않는 한 (A1)과 (A2) 모두를 “헤드기어”라고 부릅니다.

기타 구성품

(B) 호기 내장 엘보우(차단하지 말 것.)

(C) 튜브 간편 해제장치(CPAP 호스에 부착되어 있을 수 있음)

(D) 마스크 프레임(소형(SM), 중형(MED), 대형(LG)으로 제공)

- (E) 직물 슬리브(선택사항)
(F) 필로우 쿠션 팁
(G) 필로우 쿠션 받침(콧구멍에 넣지 말 것.)
(H) 호기(차단하지 말 것)가 내장된 필로우 쿠션 플랫폼(다양한 사이즈로 제공.)
-

액세서리

다음의 액세서리를 이 마스크와 함께 사용할 수 있습니다. 추가 정보는 Philips Respironics에 문의하거나 또는 의료 제공자에게 문의하십시오.

부품 번호	설명
1006085	디렉스 턱 스트랩
1012911	프리미엄 턱 스트랩

3 제품 사용 전

- 사용하기 전 마스크 전체를 손세척하십시오(**마스크 관리** 섹션 참조).
- 전체 마스크를 검사하십시오. 손상되거나 마모된 부품은 폐기하고 교체하십시오.

△ 주의: 얼굴을 씻으십시오. 보습제 또는 로션을 손이나 얼굴에 바르지 마십시오.

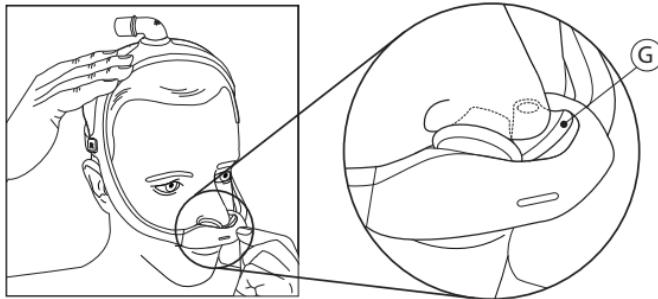
4 올바른 착용 방법

쿠션 크기 조정

다양한 크기의 쿠션을 이용할 수 있습니다.

- 필로우 쿠션 팁을 콧구멍에 넣습니다.
- 쿠션을 선택하여 필로우 쿠션 받침이 코 아래에 틈새 없이 편안하게 고정되게 합니다. (아래 그림의 **(G)** 참조.)

참고: 필로우 쿠션 받침을 콧구멍에 밀어 넣지 마십시오.



⑥ 필로우 쿠션 받침

마스크 착용

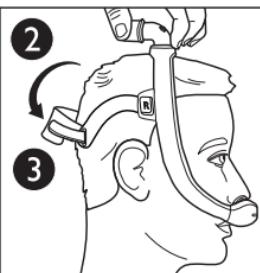
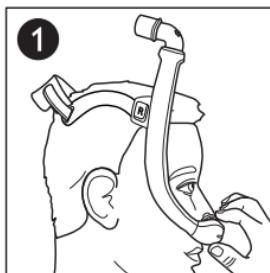
① 아래 그림에 나온 것처럼 마스크를 조립하여(조립 섹션 참조), 쿠션을 코 아래에 놓고 필로우 쿠션 팁을 콧구멍에 넣습니다.

② 프레임을 머리 상단에 배치하십시오.

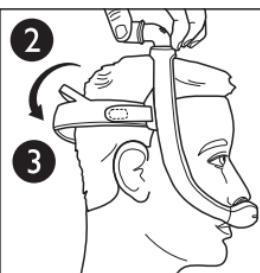
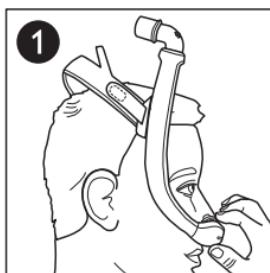
팁: 올바른 크기 조정은 **쿠션 크기 조정 및 마스크 프레임 크기 조정** 섹션을 참조하십시오.

③ 헤드기어를 머리 뒤쪽으로 당기십시오.

A1



A2



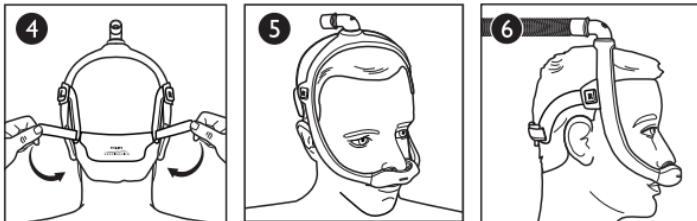
마스크 조정

- ④ 헤드기어 탭을 직물에서 벗겨냅니다. 스트랩의 길이를 조절하십시오.
탭을 직물에 다시 대고 눌러 재부착합니다.

참고: 헤드기어를 너무 세게 조이지 마십시오. 과도하게 조이면 마스크 가장자리 주변에 발적 또는 통증이 발생하거나 피부가 불룩해지는 등의 징후가 나타납니다.

- ⑤ 마스크가 편안하게 맞을 때까지 위치를 조정하십시오.

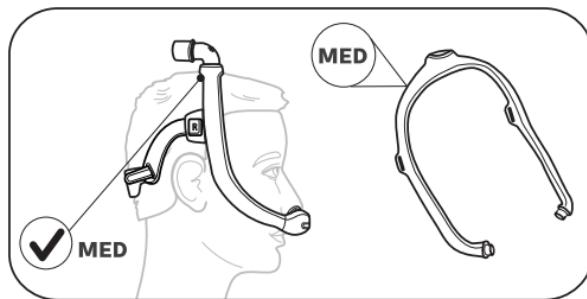
- ⑥ 마스크를 올바로 쓰면, 엘보우가 머리 상단에 놓일 것입니다.



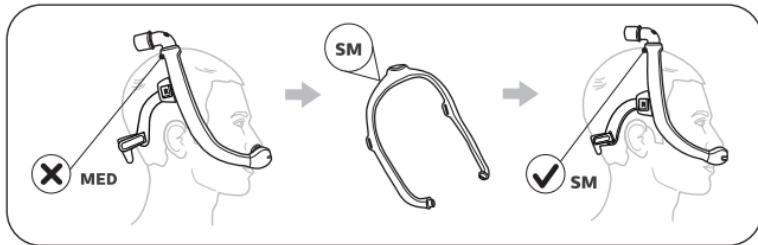
마스크 프레임 크기 조정

마스크 프레임은 소형(SM), 중형(MED), 대형(LG)으로 제공됩니다.

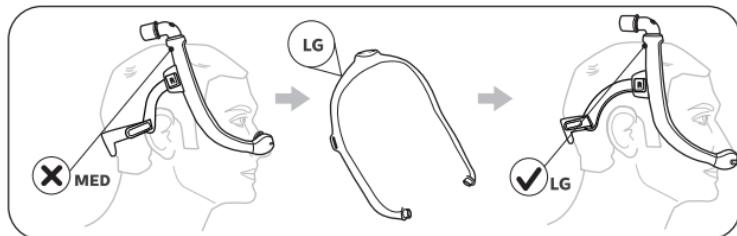
MED 마스크 프레임은 대부분의 얼굴에 편안하게 맞습니다. MED 프레임이 얼굴에 맞지 않을 경우, 의료 제공자에게 문의하여 SM 또는 LG 마스크 프레임이 더 적합한지 확인하십시오.



팁: 아래 그림에 나온 것처럼 마스크 프레임이 뒤쪽으로 가 귀에 너무 가까이 있다면 더 작은 마스크 프레임이 필요할 수도 있습니다.



팁: 아래 그림에 나온 것처럼 마스크 프레임이 머리 앞쪽으로 배치되어 눈과 너무 가깝다면, 더 큰 마스크 프레임이 필요할 수도 있습니다.



마스크 사용

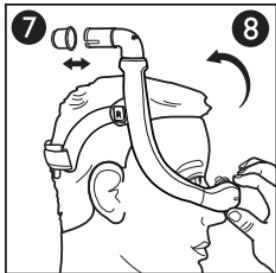
1. CPAP 튜브(CPAP 장치와 함께 포함)를 엘보우에 있는 튜브 간편 해제장치에 연결합니다.
2. 치료 장치를 켜고 누워서 정상적으로 호흡하십시오.
3. 여러 수면 자세를 취하여 편안해질 때까지 움직이십시오. 약간의 공기 누출은 정상입니다. 하지만 과도한 공기 누출이 감지되면 최종 조정을 하십시오.

튜브 간편 해제장치

엘보우에는 튜브 간편 해제장치가 달려 있습니다.
튜브 간편 해제장치를 당기면 엘보우에서 분리되고
튜브가 분리됩니다. ⑦

마스크 벗기

마스크 조정 상태를 그대로 두려면 쿠션을 잡고
코에서부터 앞으로 당겨 마스크를 벗으십시오. 그런
다음 쿠션과 마스크를 위로 당긴 뒤 머리에서 벗겨
내십시오. ⑧



5 마스크 관리

세척 지침

△ 주의:

- 이러한 지침들을 조금이라도 따르지 않을 경우 제품 성능에 영향을 미칠 수 있습니다.
- 표백제, 알코올, 표백제나 알코올을 함유한 세정액, 또는 컨디셔너나 보습제를 함유한 세정액은 사용하지 마십시오.
- 헤드기어나 직물 슬리브를 빨래 건조기 안에 두지 마십시오.

마스크 쿠션, 프레임, 엘보우와 튜브 간편 해제장치를 매일 손세척하십시오.
헤드기어와 직물 슬리브는 매주 또는 필요에 따라 손세척하십시오.

- 마스크를 분해합니다(**분해** 섹션 참조).
- 전체 마스크의 손상 또는 마모(균열, 실금, 파열, 손상으로 인한 겔 노출 등)
여부를 검사하십시오. 필요에 따라 구성품을 폐기하고 교체하십시오.
- 식기세척용 액상 세제를 섞은 온수(27 ~ 32°C)에 마스크를 담가
손세척하십시오.
- 완전히 헹굽니다.
- 헤드기어와 직물 슬리브를 펴서 놓거나 줄에 넣어 말립니다. 사용 전에 전체
마스크가 말랐는지 확인합니다.

참고: 마스크가 물에 잠겨 있을 때 부품 내부에 기포가 생기지 않게 합니다.

식기세척 지침

▲ 주의:

- 순한 식기세척용 액상 세제만 사용하여 마스크를 세척하십시오.
- 식기세척기의 고온 건조 사이클을 사용하지 마십시오.
- 표백제, 알코올, 표백제나 알코올을 함유한 세정액, 또는 컨디셔너나 보습제를 함유한 세정액은 사용하지 마십시오.

마스크는 손세척할 수 있을 뿐 아니라 매우 한 번 식기세척기로 세척할 수 있습니다.

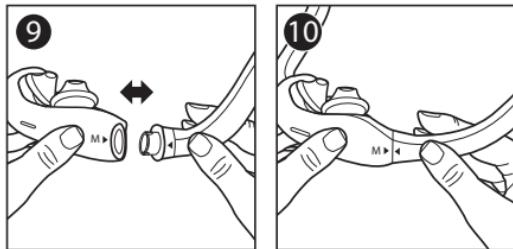
- 헤드기어와 직물 슬리브를 제거하십시오. 위의 부품을 식기세척기로 세척하지 마십시오.
- 마스크를 분해합니다(**분해** 섹션 참조).
- 식기 세척기의 맨 위쪽 선반에서 세척합니다.
- 자연 건조시킵니다. 사용하기 전에 마스크가 말랐는지 확인합니다.

6 조립 및 분해

조립

- 쿠션과 마스크 프레임에 삼각형을 정렬합니다. 쿠션을 딸깍 소리가 나면서 제자리에 고정될 때까지 눌러 프레임에 끼웁니다. **9 10**

참고: 쿠션 끝과 마스크 프레임의 구멍은 “D”자형입니다. 쿠션 끝이 프레임과 일치해야 합니다.



- 마스크 프레임 상단에 엘보우를 삽입하십시오.
- 튜브 간편 해제장치가 딸깍 소리가 나면서 제자리에 고정될 때까지 엘보우 쪽으로 밀니다.
- 직물 슬리브를 마스크 프레임에 감고 스트립과 함께 누르십시오.

참고: 슬리브 솔기 부분이 프레임 바깥쪽에 있어야 합니다.

5. 헤드기어 조립:

- 암이 달린 헤드기어 (A1):

a. 오른쪽 마스크 프레임 루프를 통해서 오른쪽 헤드기어 암 ("R"로 표시)의 끝을 끕니다. 왼쪽("L") 헤드기어 암과 왼쪽 프레임 루프를 사용하여 왼쪽에서 반복합니다.

b. 직물 탭을 암에 있는 슬롯으로 밀어 넣은 뒤 뒤로 접습니다.

참고: 마스크를 장착하면 문자가 바깥으로 향하여 머리 왼쪽에는 "L"이, 오른쪽에는 "R"이 표시되어야 합니다.

- 헤드기어 (A2): 탭을 마스크 프레임에 있는 슬롯으로 밀어 넣은 뒤 뒤로 접습니다.

참고: Philips Respirationics 로고가 바깥쪽에 있고 위를 향해 있으면 올바르게 조립된 경우입니다.

분해

1. 헤드기어 분해:

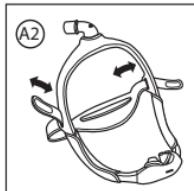
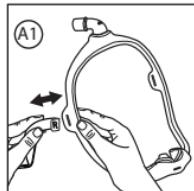
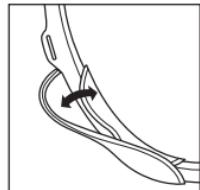
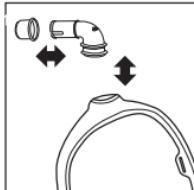
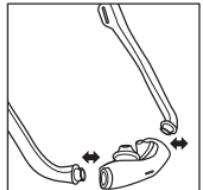
- 암이 달린 헤드기어 (A1): 마스크 프레임 루프에서 각 헤드기어 암을 조심스럽게 당기십시오.
- 헤드기어 (A2): 헤드기어 탭을 분리한 후 마스크 프레임의 슬롯을 통해서 당기십시오.

2. 직물 슬리브에서 스트립을 풀고 마스크 프레임에서 분리하십시오.

3. 튜브 간편 해제장치를 엘보우에서 당기십시오.

4. 프레임 상단에서 엘보우를 당기십시오.

5. 쿠션을 마스크 프레임에서 당기십시오.



7 의료 제공자 및 임상의 정보

사용 수명

마스크의 사용 수명은 장치의 사용 상태와 유지보수(세척, 기관 소독 및 구성품 교체)에 따라 달라집니다. 마스크 부품의 손상 또는 마모 여부를 정기적으로 검사하십시오. 필요한 경우 구성품을 교체하십시오.

여러 환자 사용

마스크를 매일 세척 및 소독하고 임상 현장에서 환자들이 사용할 때마다 세척 및 소독하십시오. 병원/의료기관 환경에서 여러 환자에게 사용하는 경우, 한 명의 환자가 사용한 후에는 소독 안내서에 따라 마스크를 재처리하십시오. 이 지침은 www.philips.com/IFU에서 온라인으로 얻거나 +1-724-387-4000번으로 Philips Respiration 고객 서비스 센터에 연락하여 얻을 수 있습니다. 또는 www.respironics.com에서 현지 고객 서비스 연락처 정보를 확인하십시오.

Philips Respiration DreamStation 마스크 유형 및 System One 저항 조절 설정

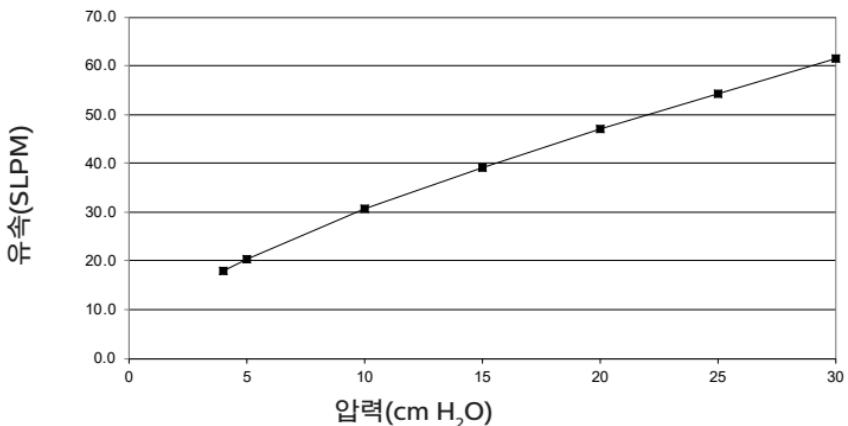
마스크를 Philips Respiration DreamStation 또는 System One 장치와 함께 사용하면 최적의 편안함을 제공합니다. 제공자는 장치에 이 값(X1)을 설정합니다.

사양

마스크의 기술 규격은 의료 전문가가 CPAP 장치 또는 이중 레벨 치료 장치와 마스크 간의 호환 여부를 판단할 수 있도록 하기 위해서 제공됩니다.

△ 경고: 이러한 규격 이외 용도로 사용할 경우 비효율적인 치료를 초래할 수 있습니다. 아래에 나와있는 압력 유량 곡선은 예상 성능의 근사치입니다. 정확한 측정값은 다를 수 있습니다.

압력 유량 곡선



저항

압력강하(cm H ₂ O)	50SLPM에서	100SLPM에서
모든 쿠션의 크기	1.2	4.2

사강

84mL

참고: 이 값은 마스크의 최대 사강을 나타냅니다.

사운드 레벨

ISO 4871에 따라 선언된 두 자릿수 소음 배출값

1m일 때의 A 기준 음압 레벨: 19 dB(A)(불확실성 2 dB)

A 기준 사운드 출력 레벨: 27 dB(A)(불확실성 2 dB)

기본 표준 ISO 3744와 ISO 4871를 사용하여 ISO 17510에 나온 소음 시험 코드에 따라 값을 측정함.

참고: 측정한 소음 배출값과 관련 불확실성의 합은 측정 시 발생할 가능성이 있는 값 범위의 상한을 나타냅니다.

폐기

마스크 및 헤드기어는 매년 폐기하십시오.

현지 수거 및 재활용 규정에 따라 이 장치를 폐기하십시오. 자세한 정보는 www.philips.com/recycling을 참조하십시오.

보관 조건

온도: -20°C ~ 60°C

상대 습도: 15% ~ 95%

8 기호 정의

기호	설명	기호	설명
	주의, 동봉된 문서를 참조하십시오.		천연 고무 라텍스로 제조되지 않음 – 이 마스크가 천연 고무 라텍스로 제조되지 않았음을 나타냅니다.
	장치 고유 식별자- 장치 고유 식별자 정보를 나타냅니다.		배치 코드- 제조업체의 배치 번호를 말하며, 이를 통해 배치나 로트 식별이 가능합니다.
	습도 제한- 의료 장치가 안전하게 노출될 수 있는 습도 범위를 나타냅니다.		온도 제한- 의료 장치가 안전하게 노출될 수 있는 온도 한계를 나타냅니다.
	카탈로그 번호- 제조업체의 카탈로그 번호를 나타내며, 이를 통해 의료 장치 식별이 가능합니다.	X1	Philips Respiration System One 저항 조절 값- 치료 장치의 편의 설정을 나타냅니다.

기호	설명	기호	설명
	의료 장치 – 제품이 의료 장치임을 나타냅니다.		제조 날짜 – 의료 장치가 제조된 날짜를 나타냅니다.
	유럽 공동체 공인 대리점		제조국 – 제품이 제조된 국가를 나타냅니다. 참고: 라벨 적용 시 “CC”는 국가 코드로 대체됩니다.
	수입자 – 의료 장치를 국내에 수입하는 기업체를 나타냅니다.		
	제조업체 – 의료 장치 제조업체를 나타냅니다.		포장 단위 – 포장에 포함된 구성물의 개수를 나타냅니다.
	전자 사용 지침 – 제품 사용과 관련된 정보가 전자 양식으로 제공됨을 나타냅니다.		

1. 본 제품의 유지보수에 관한 사항 및 추가 문의사항이 있는 경우, 아래 연락처로 연락 주시기 바랍니다.

- 수입자의 상호/주소: (주)필립스코리아 서울특별시 중구 소월로 2길 30 (남대문로 5가)
- AS콜센터: 080-372-7777

2. 제품 정보

- 제조원(제조국, 제조회사명/주소)
제조의뢰자:
제조사:
허가번호:
품목명: 호흡기용마스크
- 모델명: DreamWear Silicone Pillows
- 제조번호 및 제조년월: 제조원 표시사항 참조
- 중량 또는 포장단위: 국문 사용설명서 참조
- 사용목적: 인공호흡을 하거나 산소를 공급하기 위하여 사용하는 마스크 등의 기구
- 사용방법: 국문 사용설명서 참조
- 사용시 주의사항: 국문 사용설명서 참조
- 보관 또는 저장 방법: 국문 사용설명서 참조
- 기타 필요한 사항: 제조원 표시사항 참조

- 그 밖에 의료기기의 특성 등 기술정보에 관한 사항: 국문 사용설명서 참조
- 기타 필요한 사항: 제조원 표시사항 참조

3. 본 제품은 의료기기임.

첨부문서 작성년월:

제한 보증

Philips 회사인 Respirationics, Inc.(이하 “Philips Respirationics”)는 DreamWear 실리콘 필로우 마스크(이하 “제품”)에 대한 양도 불가능하고 제한적인 본 보증을 Philips Respirationics에서 제품을 직접 최초로 구매한 고객에게 제공합니다.

본 보증의 보장 내용: Philips Respirationics는 각각의 새로운 제품이 소재 및 제작에 있어서 결함이 없고, 관련 지침에 따라 정상적이며 적합하게 사용 및 유지관리한 경우 제품 사양대로 작동할 것임을 보증하며, 그 제외 내용은 아래에 나와 있습니다.

본 보증의 지속 기간: 구매자에게 발송된 날 또는 구매자가 최종 사용자에게 사용 설정을 한 날 중 더 오래된 날로부터 구십(90)일. 턱 스트랩을 포함하여 (이에 국한되지 않음) 액세서리와 교체 부품 및 일회용품에 대한 보증기간은 원구매자에게 발송된 날로부터 구십(90)일입니다.

본 보증의 보장 제외 내용: 소프트웨어 보증은 소프트웨어 라이선스에 포함되므로 본 보증은 제품에 포함된 어떠한 소프트웨어에도 적용되지 않습니다. 본 보증은 사고, 오용, 남용, 불가항력, 침수, Philips Respirationics나 공식 서비스 센터 이외의 사람에 의한 수리 또는 변경, 작동 설명서 및 지침을 따르지 않은 조작, 합리적 관리 결여, 통신사(예: ATT, Verizon 등)에 의한 네트워크(예: 2G, 3G 등) 중단 또는 기타 소재 및 제작과 관련 없는 결함으로 인해 발생한 제품, 개인 재산 또는 사람에 대한 어떠한 손상 또는 부상도 보장하지 않습니다. 이 보증은 양도 불가능합니다. Philips Respirationics에서 서비스를 위해 반환된 제품 또는 제기된 문제가 본 제한 보증으로 보장되지 않음을 확인한 경우 Philips Respirationics는 평가 비용 및 반송 비용을 청구할 수 있습니다.

Philips Respirationics의 구제 수단: 만일 제품이 해당되는 보증 기간 동안 위에 기술된 보증사항에 부합하지 않는다면, Philips Respirationics는 Philips Respirationics의 단독 재량으로 제품을 수리 또는 교체하거나 구매 원금을 환불하여 드립니다. Philips Respirationics는 수리에 신규 또는 재제조된 어셈블리, 구성품과 부품을 사용할 수 있고 교체 과정에서 신규 또는 재확인된 리퍼비시 장치를 사용할 수 있습니다. 원보증 기간의 잔여 기간은 이 보증하에 수리되거나 교체된 제품 또는 제품의 구성품에 적용됩니다.

보증 면책 및 법적 책임의 제한: 본 제한 보증에 명시된 바를 제외하고는, PHILIPS RESPIRONICS는 본 제품 또는 그 품질이나 성능에 대해 명시적 또는 묵시적, 법적 또는 기타 일체의 보증을 하지 않습니다. PHILIPS RESPIRONICS는 상품성에 대한 묵시적 보증 및 특정 용도 적합성에 대한 묵시적 보증을 구체적으로 거부합니다. 어떠한 경우에도 본 보증에 따른 PHILIPS RESPIRONICS의 최대한의 책임은 원래 구매 가격을 초과하지 않으며 PHILIPS RESPIRONICS는 어떠한 경제적 손실, 이익 손실, 간접비 또는 특수한, 부수적 또는 파생적 손해에 대해서도 책임지지 않습니다. Philips Respiration가 제공하는 수리, 교체 또는 구매 가격으로 환불은 본 보증에 따른 원구매자가 보유한 유일하고 배타적인 구제입니다.

본 보증은 귀하에게 특정한 법적 권리를 제공하며, 또한 귀하는 국가별로 다른 기타 권리를 가질 수 있습니다. 일부 국가는 부수적 또는 파생적 손해를 배제 또는 제한하는 것을 허용하지 않으므로, 상기 배제 또는 제한은 귀하에게 적용되지 않을 수도 있습니다.

보증 지원 방법: 환자는 현지 Philips Respiration 공인 대리점에 문의하고 대리점은 아래의 연락처로 Respiration, Inc.에 문의합니다.

1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, Pennsylvania 15668-8550 미국
+1-724-387-4000
Deutschland
Gewerbestrasse 17
82211 Herrsching, 독일
+49 8152 93060

Mặt nạ đệm gối silicon DreamWear

Hướng dẫn Sử dụng

1 Thông tin an toàn

Mục đích sử dụng

Mặt nạ này được dùng để cung cấp mặt phân cách khi sử dụng phương pháp trị liệu bằng thở máy áp lực dương liên tục (CPAP) hoặc trị liệu hai mức cho bệnh nhân. Mặt nạ dùng riêng cho từng bệnh nhân ở nhà hoặc dùng cho nhiều bệnh nhân ở môi trường bệnh viện/cơ sở. Mặt nạ được dùng cho bệnh nhân (> 30 kg) đã được chỉ định trị liệu bằng thở máy áp lực dương liên tục (CPAP) hoặc trị liệu hai mức.

Lưu ý:

- Bản hướng dẫn này ở dạng điện tử tại địa chỉ: www.philips.com/IFU.
- Mặt nạ này không làm bằng mủ cao su tự nhiên hoặc DEHP.

Cảnh báo: Cho biết khả năng gây nguy hiểm cho người dùng hoặc người vận hành.

Thận trọng: Cho biết khả năng làm hỏng thiết bị.

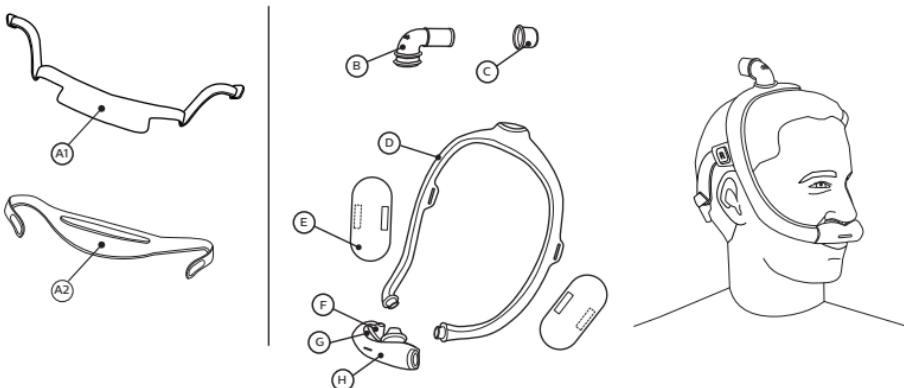
⚠ Cảnh báo

- Mặt nạ này không được chủ định dùng cho bệnh nhân phụ thuộc vào thông khí cơ học để hỗ trợ sự sống.
- Dùng mặt nạ này trong khi hệ thống không bật và vận hành có thể gây ra tình trạng hít lại không khí đã thở ra. Trong một số trường hợp, việc hít lại không khí đã thở ra quá vài phút có thể dẫn tới nghẹt thở.
- Ngưng sử dụng và liên hệ chuyên gia chăm sóc sức khỏe của bạn nếu có bất kỳ triệu chứng nào sau đây: đỏ da, kích ứng, khó chịu, mờ mắt hoặc khô mắt.
- Ngưng sử dụng và tham khảo ý kiến của chuyên gia chăm sóc sức khỏe của bạn nếu có bất kỳ triệu chứng nào sau đây: tức ngực bất thường, khó thở, đau đầu dữ dội, đau mắt hoặc nhiễm trùng mắt.

- Ngưng sử dụng và tham khảo ý kiến của chuyên gia chăm sóc sức khỏe của bạn nếu có bất kỳ triệu chứng nào sau đây: đau răng, nướu hoặc hàm. Dùng mặt nạ có thể làm trầm trọng thêm tình trạng nha khoa hiện có.
- Không thắt quá chặt dây của vòng dây qua đầu. Để ý dấu hiệu thắt quá chặt như đỏ da quá mức, đau hoặc da phồng rộp quanh cạnh mặt nạ. Nói lỏng vòng dây qua đầu để loại bỏ triệu chứng.
- Không được chặn hoặc bít kín cổng thở ra.

Lưu ý: Bất kỳ sự cố nghiêm trọng nào xảy ra liên quan tới thiết bị này đều phải được báo cáo với Philips và cơ quan có thẩm quyền của Quốc gia thành viên nơi người dùng và/hoặc bệnh nhân ở.

2 Trọn bộ có



Vòng dây qua đầu

(A1) Vòng dây qua đầu có quai (đi kèm)

(A2) Vòng dây qua đầu (liên hệ với nhà cung cấp)

Lưu ý: Vòng dây qua đầu (A2) là tùy chọn. Liên hệ với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của bạn để biết thêm thông tin. Những hướng dẫn này dành cho cả (A1) và (A2) là “vòng dây qua đầu” trừ khi có quy định khác.

Các thành phần khác

(B) Ống khuỷu với đường thở ra tích hợp (Không được bít lại.)

(C) Khớp ống nhả nhanh (có thể giữ ở ống thở máy áp lực dương liên tục (CPAP))

(D) Khung mặt nạ (có sẵn cỡ nhỏ (SM), vừa (MED), lớn (LG))

- (E) Đai kẹp chất liệu vải (tùy chọn)
- (F) Mũi đệm gói
- (G) Đé đệm gói (Không đút vào lỗ mũi.)
- (H) Bệ đệm gói (có ở nhiều kích cỡ) với đường thở ra tích hợp (Không được bít lại.)

Phụ kiện

Có sẵn các phụ kiện sau đây để dùng với mặt nạ này. Liên hệ với Philips Respironics hoặc nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của bạn để biết thêm thông tin.

Phần số	Mô tả
1006085	Đai đeo cầm Deluxe
1012911	Đai đeo cầm Preminum

3 Trước Khi Sử Dụng

- Dùng tay rửa sạch toàn bộ mặt nạ trước khi dùng (xem phần **Bảo quản mặt nạ**).
- Kiểm tra toàn bộ mặt nạ. Loại bỏ và thay thế bất kì bộ phận nào bị mòn hoặc hư hỏng.

⚠ Thận trọng: Rửa mặt sạch. Không dùng kem dưỡng ẩm hoặc sữa dưỡng trên tay hay mặt.

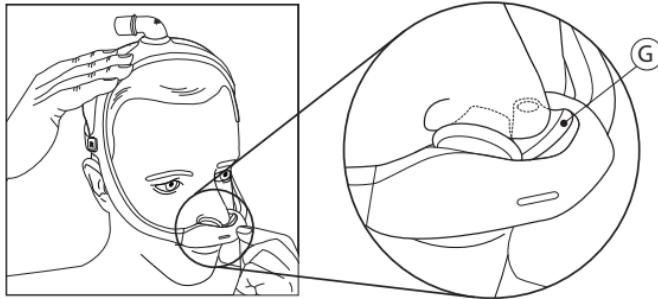
4 Điều chỉnh vừa khít

Chọn cỡ đệm

Có nhiều kích cỡ đệm.

1. Đặt mũi đệm gói vào lỗ mũi của bạn.
2. Chọn đệm sao cho đế đệm gói tựa tỳ thoải mái vào mũi mà không có khoảng hở nào. (Xem (G) ở hình bên dưới.)

Lưu ý: Không đẩy đế đệm gói vào lỗ mũi.



⑥ Đeo đệm gói

Đeo mặt nạ vào

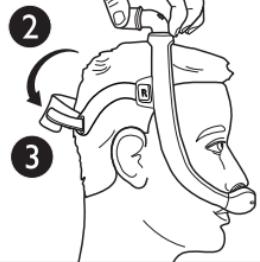
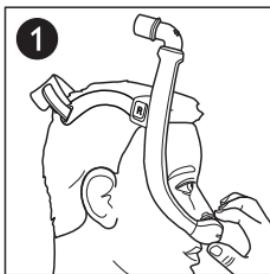
① Như minh họa ở hình bên dưới, khi có lắp mặt nạ (xem phần **Lắp**), đặt đệm dưới mũi và đưa mũi đệm gói vào lỗ mũi của bạn.

② Cố định khung ở trên đỉnh đầu bạn.

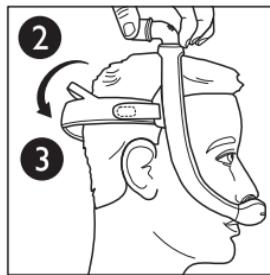
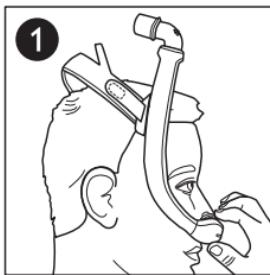
Mẹo: Đẽ chọn đúng kích cỡ, xem phần **Chọn cỡ đệm** và **Chọn cỡ khung mặt nạ**.

③ Kéo vòng dây qua sau đầu.

A1



A2



Điều chỉnh mặt nạ

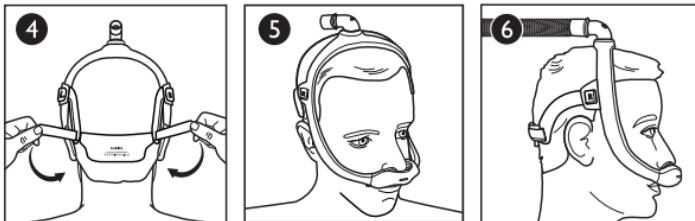
④ Tách dải dây của vòng dây qua đầu ra khỏi phần đai chất liệu vải. Điều chỉnh chiều dài của vòng dây.

Ấn dải dây trở lại đai vải để gắn lại.

Lưu ý: Không thắt quá chặt vòng dây qua đầu. Dấu hiệu thắt quá chặt bao gồm đỏ da, đau hoặc phồng rộp da quanh cạnh mặt nạ.

⑤ Điều chỉnh mặt nạ cho đến khi vừa vặn thoải mái.

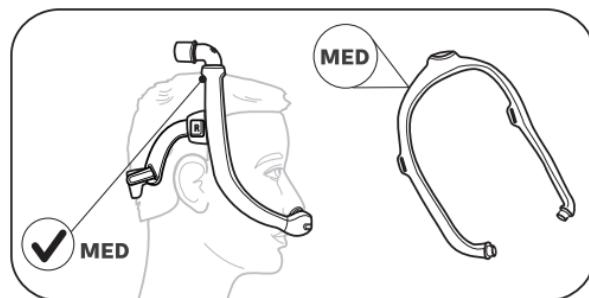
⑥ Khi đeo đúng mặt nạ, ống khuỷu nên tựa lên đỉnh đầu bạn.



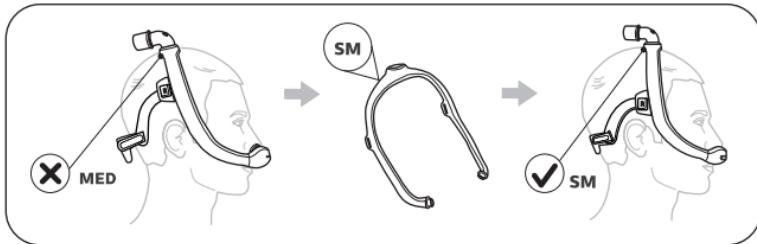
Chọn cỡ khung mặt nạ

Khung mặt nạ có sẵn ở Cỡ nhỏ (SM), Cỡ vừa (MED) hoặc Cỡ lớn (LG).

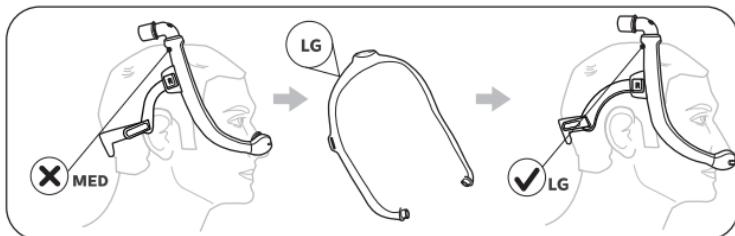
Khung mặt nạ MED sẽ vừa vặn thoải mái với hầu hết gương mặt. Nếu khung MED không vừa mặt bạn, hãy liên hệ với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe để xem khung mặt nạ cỡ nhỏ (SM) hoặc cỡ lớn (LG) có phù hợp với nhu cầu của bạn hơn hay không.



Mẹo: Nếu khung mặt nạ đỗ ra sau và quá gần với tai bạn như minh họa ở hình bên dưới thì có thể bạn cần khung mặt nạ nhỏ hơn.



Mẹo: Nếu khung mặt nạ đỗ ra trước và quá gần với mắt bạn như minh họa ở hình bên dưới thì có thể bạn cần khung mặt nạ lớn hơn.

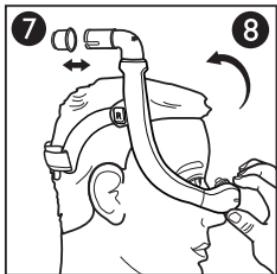


Sử dụng Mặt nạ

1. Đầu nối ống thở máy áp lực dương liên tục (CPAP) (đi kèm với thiết bị thở máy áp lực dương liên tục (CPAP)) vào khớp ống nhả nhanh trên ống khuỷu.
2. Bật thiết bị trị liệu, nằm xuống và thở bình thường.
3. Thử nhiều tư thế ngủ khác nhau và di chuyển xung quanh cho tới khi bạn thấy thoải mái. Rò rỉ chút khí là điều bình thường nhưng nếu bạn thấy rò rỉ quá nhiều khí, hãy điều chỉnh lần cuối.

Khớp ống nhả nhanh

Ống khuỷu đi kèm với một khớp ống nhả nhanh. Kéo khớp ống nhả nhanh để tách nó khỏi ống khuỷu và ống sẽ lỏng ra. ⑦



Tháo mặt nạ

Để giữ nguyên mức điều chỉnh của bạn, hãy tháo mặt nạ bằng cách cầm ở phần đệm và kéo đệm ra khỏi mũi theo chiều hướng ra phía trước. Sau đó kéo đệm và mặt nạ lên trên và tháo ra khỏi đầu. ⑧

5 Bảo quản mặt nạ

Hướng dẫn Vệ sinh

⚠️ Thận trọng:

- Mọi hành động khác với những hướng dẫn này có thể ảnh hưởng đến hiệu năng của sản phẩm.
- Không dùng chất tẩy trắng, cồn, dung dịch vệ sinh có chứa chất tẩy trắng hoặc cồn, hoặc dung dịch vệ sinh có chứa chất xả hoặc chất dưỡng ẩm.
- Không đặt vòng dây qua đầu hoặc đai kẹp chất liệu vải vào trong máy sấy quần áo.

Giặt tay đệm, khung, ống khuỷu và khớp ống nhả nhanh của mặt nạ hàng ngày. Giặt tay vòng dây qua đầu và đai kẹp chất liệu vải hàng tuần hoặc khi cần.

- Tháo mặt nạ (xem phần **Tháo**).
- Kiểm tra toàn bộ mặt nạ để xem mặt nạ có bị hư hỏng hoặc mòn không (nứt, rạn, rách, hỏng hóc khiến phần gel lộ ra, v.v.) Vứt bỏ và thay thế các bộ phận khi cần thiết.
- Nhúng ngập nước và dùng tay rửa sạch mặt nạ trong nước ấm (27–32°C) với dung dịch nước rửa chén.

Lưu ý: Đảm bảo không có bóng khí ở bên trong các bộ phận của mặt nạ khi đang nhúng ngập chúng.

- Rửa lại thật kỹ.
- Phơi vòng dây qua đầu và đai kẹp chất liệu vải trên mặt phẳng hoặc dây phơi. Đảm bảo toàn bộ mặt nạ khô trước khi sử dụng.

Hướng dẫn rửa bằng máy rửa chén

⚠ Thận trọng:

- Chỉ sử dụng dung dịch nước rửa chén dịu nhẹ để rửa mặt nạ.
- Không dùng chu trình sấy nóng ở máy rửa chén.
- Không dùng chất tẩy trắng, cồn, dung dịch vệ sinh có chứa chất tẩy trắng hoặc cồn, hoặc dung dịch vệ sinh có chứa chất xả hoặc chất dưỡng ẩm.

Ngoài rửa bằng tay, có thể vệ sinh mặt nạ trong máy rửa chén mỗi tuần một lần.

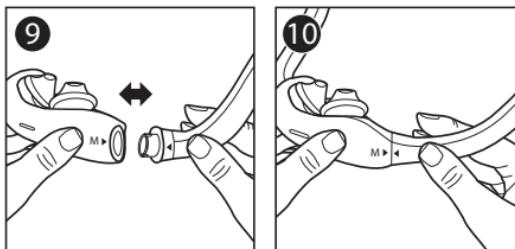
1. Tháo vòng dây qua đầu và đai kẹp chất liệu vải. Không rửa những bộ phận này trong máy rửa chén.
2. Tháo mặt nạ (xem phần **Tháo**).
3. Rửa ở khay trên cùng của máy rửa chén.
4. Đèn khô. Đảm bảo mặt nạ khô trước khi sử dụng.

6 Lắp và Tháo

Lắp

1. Căn thẳng các hình tam giác trên đệm và khung mặt nạ. Án đệm vào khung cho tới khi đệm khớp vào vị trí. **9** **10**

Lưu ý: Phần cuối của đệm và phần hở của khung mặt nạ có hình chữ “D”. Phần cuối của đệm phải khớp với khung.



2. Lắp ống khuỷu vào đỉnh khung mặt nạ.
 3. Đẩy khớp ống nhả nhanh trên ống khuỷu cho đến khi nó khớp vào vị trí.
 4. Bọc đai kẹp chất liệu vải quanh khung mặt nạ và ấn các dải vào với nhau.
- Lưu ý:** Chỗ dính của đai kẹp cần ở bên ngoài khung.

5. Lắp vòng dây qua đầu:

- Vòng dây qua đầu có quai (A1):

a. Ân đầu quai của vòng dây qua đầu bên phải (được đánh dấu "R") đi qua lỗ luồn khung mặt nạ bên phải. Lặp lại thao tác này ở bên trái với quai của vòng dây qua đầu bên trái ("L") và vòng dây khung bên trái.

b. Luồn dải dây vải vào khe trên quai và gấp về phía sau.

Lưu ý: Sau khi đeo mặt nạ, ký hiệu chữ cần quay ra bên ngoài với "L" ở bên trái và "R" ở bên phải đầu bạn.

- Vòng dây qua đầu (A2): Luồn dải vào khe trên khung mặt nạ và gấp về phía sau.

Lưu ý: Logo của Philips Respironics sẽ ở bên ngoài và hướng lên trên khi lắp đúng.

Tháo

1. Tháo vòng dây qua đầu:

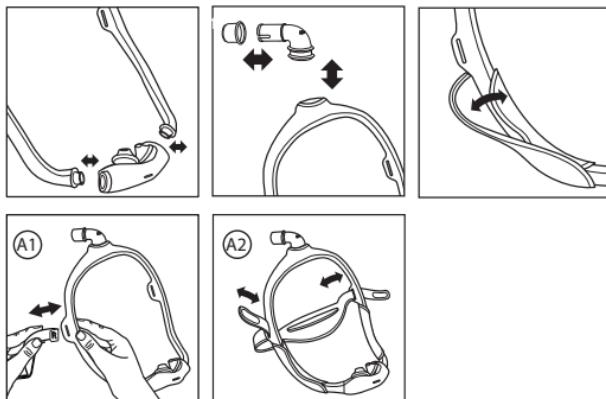
- Vòng dây qua đầu có quai (A1): Kéo nhẹ từng quai của vòng dây qua đầu ra khỏi lỗ luồn khung mặt nạ.
- Vòng dây qua đầu (A2): Tháo dải vòng dây qua đầu và rút qua khe trên khung mặt nạ.

2. Mở dải trên đai kẹp chất liệu vải và tháo ra khỏi khung mặt nạ.

3. Kéo khớp ống nhả nhanh ra khỏi ống khuỷu.

4. Kéo ống khuỷu ra khỏi đỉnh khung.

5. Kéo đệm ra khỏi khung mặt nạ.



7 Thông tin Bác sĩ và Nhà cung cấp Dịch vụ chăm sóc Sức khỏe

Tuổi thọ sử dụng

Tuổi thọ sử dụng của mặt nạ phụ thuộc vào điều kiện sử dụng và bảo dưỡng (vệ sinh, diệt khuẩn ở cơ sở và thay thế thành phần) của thiết bị. Kiểm tra các bộ phận mặt nạ thường xuyên xem có hư hại hoặc mài mòn không. Thay thế các thành phần khi thấy cần.

Dùng cho nhiều bệnh nhân

Vệ sinh và khử trùng mặt nạ hàng ngày và sau mỗi lần dùng trên một bệnh nhân khi sử dụng trong môi trường lâm sàng. Để dùng cho nhiều bệnh nhân ở môi trường bệnh viện/cơ sở, tuân theo Hướng dẫn khử trùng để tái xử lý mặt nạ giữa các lần dùng cho bệnh nhân khác nhau. Có thể lấy những hướng dẫn này trực tuyến ở www.philips.com/IFU hoặc bằng cách liên hệ với Dịch vụ khách hàng Philips Respiration theo số +1-724-387-4000 hoặc truy cập www.respirronics.com để tìm thông tin liên hệ dịch vụ khách hàng tại địa phương của bạn.

Loại mặt nạ DreamStation và Cài đặt điều tiết sức cản System One của Philips Respiration

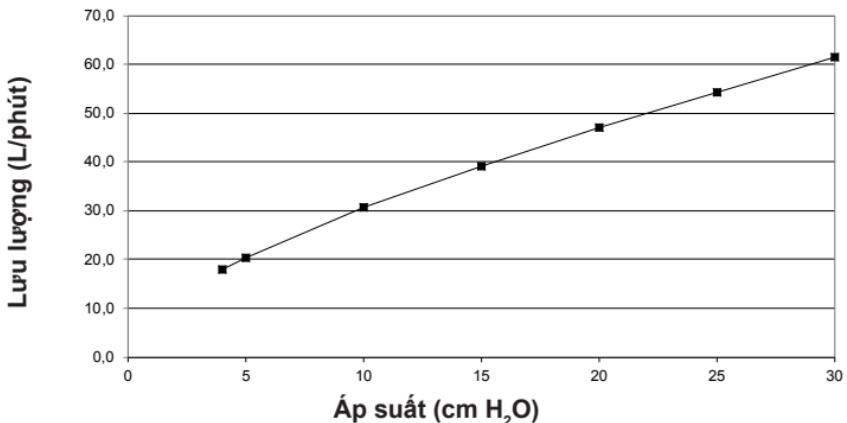
Dùng mặt nạ với thiết bị DreamStation hoặc System One của Philips Respiration tạo ra cảm giác dễ chịu tối ưu. Nhà cung cấp đặt giá trị này (X1) trên thiết bị.

Thông số kỹ thuật

Thông số kỹ thuật của mặt nạ được cung cấp cho chuyên gia chăm sóc sức khỏe của bạn để xác định tính tương thích với thiết bị trị liệu thở máy áp lực đường thở dương (CPAP) hoặc trị liệu hai mức.

⚠ Cảnh báo: Sử dụng ngoài phạm vi thông số kỹ thuật này có thể dẫn đến trị liệu không hiệu quả. Đường cong dòng áp hiển thị bên dưới là ước tính hiệu năng dự kiến. Giá trị đo chính xác có thể thay đổi.

Đường cong dòng áp



Sức cản

Sụt áp (cm H ₂ O)	ở 50 L/phút	ở 100 L/phút
Moi cõi đệm	1,2	4,2

Vùng chết

84 mL

Lưu ý: Giá trị này biểu diễn vùng chết lớn nhất của mặt nạ.

Mức Âm thanh

CÁC GIÁ TRỊ PHÁT XẠ TIẾNG ỒN HAI SỐ ĐÃ KHAI BÁO theo tiêu chuẩn ISO 4871

Mức áp suất âm thanh gia quyền A ở 1 m: 19 dB(A) với độ xê dịch là 2 dB

Mức công suất âm thanh gia quyền A: 27 dB(A) với độ xê dịch là 2 dB

Các giá trị được xác định theo quy tắc thử tiếng ồn được đưa ra ở ISO 17510, bằng các tiêu chuẩn cơ bản ISO 3744 và ISO 4871.

LƯU Ý: Tổng giá trị phát thải tiếng ồn đo được và độ xê dịch liên quan đại diện cho giới hạn trên của khoảng giá trị có khả năng đo được.

Thải bỏ

Thải bỏ mặt nạ và vòng dây qua đầu hàng năm.

Thải bỏ thiết bị này theo quy định về thu gom và tái chế ở địa phương. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập www.philips.com/recycling.

Điều kiện bảo quản

Nhiệt độ: -20°C đến 60°C

Độ ẩm tương đối: 15% đến 95%

8 Chú giải biểu tượng

Ký hiệu	Mô tả	Ký hiệu	Mô tả
	Thận trọng, tham khảo các tài liệu kèm theo		Không làm bằng mủ cao su tự nhiên hoặc - Cho biết mặt nạ này không được làm bằng mủ cao su tự nhiên.
	Mã danh định thiết bị duy nhất - Cho biết thông tin về Mã định danh thiết bị duy nhất.		Mã lô - Cho biết mã lô của nhà sản xuất để có thể xác định lô hoặc đợt.
	Giới hạn độ ẩm - Cho biết phạm vi độ ẩm mà thiết bị y tế có thể được an toàn trong môi trường đó.		Giới hạn nhiệt độ - Cho biết giới hạn nhiệt độ mà thiết bị y tế có thể được an toàn trong môi trường đó.
	Số danh mục - Cho biết số catalô của nhà sản xuất để có thể xác định thiết bị y tế.		Giá trị điều tiết sức cản System One của Philips Respironics - Cho biết thiết đặt thoái mái của thiết bị trị liệu.

Ký hiệu	Mô tả	Ký hiệu	Mô tả
	Thiết bị y tế - Chỉ ra rằng vật dụng là một thiết bị y tế.		
	Đại diện được ủy quyền tại Cộng đồng châu Âu		Ngày sản xuất - Cho biết ngày sản xuất thiết bị y tế. Quốc gia sản xuất - Cho biết quốc gia sản xuất sản phẩm. Lưu ý: Khi áp dụng với nhãn, "CC" được thay bằng mã quốc gia.
	Bên nhập khẩu - Cho biết thực thể nhập khẩu thiết bị y tế vào địa phương.		Đơn vị đóng gói - Cho biết số chi tiết trong bao bì.
	Nhà sản xuất - Cho biết nhà sản xuất thiết bị y tế		Hướng dẫn sử dụng điện tử - Cho biết có thông tin ở dạng điện tử liên quan tới việc sử dụng sản phẩm.

Bảo hành giới hạn

Respironics, Inc., một công ty của Philips ("Philips Respiration") áp dụng bảo hành giới hạn, không chuyển nhượng được này đối với Mặt nạ đệm gói silicon DreamWear ("Sản phẩm") cho những khách hàng trực tiếp mua Sản phẩm từ Philips Respiration ngay từ đầu.

Bảo hành này áp dụng cho: Philips Respiration bảo đảm mỗi một Sản phẩm mới sẽ không bị lỗi về vật liệu và tay nghề và sẽ hoạt động theo các thông số kỹ thuật của Sản phẩm trong điều kiện sử dụng và bảo trì bình thường và đúng cách, theo đúng hướng dẫn áp dụng, ngoại trừ các trường hợp ngoại lệ dưới đây.

Bảo hành này áp dụng trong bao lâu: Đối với sản phẩm, chín mươi (90) ngày kể từ ngày gửi hàng tới bên mua hoặc ngày bên mua thiết lập cho người dùng cuối, tùy theo thời điểm nào lâu hơn. Thời hạn bảo hành đối với phụ kiện, bộ phận thay thế và bộ phận dùng một lần bao gồm, nhưng không giới hạn, đai buộc cằm là chín mươi (90) ngày kể từ ngày vận chuyển tới người mua từ đầu.

Bảo hành này không áp dụng cho: Bảo hành này không áp dụng cho bất cứ phần mềm nào đi kèm với Sản phẩm do bảo hành về phần mềm nằm trong giấy phép phần mềm. Bảo hành này không áp dụng cho thiệt hại hay tổn thương đối với Sản phẩm, tài sản cá nhân hay với người, do tai nạn, dùng sai cách, lạm dụng, Thiên tai, thảm nước, sửa chữa hay thay đổi bởi bất cứ người nào khác ngoài Philips Respiration hay trung tâm dịch vụ được ủy quyền của Philips Respiration, do không vận hành theo các điều khoản của hướng dẫn và chỉ dẫn vận hành, thiếu bảo dưỡng hợp lý, nhà mạng (ví dụ: ATT, Verizon, v.v.) ngừng cung cấp mạng (ví dụ: 2G, 3G, v.v.) hay do các khiếm khuyết khác không liên quan tới vật liệu hay tay nghề. Bảo hành này không chuyển nhượng được. Nếu Philips Respiration nhận thấy một Sản phẩm bị trả lại để bảo dưỡng hay vẫn đề mà khách hàng nêu lên không thuộc phạm vi của bảo hành giới hạn này, Philips Respiration có thể tính phí đánh giá và phí chuyển hoàn.

Philips Respiration sẽ làm gì: Nếu Sản phẩm không tuân theo các bảo hành nêu trên trong thời hạn bảo hành áp dụng, Philips Respiration sẽ tùy ý suy xét quyết định sửa chữa hay thay thế Sản phẩm hoặc hoàn lại giá mua ban đầu. Philips Respiration có thể sử dụng các cầu kiện, linh kiện và bộ phận mới hoặc sản xuất lại khi sửa chữa và dùng thiết bị tân trang mới hoặc được tái chứng nhận để thay thế. Thời hạn bảo hành ban đầu còn lại sẽ áp dụng cho mọi Sản phẩm hoặc linh kiện của Sản phẩm được sửa chữa hay thay thế theo bảo hành này.

Tuyên bố miễn trừ trách nhiệm bảo hành; Giới hạn trách nhiệm: TRÙ
TRƯỜNG HỢP CÓ QUY ĐỊNH TRONG BẢO HÀNH GIỚI HẠN NÀY, PHILIPS
RESPIRONICS KHÔNG ĐƯA RA BẤT CỨ BẢO ĐÀM NÀO, DÙ LÀ RỎ RÀNG
HAY NGỤ Ý, PHÁP ĐỊNH HAY BẰNG CÁCH KHÁC, LIÊN QUAN TỚI SẢN
PHẨM HAY CHẤT LƯỢNG HOẶC HIỆU SUẤT CỦA SẢN PHẨM. CỤ THỂ,
PHILIPS RESPIRONICS TUYÊN BỎ MIỄN TRỪ TRÁCH NHIỆM ĐỐI VỚI
BẢO HÀNH NGỤ Ý VỀ TÍNH CÓ THỂ BÁN ĐƯỢC VÀ BẢO HÀNH NGỤ Ý
VỀ SỰ PHÙ HỢP CHO MỘT MỤC ĐÍCH CỤ THỂ. TRONG MỌI TRƯỜNG
HỢP, TRÁCH NHIỆM TỐI ĐA CỦA PHILIPS RESPIRONICS THEO NHỮNG
BẢO HÀNH NÀY SẼ KHÔNG VƯỢT QUÁ GIÁ MUA BAN ĐẦU VÀ PHILIPS
RESPIRONICS CŨNG SẼ KHÔNG CHỊU TRÁCH NHIỆM VỀ BẤT CỨ TỒN
THẮT KINH TẾ, TỒN THẮT LỢI NHUẬN, TỔNG CHI PHÍ HAY CÁC THIỆT
HAI CÓ TÍNH CHẤT ĐẶC BIỆT, NGÃU NHIÊN HAY HỆ QUẢ. Việc Philips
Respirronics sửa chữa, thay thế hay hoàn lại giá mua sẽ là biện pháp khắc phục
cụ thể và duy nhất mà bên mua ban đầu được có theo bảo hành này.

Bảo hành này cho phép bạn có các quyền pháp lý cụ thể, và bạn cũng có thể có
những quyền khác tùy theo quy định từng bang. Một số bang không cho phép
loại trừ hoặc giới hạn các thiệt hại mang tính hậu quả hoặc ngẫu nhiên, do vậy,
loại trừ hoặc giới hạn trên có thể không áp dụng đối với bạn.

Cách xin hỗ trợ bảo hành: Bệnh nhân liên hệ với đại lý Philips Respirationics
được ủy quyền tại địa phương của mình và đại lý sẽ liên hệ với Respirationics, Inc.
tại địa chỉ:

1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, Pennsylvania 15668-8550 Hoa Kỳ
+1-724-387-4000
Deutschland
Gewerbestrasse 17
82211 Herrsching, Đức
+49 8152 93060

DreamWear سلیکون پلو ماسک

ہدایات برائے استعمال

1 حفاظتی معلومات

مطلوبہ استعمال

اس ماسک کا مقصد مريضوں کو CPAP کے استعمال کے لیے ایک انٹرفیس یا بائی لیول تھراپی فرائم کرنا ہے۔ یہ ماسک گھر کے اندر واحد مريض کے استعمال کے لیے یا بسپنال/ادارہ جاتی ماحول میں متعدد مريضوں کے استعمال کے لیے ہے۔ اس ماسک کا استعمال ان مريضوں (>30 کلوگرام) کے لیے کیا جائے گا جن کو CPAP یا بائی لیول تھراپی تجویز کی گئی ہے۔

نوش:

- ان بدایات کی الیکٹرانک نقل IFU www.philips.com پر دستیاب ہے۔
- یہ ماسک فرتی ریٹ لیٹیکس یا DEHP سے تیار نہیں کیا گیا ہے۔

انتباہ: استعمال کنندہ یا آپریٹر کو لاحق خطرے کا امکان ظاہر کرتا ہے۔

احتناط: ال کو لاحق نقصان کے امکان کو ظاہر کرتی ہے۔

▲ انتباہات

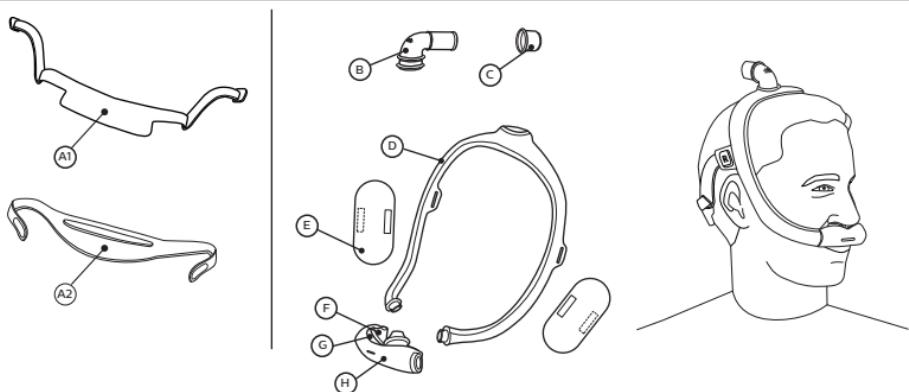
- یہ ماسک ایسے مريضوں کے لیے نہیں ہے جو اپنی زندگی بچانے کے لیے الہ تنفس پر انحصار کرتے ہیں۔
- سیسٹم آن نہ بونے کی حالت میں اس ماسک کا استعمال سانس کے ذریعے خارج کردہ بووا کو دوبارہ سانس کے ذریعے اندر لینے کا باعث بن سکتا ہے۔ سانس کے ذریعے خارج کردہ بووا کو دوبارہ سانس کے ذریعے چند منٹوں سے زیادہ دیر تک اندر لینا بعض حالات میں دم گھٹتے کا باعث ہو سکتا ہے۔
- اگر مندرجہ ذیل میں سے کوئی بھی علامت ظاہر ہوتی ہے تو استعمال روک دیں اور اپنے نگداشت صحت کے پیشہ ور مابر سے رجوع کریں: جلد کا سرخ بونا، جلن، تکلیف، دھنڈلی بیتانی، یا آنکھوں کا خشک بونا۔
- اگر مندرجہ ذیل میں سے کوئی بھی علامت ظاہر ہوتی ہے تو استعمال روک دیں اور اپنے نگداشت صحت کے پیشہ ور مابر سے رجوع کریں: خلاف معمول سینے میں تکلیف، سانس اکھڑنا، شدید درد سر، آنکھ میں تکلیف، یا آنکھ کے انفیشن۔

• اگر مندرجہ ذیل میں سے کوئی بھی عالمت ظاہر ہوتی ہے تو استعمال روک دیں اور اپنے نگداشتی صحت کے پیشہ ور مابر سے رجوع کریں: دانت، مسوڑ ہے، یا جبڑے میں تکلیف۔ ماسک کا استعمال پہلے سے موجود دانت کے کسی عارضہ کو سنگین بن سکتا ہے۔

• بیڈ گینر استرپس (فیٹہ) کو بہت زیادہ نہ کسیں۔ بہت زیادہ کنسنٹری کی علامات پر نگاہ رکھیں، جیسے ماسک کے اطراف جلد پر زیادہ سرخی، تکلیف یا ابھار۔ علامات میں تخفیف کے لیے بیڈ گینر استرپس کو ڈھیلا کریں۔

• سانس بابر نکلنے کے راستوں کو مسدود یا بند نہ کریں۔
نوٹ: اس آله سے متعلق کوئی بھی سنگین واقعہ پیش آتا ہے تو اس کی اطلاع Philips اور رُکن ریاست کی مجاز اتھارٹی کو دی جانی چاہیے جس میں صارف اور ایسا مریض موجود ہے۔

2 پیکیج میں کیا ہے



سرپوش

(A1) دستوں کے ساتھ سرپوش (شامل ہے)

(A2) سرپوش (اپنے فراہم کننہ سے رابطہ کریں)

نوٹ: (A2) سرپوش اختیاری ہے۔ مزید معلومات کے لیے اپنی نگداشت صحت کرنے والے سے رابطہ کریں۔ ان پدایات میں دونوں (A1) اور (A2) کو "سرپوش" کہا گیا ہے جب تک کہ بصورت دیگر وضاحت نہ ہو۔

دیگر پڑے

(B) ایلبو مع بلٹ-ان اکریلیشن (بند نہ کریں)

(C) ٹیوبنگ کوئیک ریلائز (CPAP) بوز میں باقی رہ سکتا ہے

(D) ماسک فریم (چھوٹے (SM)، درمیانی (MED)، بڑے (LG) میں دستیاب ہے)

(E) فیبرک سلیوز (اختیاری)

(F) پلوز کشن ٹپ

(G) پلوز کشن بیس (نہنا میں داخل نہ کریں)

(H) پلوز کشن پلیٹ فارم (ایک سے زیادہ سائز میں دستیاب ہے) مع بلٹ ان اگزیلیشن (بند نہ کریں۔)

لوازمات

اس ماسک کے ساتھ استعمال کرنے کیا ہے درج ذیل لوازمات دستیاب ہیں: اضافی معلومات کے لیے Philips Respironics

حصہ #	وضاحت
1006085	ٹیکس چن سٹریپ
1012911	پریمیم چن سٹریپ

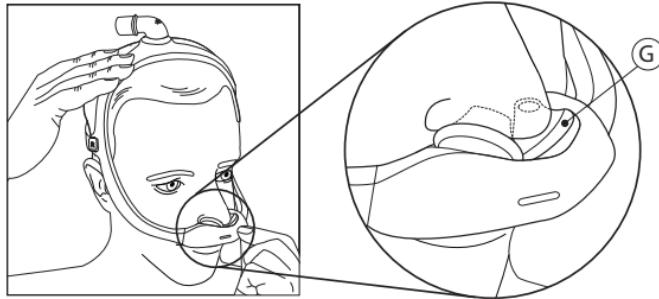
3 استعمال سے قبل

- استعمال سے قبل پورے ماسک کو باٹھے سے دھونیں (ماسک کی دیکھو بھال کا حصہ ملاحظہ کریں)۔
- پورے ماسک کی جانج کریں۔ کسی بھی خراب یا بوسیدہ پرزوں کو تبدیل کر دیں۔
- تثییم: اپنا چہرہ دھونیں۔ اپنے باٹھوں یا چہرے پر موئیچرانزر یا لوشن استعمال نہ کریں۔

4 درست فتنگ حاصل کرنا

کشن کا سائز درست کرنا

- ایک سے زیادہ کشن کے سائز دستیاب ہیں۔
- پلوز کشن کی ٹپس کو اپنے نتهنے میں رکھیں۔
 - کشن کا انتخاب ایسے کریں تاکہ پلوز کشن کے بیس بغیر کسی وقفے کے آپ کے ناک کے نیچے آرام سے بیٹھے جائیں۔ (انجلی تصویر میں (G) ملاحظہ کریں)
- نوٹ: پلوز کشن کی بیس کو اپنے نتهنے میں مت دھکیلیں۔



⑥ پلوز کشن بیس

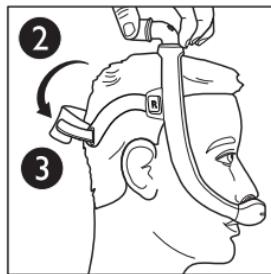
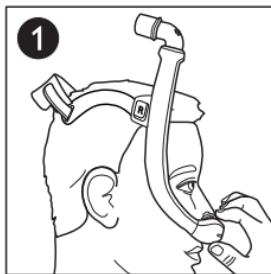
ماسک لگانا

- 1 جیسا کہ ذیل کی تصویر میں دکھایا گیا ہے، ماسک کو جوڑ کے (سمبلی حصہ دیکھیں)، اپنی ناک کے نیچے کشن رکھیں اور پلوز کشن کی ٹیس کو اپنے نہنے میں داخل کریں۔
- 2 فریم کو اپنے سر کے اوپر رکھیں۔

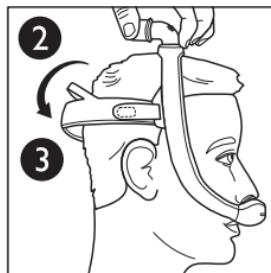
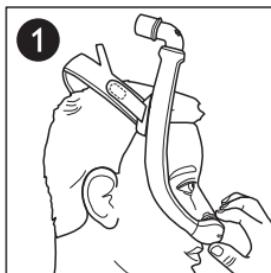
تجویز: صحیح سائز درست کرنے کے لئے، کشن کا سائز درست کرنا اور ماسک فریم کا سائز درست کرنا والے حصے دیکھیں۔

- 3 سرپوش کو کپینچ کر اپنے سر کے پیچے لے جائیں۔

A1



A2



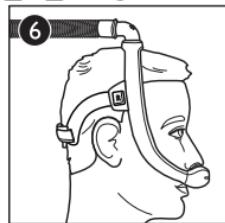
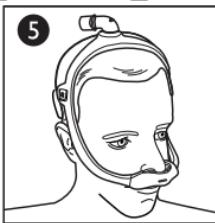
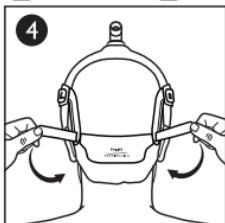
ماسک کو بہ آنگ کرنا

4 فیبرک سے سرپوش کے ٹیس اتار لین۔ اسٹریپس کی لمبائی کو بہ آنگ کر لین۔ دوبارہ مربوط کرنے کے لیے ٹیس کو واپس فیبرک پر دبائیں۔

نوٹ: سرپوش کو بہت زیادہ نہ کسیں۔ بہت زیادہ کنسنٹری کی علامات میں ماسک کے اطراف جلد میں زیادہ سرخی، تکلیف یا اہمار شامل ہے۔

5 ماسک کی وضع اس کے آرام سے فٹ بیٹھنے تک درست کرتے رہیں۔

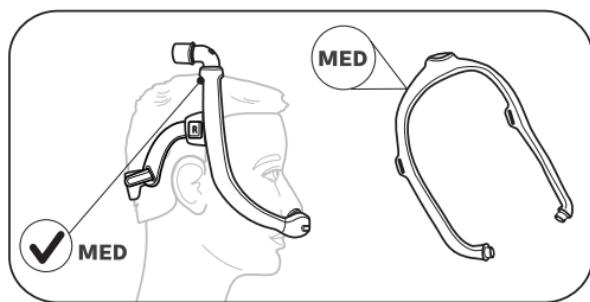
6 جب ماسک کو صحیح طریقے سے پہنا جاتا ہے، تو ایلوو آپ کے سر کے اوپر رہنی چاہیے۔



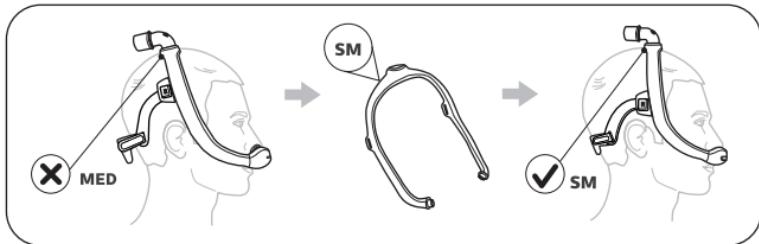
ماسک فریم کا سائز درست کرنا

ماسک فریم چھوٹے (SM)، درمیانے (MED)، یا بڑے (LG) سائز میں دستیاب ہے۔

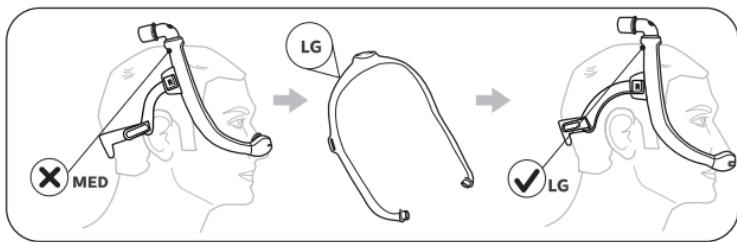
MED ماسک فریم زیادہ تر چہروں پر آرام سے فٹ بیٹھے گا۔ اگر MED ماسک فریم آپ کے چہرے پر فٹ نہیں بیٹھتا ہے تو یہ دیکھنے کے لیے اپنے نگداشت صحت والے سے رابطہ کریں کہ آپ کوئی SM یا LG ماسک فریم آپ کی ضرورتوں کے لیے زیادہ بہتر ہو گا۔



تجویز: جیسا کہ نیچے والی تصویر میں دکھایا گیا ہے کہ اگر ماسک فریم پیچے کی طرف جھوٹ جاتا ہے اور یہ آپ کے کاؤن سے بہت قریب ہے، تو آپ کو نسبتاً ایک چھوٹے ماسک فریم کی ضرورت پڑ سکتی ہے۔



تجویز: جیسا کہ نیچے والی تصویر میں دکھایا گیا ہے کہ اگر ماسک فریم اگر کی طرف سر پر جھوٹ جاتا ہے اور یہ آپ کی انکھوں سے بہت قریب ہے تو آپ کو نسبتاً ایک بڑے ماسک فریم کی ضرورت پڑ سکتی ہے۔



ماسک کا استعمال کرنا

1. CPAP شیوبنگ کو (جو کہ CPAP الہ کے ساتھ موجود ہے) ایلو پر موجود شیوبنگ کونیک ریلیز سے مریبوط کریں۔
2. تھراپی الہ آن کریں، نیچے لیٹ جائیں، اور حسب معمول سانس لیں۔
3. مختلف سونے کی پوزیشنوں کو اختیار کریں اور جب تک کہ آپ آرام دہ محسوس نہ کریں اس وقت تک ان کو تبدیل کرتے رہیں۔ کچھ بوا لیک بونا معمول کی بات ہے، لیکن اگر آپ کو ضرورت سے زیادہ بوا کا لیک بونا نظر آتا ہے، تو حتمی بہ آبنگ ترتیب کریں۔

ٹیوبنگ کوئیک ریلیز

ایلوو میں ایک ٹیوبنگ کوئیک ریلیز موجود ہے۔ ٹیوبنگ کوئیک ریلیز کو کھینچ لیں اور یہ ایلوو سے الگ بو کر ٹیوبنگ کے ساتھ ڈھیلا بو جائے گا۔ ⑦

ماسک کو بٹاننا

اپنے ماں کی بھ آپنگی کو برقرار رکھنے کے لیے، کشن پکڑ کر اور اپنی ناک سے دور کر کے، اسے اگے کھینچ کر ماں کو بٹانی۔ پھر کشن اور ماں کو اوپر کھینچیں اور اپنے سر سے الگ کر دین۔ ⑧

5 ماں کی دیکھ بھال

صفائی سے متعلق بدایات

▲ احتیاطیں:

- ان بدایات سے کوئی انحراف پروٹکٹ کی کارکردگی پر اثر انداز ہو سکتا ہے۔
- بلیج، الکھل، صفائی کے وہ محلوں جن میں بلیج یا الکھل شامل ہو، یا صفائی کے وہ محلوں جن میں کنڈیشناز یا مونسچراائزر شامل ہوں، انہیں استعمال نہ کریں۔
- سرپوش یا کپڑے کی آستین کو کپڑوں کے کسی ڈرانر میں نہ رکھیں۔

ماں کش، فریم، ایلوو، اور ٹیوبنگ کوئیک ریلیز کو روزانہ باتھ سے دھوئیں۔ سرپوش اور کپڑے کی آستین کو بفتہ وار، یا ضرورت کے مطابق باتھ سے دھوئیں۔

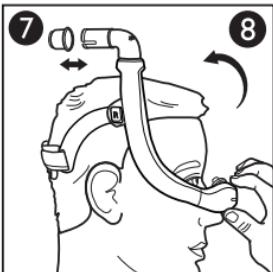
1. ماں کے پر زے الگ کر دین (پر زے الگ گرنے کا حصہ ملاحظہ کریں)۔

2. ماں کا نقصان یا فرسودگی (ٹوٹنا، درازیں، پہتنا، جیل کی زد کے نتجمہ میں نقصان وغیرہ) کے لیے مکمل جائزہ لیں۔ ضرورت کے مطابق پر زے علیحدہ کر دین یا تبدیل کر دین۔

3. ماں کو گرم پانی میں (32°C - 32°C) برتن دھونے والے سیال ٹیئرجنٹ کے ساتھ ڈبو کر باتھ سے دھوئیں۔ نوٹ: اس بات کو یقینی بنائیں کہ ماں کے حصوں کے اندر کوئی بووا کا بللا یا اینٹ پاکٹ موجود نہیں ہے جب وہ پانی میں ڈوبے ہوئے ہوں۔

4. اچھی طرح دھلانی کریں۔

5. سرپوش اور کپڑے کی آستین کو برابر سطح پر رکھ کر یا رسی پر ٹانگ کر سکھائیں۔ یقینی بنائیں کہ استعمال سے قبل پورا ماں کو خشک ہو۔



ڈش واشنگ سے متعلق بدایات

اہتماطیں:

- ماسک کو دھونے کے لیے صرف بلکے مانع ڈش واشنگ ڈیٹرجنٹ کا استعمال کریں۔
- ڈش واشر پر گرم ڈرانٹگ سائیکل استعمال نہ کریں۔
- بلیج، الکھل، صفائی کے وہ محلول جن میں بلیج یا الکھل شامل ہو، یا صفائی کے وہ محلول جن میں کنڈیشنر یا موسچرائزر شامل ہوں، انہیں استعمال نہ کریں۔

باتھ سے دھونے کے علاوہ، ماسک کی صفائی بفتہ میں ایک بار ڈش واشر میں کی جا سکتی ہے۔

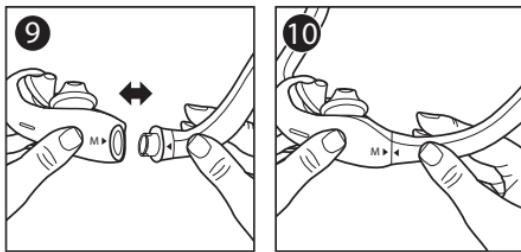
1. سرپوش اور کپڑے کی آستین کو بٹا دیں۔ ان حصوں کو ڈش واشر میں نہ دھوئیں۔
2. ماسک کے پرزے الگ کر دیں (پرزے الگ کرنے کا حصہ ملاحظہ کریں)۔
3. ڈش واشر کے سب سے اوپر والے شیلف میں دھوئیں۔
4. بوہ سے خشک کریں۔ یقینی بنائیں کہ استعمال سے قبل ماسک خشک ہو۔

6 پرزے لگانا اور نکالنا

پرزے لگانا

1. کشن اور ماسک فریم پر مثلىوں کو سیدھے میں لائیں۔ کشن کو فریم میں دبائیں جب تک کہ وہ اپنی جگہ پر نہ آجائے۔ ⑨

نوٹ: کشن کا سرا اور ماسک فریم میں سوراخ "D" کی شکل کے بوتے بین۔ کشن کے سرے کو فریم سے ملنا چاہیے۔



2. ایبلو کو ماسک فریم کے اوپری حصے میں داخل کریں۔

3. ٹیوبنگ کوئنیک ریلیز کو ایبلو میں دھکیلیں پہاں تک کہ یہ کلک کی آواز کے ساتھ اپنی جگہ پر بیٹھ جائے۔

4. کپڑے کی آستین کو ماسک فریم کے گرد لپیٹیں اور اسٹرپس کو ایک ساتھ دبائیں۔

نوٹ: سلیو کی سلانیاں فریم کے بیرونی حصے پر بونی چاہیں۔

5. سرپوش اسمبلی:

• دستوں کے ساتھ سرپوش (A1):

الف. دائین ماسک فریم لوپ کے ذریعے دائین سرپوش دستے کے سرے کو ("R" کے ساتھ نشان زد) دبائیں۔ بائین ("L") سرپوش دستے اور بائین فریم لوپ کے ساتھ بائین طرف دبرائیں۔

ب. دستوں پر سلاٹس کے اندر فیرک ٹیس کو سرکائیں اور پیچھے کی طرف موڑیں۔

نوٹ: ایک مرتبہ ماسک لگ جائے کے بعد، حروف کے باہر کی طرف بوئے ہوئے سر کے بائین طرف "L" اور دائین جانب "R" بونا چاہیے۔

• سرپوش (A2): ماسک فریم پر سلاٹس کے اندر ٹیس کو سرکائیں اور پیچھے کی طرف موڑیں۔

نوٹ: جب صحیح طریقے سے لگایا جائے تو Philips Respirationics کا لوگو باہر کی طرف اور اس کا سامنے والا حصہ اوپر کی طرف ہو گا۔

پرزا نکالنا

1. سرپوش کے پرزا نکالنا:

• دستوں کے ساتھ سرپوش (A1): ماسک فریم لوپ سے آپسے آپسے بر سرپوش کے دستے کو کھینچیں۔

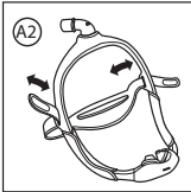
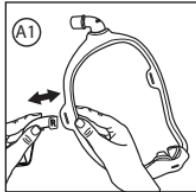
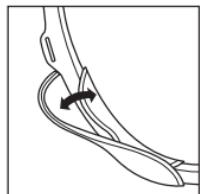
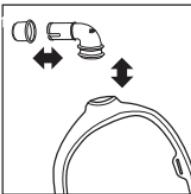
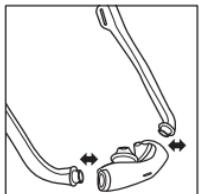
• سرپوش (A2): سرپوش ٹیس کھولیں اور سلاٹس سے کھینچ کر ماسک فریم میں لے جائیں۔

2. کپڑے کی آستین سے اسٹرپس کھول کر ماسک فریم سے الگ کریں۔

3. ایلو سے ٹیوبنگ کوئی ریلیز کو کھینچیں۔

4. فریم کے اوپری حصہ سے ایلو کو کھینچیں۔

5. کشن کو ماسک فریم سے کھینچ لیں۔



7 نگہداشتِ صحت کرنے والے اور معالج کی معلومات

کار آمد زندگی

ماسک کی کار آمد زندگی کا انحصار استعمال کی حالتوں اور آلہ کی دیکھ بھال (صفائی، ادارہ جاتی جراثیم سے پاک کرنے کے عمل، اور پرزوں کی تبدیلی) پر ہوتا ہے۔ ماسک کے پرزوں کے بیکار ہونے یا بوسیدہ ہونے کی باقاعدگی سے جانچ کریں۔ ضروری محسوس ہونے پر پرزاے تبدیل کر دیں۔

استعمال برائے متعدد مریض

روزانہ اور جب کسی طبی ماحول میں زیر استعمال ہو تو الگ مریضوں پر استعمال کرتے وقت ماسک کو صاف اور جراثیم سے پاک کریں۔ بسپتال/ادارہ جاتی ماحول میں متعدد مریضوں کے استعمال کے لیے، مریضوں کے لیے ماسک کو دوبارہ استعمال میں لاتے کے لیے جراثیم سے پاک کرنے کی گائینڈ کا استعمال کریں۔ یہ بدایات آن لائن www.philips.com/IFU پر، یا Philips Respirationics مارف خدمت سے +1-724-387-4000 کی معلومات حاصل کرنے کے لیے www.respironics.com پر جائیں۔

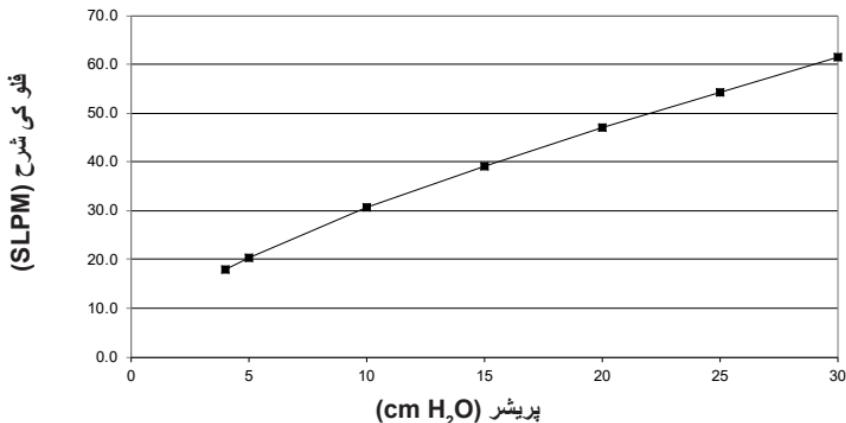
System One Philips Respirationics DreamStation مزاحمتی کنٹرول کی ترتیبات

کسی Philips Respirationics DreamStation یا System One ماسک کی قسم اور Philips Respirationics DreamStation آنہ کے ساتھ ماسک استعمال کرنا زیادہ سے زیادہ آرام فراہم کرتا ہے۔ فرایم کننڈہ آنہ پر یہ قدر (X1) سیٹ کرتا ہے۔

تفصیلات

ماسک کی تکنیکی تفصیلات آپ کی نگہداشت صحت کرنے والے پیشہ ور کے لیے اس بات کے تعین کے لیے فرایم کی گئی ہیں کہ آیا یہ آپ کی CPAP یا بائی-لیول تھریپی آنہ کے ساتھ ہم آبنگ ہیں۔

⚠ انتباہ: ان تفصیلات کے برخلاف استعمال کرنے کا نتیجہ غیر مؤثر تھریپی کی صورت میں ظاہر ہو سکتا ہے۔ ذیل میں دکھانی گئی پریشر فلو کی لکیر متوقع کارکردگی کا ایک تخمينہ ہے۔ درست پیمائشیں مختلف ہو سکتی ہیں۔



مزاحمت

پریشر SLPM 100 پر	پریشر SLPM 50 پر	(cm H ₂ O میں کمی)
4.2	1.2	تمام کشن سائز

ڈیڈ اسپیس

84 ملی لیٹر

نوٹ: یہ قدر ماسک کی سب سے زیادہ ڈیڈ اسپیس کو ظاہر کرتی ہے۔

آواز کی سطحیں

ISO 4871 کے مطابق اعلان شدہ دو بری تعداد میں شور کے اخراج کی قدریں

A-وزن شدہ آواز کے دباؤ کی سطح @ 1 میٹر: 2 dB(A) کے عدم یقین کے ساتھ 19

A-وزن شدہ آواز کی قوت کی سطح: 2 dB(A) کے عدم یقین کے ساتھ 27

بنیادی معیار ISO 3744 اور ISO 4871 کا استعمال کرتے ہونے، ISO 17510 میں دیے گئے

شور کے ٹیسٹ کرڈ کے مطابق اقدار کا تعین کیا گیا ہے۔

نوٹ: پیمائش کردہ شور کے اخراج کی قدر اور اس سے وابستہ عدم یقینی کا مجموعہ اقدار کی حد کی ایک بالائی سطح کی نمائندگی کرتا ہے جو پیمائشوں میں ہونے کا امکان ہے۔

ماسک اور سرپوش کو سالانہ بنیاد پر تلف کریں۔
ذخیرہ کرنے اور دوبارہ قابل استعمال بنائے کے مقامی ضابطوں کے مطابق اس اللہ کو تلف کریں۔ مزید معلومات کے لیے، www.philips.com/recycling ملاحظہ کریں۔

ذخیرہ کاری کی حالتیں

درجہ حرارت: -20°C to 60°C

اضافی رطوبت: 95% تا 15%

8 فربنگ علامات

وضاحت	علامت	وضاحت	علامت
قدرتی ریڈ لیٹیکس سے نہیں بنایا گیا - یہ ظاہر کرتا ہے کہ یہ ماسک قدرتی ریڈ لیٹیکس سے نہیں بنایا گیا ہے۔		تنبیہ، اللہ کے ساتھ فرایم کردہ دستاویزات سے رہنمائی حاصل کریں	
بیج کوڑا - تیار کنندہ کے بیج کوڑا کو ظاہر کرتا ہے تاکہ بیج یا لاث کی شناخت ممکن ہو سکے۔		منفرد اللہ شناخت کنندہ - منفرد اللہ شناخت کنندہ کی معلومات کو ظاہر کرتا ہے۔	
درجہ حرارت کی حد - درجہ حرارت کی ان حدود کو ظاہر کرتا ہے جس میں اس طبی اللہ کو بحفظات رکھا جا سکتا ہے۔		رطوبت کی حدبندی - رطوبت کی اس حد کو ظاہر کرتا ہے جس میں اس طبی اللہ کو بحفظات رکھا جا سکتا ہے۔	
Philips Respiration System One مزاحمتی کنٹرول کی قدر - تھریوں کے الی کو ہم اینگ کرنے کی ترتیب کو ظاہر کرتی ہے۔	X1	کیٹلائلگ نمبر - تیار کنندہ کے کیٹلائلگ نمبر کو ظاہر کرتا ہے تاکہ طبی اللہ کی شناخت ممکن ہو سکے۔	

علم	علمات	وضاحت	علم
طبی آلہ - ظاہر کرتا ہے کہ شے ایک طبی آلہ ہے۔		تیاری کی تاریخ - اس تاریخ کو حد کو ظاہر کرتا ہے جب اس طبی آلہ کو تیار کیا گیا تھا۔ تیاری کا ملک - پروٹکٹ کی تیاری کے ملک کو ظاہر کرتا ہے۔ نوٹ: جب لیبل پر لگایا جاتا ہے، تو "CC" کو ملکی کوڑ سے قبیل کر دیا جاتا ہے۔	
بورپی کمپونٹی میں مجاز نمائندہ			
درآمد کننڈہ - طبی آلہ کو اس جگہ پر درآمد کرنے والے کو ظاہر کرتا ہے۔			
تیار کننڈہ - طبی آلہ کے تیار کننڈہ کو ظاہر کرتا ہے		پیکینگ بونٹ - پیکچج میں موجود شے کی تعداد کو ظاہر کرتا ہے۔	 www.philips.com/IFU
استعمال کے لیے الیکٹرانک بدایات - ظاہر کرتا ہے کہ پروٹکٹ کے استعمال کے لیے متعلقہ معلومات الیکٹرانک شکل میں دستیاب ہیں۔			

محدود وارثی

Respirronics, Inc. Philips Respironics کمپنی ("Philips Respironics DreamWear") ماسک ("پروٹکٹ") کے لیے صارف کو یہ ناقابل انتقال، محدود وارثی فرایم کرتی ہے جس نے اصل میں یہ پروٹکٹ برائے راست Philips Respironics سے خریدی تھی۔

یہ وارثی کس کا احاطہ کرتی ہے: Philips Respironics پہنیں دیانی کراتی ہے کہ بر تنی پروٹکٹ خام مال اور معیار میں ناقص سے پاک بوجی اور وہ عام اور مناسب استعمال کے تحت اور دیکھ بھال کی قابل اطلاق بدایات کے مطابق پروٹکٹ کی خصوصیات کے مطابق، ذیل میں مستثنیات سے مشروط، کارکردگی کا مظاہرہ کرے گی۔

یہ وارثی کب ختم ہوتی ہے: پروٹکٹ کے لیے، خریدار کو بھیجنے کی تاریخ سے نوے (90) دن تک یا اختتامی صارف کے لیے خریدار کی طرف سے خریدنے کی تاریخ سے (90) دن تک ہے۔ چنانچہ سمیت لوڑمات، تبدیل ہونے والے پرزوں، اور قابل تلف اشیاء، لیکن اس تک محدود نہیں، کی وارثی کی مدت اصل خریدار کو بھیجنے کی تاریخ سے نوے (90) دن تک ہے۔

اس وارثی میں کس چیز کا احاطہ نہیں کیا جاتا ہے: یہ وارثی پروٹکٹ کے ساتھ شامل کسی بھی سافت وینر پر لاگو نہیں ہوتی ہے کیونکہ سافت وینر کی وارثی سافت وینر لانسنس میں شامل ہے۔ اس وارثی میں کسی ضرر یا نقصان کا احاطہ نہیں کیا جاتا ہے، چاہے وہ مصنوعات، ذاتی ملکیت، یا شخص کو حداثی، غلط استعمال، ناجائز استعمال، خدائی عمل، پانی کے دخول، کی وجہ سے یا Philips Respironics یا اس کے مجاز خدمت مرکز کے علاوہ کسی اور کی طرف سے مرمت یا تبدیلی، آپریشنگ مینوں اور بدایات کی شرائط کے مطابق چلانے میں ناکامی، مناسب حفاظت کی کمی، کسی کبریئر (جیسے ATT، Verizon، گیزروں) کی طرف سے نیٹ ورک (جیسے 3G، 4G، وغیرہ)، کی بندش یا نیگر ناقص جو خام مال یا معیار سے متعلق نہیں ہیں، ان کی وجہ سے یو۔ یہ وارثی ناقابل انتقال ہے۔ اگر Philips Respironics کو پہنچانا ہے کہ سروں کے لیے واپس بھیجنے کی ایک پروٹکٹ یا باتیے گئے مسئلے کا اس محدود وارثی کے تحت احاطہ نہیں کیا جاتا ہے، تو Philips Respironics کی وجہ سے یا واپس بھیجنے کی وجہ سے اس کی وارثی کو سکتی ہے۔

Philips Respironics کیا کرے گی: اگر کوئی پروٹکٹ قابل اطلاق وارثی کی مدت کے دوران اور دی گئی وارثیوں کے مطابق نہیں ہوتی ہے، تو Philips Respironics صوابدید کے تحت، پروٹکٹ کو مرمت یا تبدیل کرے گی یا خریداری کی اصل قیمت واپس کرے گی۔ Philips Respironics تبدیلی کے لیے مرمت شدہ اور نئی یا بحالی شدہ تجدید شدہ الائٹ میں، نئی یا دوبارہ بنائی گئی اسٹبلیاں، حصے، اور پرزوے استعمال کر سکتی ہیں۔ اصل وارثی کی مدت کا باقی عرصہ اس وارثی کے تحت مرمت یا تبدیل شدہ کسی پروٹکٹ یا پروٹکٹ کے حصے پر لاگو ہو گا۔

وارنٹی سے دستبرداری؛ ذمہ داری کی حد بندی: اس محدود وارنٹی میں بیان کردہ نکات کے علاوہ، PHILIPS RESPIRONICS پروٹکٹ یا اس کے معیار یا کارکردگی سے متعلق، ظابری یا نافذ العمل، قانونی یا کسی اور طرح کی کونی وارنٹی نہیں دیتی۔ PHILIPS RESPIRONICS واضح طور پر فروختگی کی نافذ العمل وارنٹی اور کسی خاص مقصد کے لیے فتنس کی نافذ العمل وارنٹی سے لا تعلقی یا لा�علمی ظاہر کرتی ہے۔ کسی بھی صورت میں ان وارنٹیوں کے تحت PHILIPS RESPIRONICS کی زیادہ سے زیادہ ذمہ داری خریداری کی اصل کی قیمت سے تجاوز نہیں کرے گی یا کسی بھی تجارتی نقصان، منافع میں کمی، کاروباری اخراجات، یا مخصوص، ضمنی، یا ذیلی نقصانات کے لیے PHILIPS RESPIRONICS ذمہ دار نہیں ہو گی۔ اس وارنٹی کے تحت اصل خریدار کی واحد اور خصوصی تلافی Philips Respirationics کی طرف سے مرمت، تبیلی یا خریداری کی قیمت کی واپسی ہے۔

یہ وارنٹی آپ کو مخصوص قانونی حقوق عطا کرتی ہے اور آپ کے دیگر حقوق بھی بو سکتے ہیں جو کہ بر ایک ریاست میں مختلف ہوتے ہیں۔ بعض ریاستیں اتفاقی یا ضمنی نقصانات کے استثناء یا محدود کرنے کی اجازت نہیں دیتی ہیں، اس لیے یہ سکتا ہے کہ منکورہ بالا استثناء اور حد بندی کا اطلاق آپ پر نہ ہو۔

وارنٹی کی معاونت حاصل کرنے کا طریقہ: میریض اپنے مقامی مجاز Philips Respirationics ڈیلر سے رابطہ کریں اور ڈیلر سے یہاں رابطہ کریں:

1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, Pennsylvania 15668-8550
اکیرما +1-724-387-4000
Deutschland
Gewerbestrasse 17
Herrsching 82211، جرمنی +49 8152 93060



1146452AP

Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668 USA

 Respironics Deutschland GmbH & Co. KG
Gewerbestrasse 17
82211 Herrsching, Germany

CE
0123

1146452AP R01
RWS 9/22/2020
© Koninklijke Philips N.V., 2020. All rights reserved.